



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA



# ANALISIS DE LA ARQUITECTURA VERNACULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO

Tesis presentada por:  
**Maria Isabel Molina Carrera**  
Al conferirsele el titulo  
**ARQUITECTO**  
Guatemala, abril 2, 011

**ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO  
DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO.**



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA**



**ANÁLISIS DE LA ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO.**

Tema presentado a la honorable junta directiva de la Facultad de Arquitectura y Tribunal

Examinador por:

**María Isabel Molina Carrera**

Al conferírseles el título de:

**ARQUITECTO**

Guatemala, Abril del 2011



## JUNTA DIRECTIVA FACULTAD DE ARQUITECTURA

Decano:	Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo
Vocal I:	Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz
Vocal II:	Arq. Efrain de Jesús Amaya Caravantes
Vocal III:	Arq. Carlos Enrique Martini Herrera
Vocal IV:	Maestra Sharon Yanira Alonzo Lozano
Vocal V:	Br. Juan Diego Alvarado Castro
Secretario:	Arq. Alejandro Muñoz Calderón

## TRIBUNAL EXAMINADOR

Decano:	Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo
Secretario:	Arq. Alejandro Muñoz Calderon
Asesor:	Arq. Rafael Morán Masaya
Examinador:	Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz
Examinador:	Arq. Alfonso Leonardo Arzú.



## DEDICATORIA

### A DIOS

Por todas las bendiciones que he recibido y por ser la fuerza que me ha permitido forjar y lograr mis metas.

### A MIS PADRES

Luis Emilio Molina y María Isabel Carrera de Molina, por todos sus sacrificios, apoyo y amor en todo momento ya que a ustedes debo mi formación personal y profesional. Éste logro alcanzado es una muestra de mi profundo agradecimiento.

### A MI ESPOSO

Jorge Molina, por su apoyo, motivación y amor, gracias por hacerme tan feliz.

### A MIS HERMANAS

Gisela y Silvia por su cariño y por estar siempre a mi lado cuando las he necesitado. Gracias por ser las amigas de mi vida.

### A MI ABUELITA

Estela Delgado de Molina, por ese gran amor incondicional y por enseñarme a valorar el esfuerzo que en esta etapa de mi vida se ve recompensado.

### A MIS SOBRINOS

José Miguel, Sofía y Luis Fernando por darme tanta alegría y ser la inspiración para querer ser mejor persona cada día.

### A FAMILIA MOLINA CARRERA

Mis tíos Pablo Molina, Dolores Carrera a sus hijos Juan Pablo, Christian, José y Candy quienes son una parte muy importante de mi familia y de mi vida.

### A MIS TIOS Y TIAS

Por siempre tenerme en sus pensamientos y oraciones en especial a Estela Méndez, Silvia De Rodas y Claudia Carrera.

### A MIS CUÑADOS

José Miguel Arriola y Luis Fernando Roque, por sus consejos y apoyo este triunfo también es de ustedes.

### A MIS AMIGOS Y AMIGAS

Alain, Eval, Marvin, Julian, Morgan, Winston, por todos los momentos compartidos y apoyo.

### A LILIAN MEJIA Y LUCENTY GARCIA

Mil gracias por su apoyo y cariño han sido de gran bendición en mi vida.

### A LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA:

Por ser mi segundo hogar al formarme como profesional de la Arquitectura.

### A MI ASESOR Y CONSULTORES DE TESIS:

Arq. Rafael Moran, Arq. Mohamed Estrada Y Arq. Alfonso Leonardo Arzú por su gran colaboración para llevar a cabo la presente tesis.



## ÍNDICE

### CAPÍTULO 1 GENERALIDADES

TITULO.....	1
MURAL COMALAPENSE.....	2
1.1 PRESENTACIÓN DEL TEMA.....	3
1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	5
1.3 JUSTIFICACIÓN.....	6
1.4 OBJETIVOS.....	6
1.5 RELIMITACIÓN.....	7
1.6 LOCALIZACIÓN DEL PROYECTO.....	8

### CAPÍTULO 2 METODOLOGÍA

2.1 METODOLOGÍA.....	9
2.2 FASES.....	9

### CAPÍTULO 3 MARCO TEÓRICO

3.1 INTRODUCCIÓN.....	10
3.2 ARQUITECTURA.....	10
3.3 ARQUITECTURA VERNÁCULA.....	10
3.4 VIVIENDA VERNÁCULA.....	11
3.5 CONOCIMIENTO EMPÍRICO.....	12
3.6 PATRIMONIO CULTURAL.....	13
3.7 PATRIMONIO TRADICIONAL VERNÁCULO.....	14
3.8 ARQUITECTURA POPULAR.....	14
3.9 TIPOLOGÍA.....	15
3.10 CULTURA.....	15

### CAPÍTULO 4 MARCO LEGAL.

4.1 INTRODUCCIÓN.....	16
4.2 LEYES NACIONALES.....	17
4.3 SYMPOSIUM CONSERVACIÓN PATRIMONIAL.....	20
4.4 CARTA PATRIMONIO VERNÁCULO.....	20
4.5 PRINCIPIOS DE CONSERVACIÓN PATRIMONIO VERNÁCULO.....	21
4.6 LÍNEAS DE ACCIÓN PATRIMONIO VERNÁCULO.....	22
4.7 CARTA DE LA ARQUITECTURA VERNÁCULA ICOMOS.....	23

### CAPÍTULO 5 MARCO HISTÓRICO

5.1 INTRODUCCIÓN.....	25
5.2 EPOCA PREHISPÁNICA.....	25
5.3 ÉPOCA COLONIAL.....	26
5.4 ÉPOCA INDEPENDIENTE.....	28
5.5 TERREMOTO 1976.....	29
5.6 ÉPOCA CONFLICTO ARMADO.....	31
5.7 CONFLICTO ARMADO SAN JUAN COMALAPA.....	32
5.8 ÉPOCA ACTUAL.....	32

### CAPÍTULO 6 MARCO TERRITORIAL

6.1 INTRODUCCIÓN.....	33
6.2 CONTEXTO TERRITORIAL.....	33
6.3 CONTEXTO REGIONAL.....	34
6.4 CONTEXTO DEPARTAMENTAL.....	35



6.5 DISTRIBUCIÓN DE ZONAS EN CASCO URBANO.....	36
6.6 DEMOGRAFÍA.....	37
6.7 CLIMA.....	38
6.8 DESCRIPCIÓN DE LA POBLACIÓN.....	39
6.9 RECURSOS SAN JUAN COMALAPA.....	39
6.10 ÁREAS PROTEGIDAS.....	40
6.11 RELIGIÓN.....	41
6.12 TENENCIA DE TIERRA.....	42

## **CAPÍTULO 7 ANÁLISIS URBANO**

7.1 EVOLUCIÓN URBANA.....	43
7.2 ESTRUCTURA URBANA.....	44
7.3 INFRAESTRUCTURA DE SERVICIOS.....	45
7.4 CONCLUSIONES.....	46

## **CAPÍTULO 8 ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA SAN JUAN COMALAPA**

8.1 ORÍGENES E INFLUENCIAS.....	47
8.2 ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA.....	48
8.3 ANÁLISIS DE ACTIVIDADES REALIZADAS POR USUARIOS.....	48
8.4 ANÁLISIS EJES, CORREDORES Y PATIOS.....	51

<b>8.5 ANÁLISIS TIPOLOGÍA 1.....</b>	<b>53</b>
PLANTA ARQUITECTÓNICA TIPOLOGÍA 1.....	55
CIMIENTOS Y COTAS.....	56
PLANTA TECHOS.....	57
ELEVACIONES.....	58
SECCIONES.....	59
SECCIONES.....	60
MODELADO 3D.....	61
MODELADO 3D.....	62
MODELADO 3D.....	63

<b>8.6 ANÁLISIS TIPOLOGÍA 2.....</b>	<b>64</b>
PLANTA ARQUITECTÓNICA TIPOLOGÍA 2.....	66
CIMIENTOS Y COTAS.....	67
PLANTA TECHOS.....	68
ELEVACIONES.....	69
SECCIONES.....	70
MODELADO 3D EXTERIORES.....	71
MODELADO 3D INTERIORES.....	72
ANÁLISIS ELEMENTOS ESTRUCTURALES CUBIERTA.....	73
ANÁLISIS ESTRUCTURAS.....	74

<b>8.7 ANÁLISIS TIPOLOGÍA 3.....</b>	<b>75</b>
PLANTA ARQUITECTÓNICA TIPOLOGÍA 3.....	77
CIMIENTOS Y COTAS.....	78
PLANTA TECHOS.....	79



ELEVACIONES.....	.80
SECCIONES.....	.81
SECCIONES.....	.82
MODELADO 3D EXTERIORES.....	.83
MODELADO 3D EXTERIORES.....	.84
ANÁLISIS DETALLES CONSTRUCTIVO.....	.85
<b>8.8 ANÁLISIS TIPOLOGÍA 4.....</b>	<b>.86</b>
PLANTA ARQUITECTÓNICA TIPOLOGÍA 4 .....	.88
CIMIENTOS Y COTAS.....	.89
PLANTA TECHOS.....	.90
ELEVACIONES.....	.91
SECCIONES.....	.92
MODELADO 3D EXTERIORES.....	.93
MODELADO 3D EXTERIORES.....	.94
<b>8.9 ANÁLISIS TIPOLOGÍA 5.....</b>	<b>.95</b>
PLANTA ARQUITECTÓNICA TIPOLOGÍA 5 .....	.97
CIMIENTOS Y COTAS.....	.98
PLANTA TECHOS.....	.99
ELEVACIONES.....	.100
SECCIONES.....	.101
MODELADO 3D .....	.102
ANÁLISIS RESUMEN MUROS.....	.103
ANÁLISIS RESUMEN CUBIERTAS.....	.105
ANÁLISIS RESUMEN VENTANAS .....	.107
ANÁLISIS RESUMEN PUERTAS.....	.109
CONCLUSIONES.....	.111
RECOMENDACIONES.....	.112
GLOSARIO.....	.113
BIBLIOGRAFÍA.....	.118



**1. TÍTULO:**

***Análisis de la Arquitectura Vernácula en el Casco Urbano del Municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.***





## MURAL TRADICIONES E HISTORIA SAN JUAN COMALAPA



Este mural se encuentra localizado en el ingreso al municipio de San Juan Comalapa, elaborado en el cerramiento perimetral del cementerio en el cual se encuentran diversas imágenes acerca de la vida de esta población desde su asentamiento hasta hoy; es muy interesante revivir su historia a través de estas pinturas. En esta imagen se aprecia la elaboración artesanal de ladrillos con los cuales fue construido el Templo San Juan Bautista. Comalapa es muy conocida por sus pintores primitivistas, entre ellos uno de los grandes, el maestro Andrés Curruchiche quien tuvo una trayectoria marcada de éxito y fue el más importante precursor del primitivismo comalapense, he aquí una concepción de la pintura primitivista la cual resulta muy importante de mencionar, ya que tiene mucha conexión con la arquitectura vernácula.

*“Es el arte de los pueblos prehistóricos la cual mira al pasado o a las comunidades que, viven en estado natural, y el arte popular implica la permanencia de una tradición y la existencia de una actitud comunitaria. Pintura y escultura realizadas por artistas que no han recibido entrenamiento en estas materias.”<sup>1</sup>*

FOTOGRAFÍA. Elaboración Propia.

1. Noé León, *Textos de Eduardo Serran*.  
El Sello Editorial, Seguros Bolívar, 1999.



## CAPÍTULO 1 GENERALIDADES

### 1.1 PRESENTACIÓN DEL TEMA:

La República de Guatemala es un país poseedor de una gran gama de vestigios culturales que a través del tiempo nos han ido heredando nuestros antepasados: arte, ideología, arquitectura, tradiciones, etc. Es así como nace el interés por preservar y analizar dentro de la rama de la arquitectura toda esa cantidad de conocimientos adquiridos de generación en generación y que hoy cuentan su historia a través de las construcciones mismas. El interior de nuestro país no es la excepción, específicamente el caso del municipio de San Juan Comalapa, que como un libro abierto nos muestra a través de su arquitectura vernácula la mezcla de todo ese encanto y sencillez de épocas pasadas. San Juan Comalapa cuenta con una gran variedad de elementos habitacionales, que se apegan a la concepción de aquella arquitectura que es producto de la participación comunitaria, que mantiene sistemas constructivos resultado de sus recursos disponibles y que utiliza tecnologías que vienen del conocimiento colectivo, tanto en su concepción, como en su modo de ejecutarla, de ahí que no requiera de técnicos para construirla, por lo que el resultado volumétrico y sus relaciones espaciales, el color y el detalle, identifican al grupo que la produce y en la que el usuario y la comunidad misma participan activamente. Y es así como dicha arquitectura puede ser: rural o urbana, permanente o temporal, pero siempre relacionada estrechamente con su contexto y su medio ambiente, respondiendo a sus necesidades, valores, tradiciones, economía y forma de vida de la cultura que la produce.<sup>1</sup> Estas características de la arquitectura vernácula se han ido perdiendo con el tiempo, debido a la falta de controles y reglamentos en ese aspecto, que obliguen a tomar conciencia de resguardar esos elementos arquitectónicos. El objetivo de este trabajo es ayudar a identificar estos elementos mediante el desarrollo de los siguientes capítulos.

**Capítulo 1 Generalidades:** Se realiza la presentación del tema, la problemática a cubrir, justificando así el por qué es importante conocer la arquitectura vernácula de San Juan Comalapa y los factores que la componen.

**Capítulo 2 Metodología:** Se plantea una organización investigativa que parte de la selección de muestras de diferentes tipologías arquitectónicas enfocadas a la vivienda vernácula, para luego realizar un análisis completo de cada una de éstas (urbano, arquitectónico, fotográfico, etc.).

1. Aporte propio



**Capítulo 3 Marco Teórico:** Nos servirá para conocer toda la terminología y conceptos concernientes al tema de estudio.

**Capítulo 4 Marco Legal:** mediante el conocimiento de tratados, leyes y documentos se determinan y conocen factores que enriquezcan de forma positiva este análisis.

**Capítulo 5 Marco Histórico:** Siendo la arquitectura vernácula de San Juan Comalapa el resultado de la evolución de su pueblo en aspectos sociales, culturales, económicos, etc. Resulta de suma importancia el conocer los puntos claves en su historia para lo cual se dividirá esta en periodos que van desde la época precolombina, Colonial, Independiente, reforma liberal, conflicto armado hasta nuestros días.

**Capítulo 6 Marco Territorial:** Se estudiarán todos aquellos elementos de orden geográfico, climático y demográfico concernientes al municipio de San Juan Comalapa, que también han sido determinantes para la ejecución de su arquitectura vernácula.

**Capítulo 7 Análisis Urbano de San Juan Comalapa:** Se consideran aspectos de la evolución urbana que ha sufrido San Juan Comalapa, el trazo de su ciudad la disposición de sus principales edificaciones y el cambio en su imagen en cuanto a la incorporación de nuevos material y técnicas constructivas.

**Capítulo 8 Análisis Arquitectura vernácula:** En este Capítulo se analizarán factores como: las características de los usuarios las actividades que estos realizan pasando después a analizar factores netamente arquitectónicos como; materiales, técnicas constructivas, ejes, estado, utilización de predio etc., de cada una de las 5 diferentes tipológicas escogidas para este estudio. Conociendo mediante este análisis todos los elementos que componen a la arquitectura vernácula de San Juan Comalapa.



## 1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA:

- **Falta de un archivo histórico.**

La falta de este archivo no permite conocer todos aquellos elementos de origen vernáculo, proponiéndose así dentro de este análisis factores que ayuden a esta arquitectura a registrarse y adaptarse los requerimientos de sus nuevos usuarios.

- **Pérdida de identidad histórica.**

Siendo este tipo de arquitectura el reflejo de la historia del pueblo de San Juan Comalapa y el sustentante de una tradición de edificar de una forma artesanal, tiene mucho sentido el catalogarla como una arquitectura que debería trascender más allá de las modas predominantes en cuanto a construcción y estilo y ser reconocida como un elemento patrimonial no sólo de este municipio, sino de toda Guatemala.

- **Alteración de la imagen urbana.**

El Municipio de San Juan Comalapa en este momento se encuentra en una fase de transición en la que se puede observar una considerable gama de tradiciones ancestrales que se mezclan con las nuevas corrientes, dicha transición es aplicable a todos los aspectos de la vida de este lugar, tanto culturales, sociales como económicos; en este “punto” la arquitectura vernácula es uno de los factores más afectados por la corriente de cambio y renovación que se presenta actualmente, más que nada en el ámbito de vivienda, ya que personas que habitaban casas construidas con elementos y procesos vernáculos han preferido derribarlas y construir con materiales nuevos.



### 1.3 JUSTIFICACIÓN:

El Municipio de San Juan Comalapa es un lugar lleno de contrastes y tradiciones y resulta de suma importancia realizar un análisis que permita el conocer las construcciones que posee, y que con el pasar de los años se van desvalorizando elementos que deberían resguardarse y por ende van desapareciendo se requiere así concienciar a la población en cuanto a el mantenimiento de nuestra cultura patrimonial. En este caso la arquitectura vernácula es una de las más sacrificadas teniéndose la mala idea de que son construcciones pasadas de moda y debido al avance tecnológico en cuanto a la utilización de nuevos materiales de construcción, se va dejando de lado la sencillez y nobleza de los materiales y procesos que la constituyen. Es así como no sólo se está perdiendo un elemento físico, la construcción misma, sino también se pierden elementos históricos que nos hablan de la sociedad que la edificó, características económicas, culturales, etc. Cada cultura tiene su tipología constructiva y ésta depende de dos factores: de las necesidades y especialmente del clima es por ello que este estudio no solamente tratará de entender el aspecto arquitectónico residencial de Comalapa, sino también su cultura. Las razones que sustentan el presente estudio se basan en el rescate y en la urgente necesidad de mantener, conservar y preservar este tipo de arquitectura la cual forma parte de nuestra identidad con lo cual se logrará conocer todos los elementos que la conforman y fundamentan.

### 1.4 OBJETIVOS:

#### GENERAL:

Realizar un análisis que esté orientado a conocer los factores que forman parte de la arquitectura vernácula domiciliar del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

#### ESPECÍFICOS:

- Determinar la situación actual de la arquitectura vernácula en el municipio de San Juan Comalapa.
- Desarrollar un estudio que permita la conservación de la arquitectura vernácula.
- Identificar los elementos arquitectónicos y /o formales que forman parte de la vivienda vernácula de San Juan Comalapa.

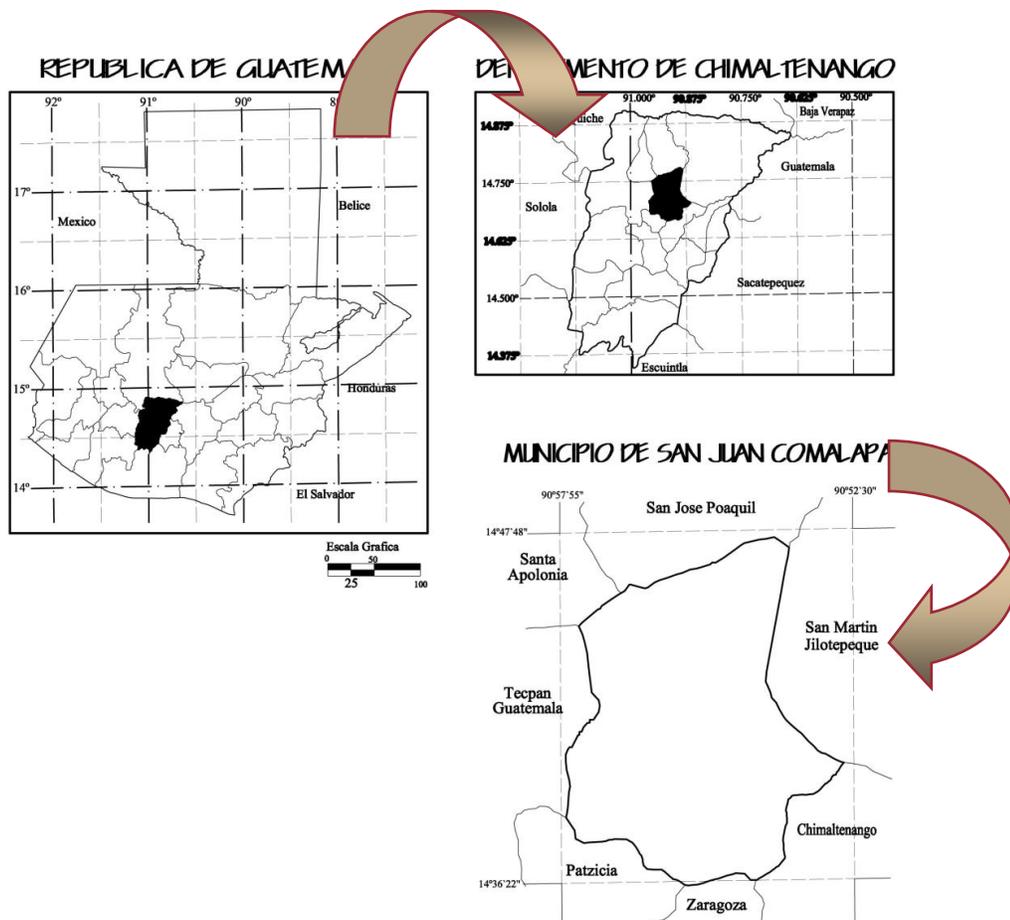


## 1.5 DELIMITACIÓN:

- **DELIMITACIÓN CONCEPTUAL:** Abarcará aspectos históricos, culturales, territoriales de este municipio, así también la relación directa que existe entre los anteriores y los elementos de la arquitectura vernácula domiciliar en San Juan Comalapa. Analizándose así materiales utilizados, técnicas, procesos constructivos, utilizations de predio, etc.

- **DELIMITACIÓN GEOGRÁFICA:**

Este proyecto de análisis de la arquitectura vernácula se plantea para ser desarrollado en San Juan Comalapa. Específicamente se ubicará en su casco urbano. Haciendo énfasis en la arquitectura habitacional.

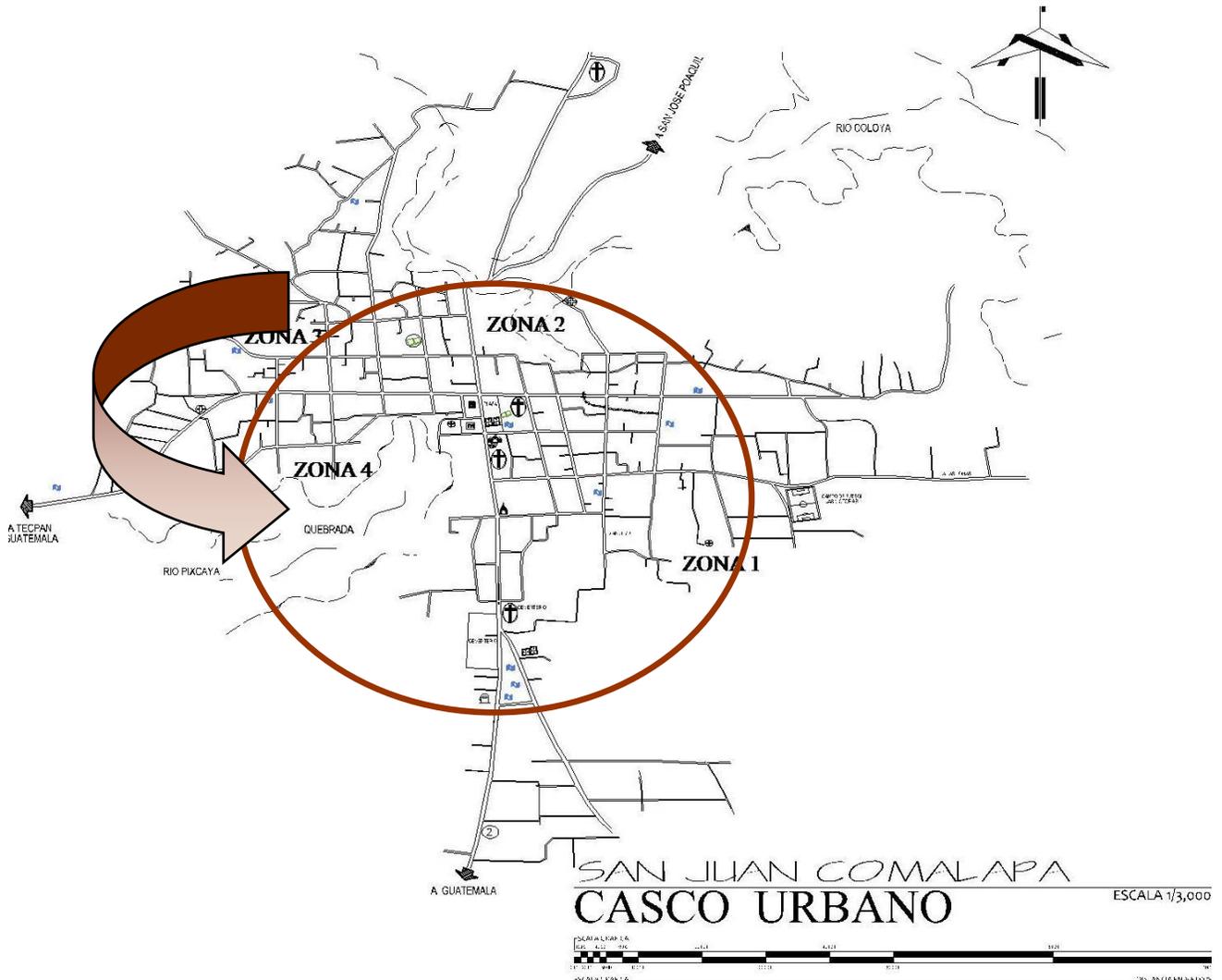




### 1.6 LOCALIZACIÓN DEL PROYECTO A ANALIZAR: Casco Urbano de San Juan Comalapa

Para la realización del análisis se tomará como delimitante el casco urbano del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango. Dicho municipio se localiza en la región VII, Nor-Occidente, a 80 Km. de la ciudad capital por la Carretera Interamericana C A-9.

En cuanto a los servicios básicos éste cuenta con energía eléctrica, agua potable, drenajes, bancos, comercios formales e informales, estación de policía, el Templo Católico de Chimaltenango, el cual es uno de los mayores edificios representativos de la cultura comalapense.



Fuente: Municipalidad San Juan Comalapa  
Elaboración propia



## CAPÍTULO 2 METODOLOGÍA

### 2.1 Metodología

Para desarrollar el siguiente análisis se ha tomado como objeto de estudio al casco urbano de la ciudad de San Juan Comalapa, analizando las muestras más representativas de cada una de las diferentes tipologías de viviendas proponiéndose así, trabajar con el siguiente orden investigativo:

- **Aplicada:** Propuesta de un análisis que promueva la conservación de la arquitectura vernácula en el municipio de San Juan Comalapa.
- **Descriptiva:** De acuerdo con la delimitación del área a estudiar se selecciona la muestra de cada una de las tipologías a estudiar.
- **Formulativa:** En este espacio se define la problemática de cada una de las áreas estudiadas según el trabajo de campo realizado.
- **Mixta:** Realización de trabajos de campo y bibliográfico.

### 2.2 FASES

**PRIMERA FASE:** Recopilación de la información gabinete.

**SEGUNDA FASE:** Recopilación de información campo, consiste en una exploración por medio de un acercamiento directo a cada una de las diferentes tipologías recabando datos en cuanto a: contexto y entorno inmediato; así también, la investigación del objeto de estudio consistente en levantamientos físicos, fotográficos, entrevistas y observación directa obteniendo con esto el registro de materiales, procesos constructivos, etc.

**TERCERA FASE:** Análisis y estructuración de la información recabada.

**CUARTA FASE:** Planteamiento de una propuesta o estudio que contenga todos aquellos elementos trascendentales para la conservación y revalorización de la arquitectura vernácula del Municipio de San Juan Comalapa.



## CAPÍTULO 3 MARCO TEÓRICO

### 3.1 INTRODUCCIÓN

Entiéndase a la arquitectura como una actividad de creación y habilitación de espacios puestos al servicio del hombre, la cual nos lleva a la materialización de ideas en áreas tangibles que desarrollan diferentes sensaciones y llenan las necesidades de las personas que las habitan; es por ello que el estudio de la arquitectura en su forma más simple nos lleva a entender la creación y conjunción de varios factores que determinan la arquitectura vernácula, necesidades (usuarios) que se convierten en una arquitectura característica de un medio determinado en este caso San Juan Comalapa, que aporta factores transcendentales para la creación de dicha arquitectura; clima, materiales, costumbres tradiciones conocimientos se entrelazan y crean una arquitectura totalmente adaptada al medio en el que se desarrolla, persiguiendo así el aportar un estudio que nos sirva de guía para identificar la arquitectura patrimonial en este municipio. He aquí algunos términos que sirven de preámbulo para el estudio de este análisis.

#### REFERENTE TEÓRICO PRELIMINAR:

#### 3.2 Arquitectura:

*"Es una actividad que conforma el espacio en función de las necesidades de hombre como ser histórico y social. Controla las relaciones entre el medio ambiente el hombre y sirve de base al desarrollo de las actividades sociales que se realizan en su seno. La creación arquitectónica es un fenómeno objetivo y sensible, por tanto conlleva la posibilidad de tener propiedades estéticas. La Arquitectura es el medio espacial específico en donde se desarrollan las actividades humanas, por lo que se conjuga un papel de gran importancia en el desarrollo social".<sup>1</sup>*

#### 3.3 Arquitectura Vernácula

*Vernáculo proviene del Latín: vernaculus que significa "doméstico, nativo, de nuestra casa o país". Como se ve ambas definiciones están estrechamente ligadas y su diferencia estriba en que la definición de lo popular está atada a la tradición y por lo tanto, va creando su historia día con día, mientras que lo vernáculo, tiende a identificar y aplicar sus experiencias que van más allá del pueblo como tal, para integrarse a la vida contemporánea; por lo tanto son dinámicas y cambiantes. En consecuencia, la línea de lo popular se identifica con sus antecedentes en la historia, mientras que lo vernáculo adquiere un dinamismo, siempre consecuente con su integración a las características de la vida actual, no sólo en lo referente a su economía, sino también al uso de nuevos materiales y nuevas técnicas constructivas; pero siempre partiendo de lo que la arquitectura popular ha venido creando a través del tiempo.<sup>2</sup>*

1. Arq. Marco Antonio Rivera Mendoza. Aspectos conceptuales, el diseño y la arquitectura. Recopilación para curso Teoría del Diseño y la Arquitectura. Facultad de Arquitectura. USAC. 1982.

2. Ponencias de los dos Encuentros Internacionales, realizados por el ICOMOS-MEXICANO, en 1984 y 1993, Conservación de la Arquitectura Vernácula



En cuanto a la definición que busca en lo vernáculo no tanto lo singular el análisis de elementos aislados, sino más bien lo plural de sus características enfocándose más en un entorno urbano siendo el resultado de cada uno de sus diferentes elementos el conjunto de viviendas no una aislada, la trama urbanística, plazas, calles, etc., el origen mismo de todos sus elementos lo que le da el carácter pintoresco y por tanto, innato a la misma, en la siguiente definición se encuentra la pluralidad de este concepto.

*“Se entiende por arquitectura vernácula, tanto aquella que responde a una unidad familiar, a su forma de vida y uso, como a las demás edificaciones para actividades complementarias de la comunidad, que mantienen sistemas constructivos específicos con el empleo de materiales naturales y la presencia de materiales industriales y semiindustriales adaptados, cuyo resultado volumétrico y sus relaciones espaciales internas y externas, el color y el detalle, sirven para identificar al grupo que la produce. Generalmente su ejecución responde a una manufactura artesanal, con la participación del usuario.”<sup>3</sup>*

En cuanto a un orden más singular se hace referencia a la vivienda como elemento base de la arquitectura vernácula, de la cual parte los elementos imperativos que le dan forma y la dotan de carácter. Se denota también un gran interés por parte de los estudiosos de la arquitectura vernácula es hacer énfasis en el hecho de que esta es parte de un proceso evolutivo en cuanto a la utilización de técnicas y materiales.

*"Expresión arquitectónica producto del trabajo de los núcleos sociales que cuentan con expresiones culturales particulares. Representa una arquitectura plena de identificación autóctona que surge como respuesta a posibilidades técnicas y necesidades humanas y tradicionales".<sup>4</sup>*

*...es la arquitectura nativa, que nació de un lento y decantado proceso histórico en el cual la mezcla de elementos indígenas, africanos y europeos ha sido la base de nuestra formación como país y es precisamente esa integración la esencia de nuestra identidad actual".<sup>5</sup>*

*“...Es la arquitectura que surge como respuesta a las necesidades y posibilidades de sus usuarios, cuyas técnicas y características obedecen a determinadas funciones: a) Por el medio en el que se encuentran puede distinguirse una arquitectura urbana de una rural.*

*b) Por su función; diversos caracteres y temas.*

*c) Por la esfera sociopolítica en que se desarrolla.*

*d) Por estratos socioeconómicos en que aparece”.<sup>6</sup>*

4. Rolando Bonilla Pivaral. Vivienda Vernácula Región Maya-Quiché. Palencia. XIII CLEFA, Guatemala, 1979.

5. Porfirio Martínez Peñaloza. Arquitectura Vernácula. Instituto Nacional de Bellas Artes, I.N.B.A. México. 1980.

6. Rosa María Sánchez Lara. El significado de la arquitectura vernácula... en Arquitectura Vernácula de México. Secretaría de Educación Pública. Instituto Nacional de Bellas Artes. INBA. México 1980.



*Siendo los conceptos anteriores muy precisos en cuanto al significado de vernáculo se refiere, es el siguiente el que más se adapta al enfoque que se le quiere dar a este análisis y el que mejor describe lo que se buscará identificar dentro de la arquitectura existente en San Juan Comalapa.*

*"La casa vernácula se integra armónicamente al medio ambiente, está condicionada por factores climáticos y depende mucho de los materiales del lugar. Por otra parte, para la distribución del interior, para amueblar la casa y decorarla se hace manifiesto su estilo de vida. Esta conformación ha subsistido, habiendo constituido un patrón tradicionalmente indígena, dentro de la cual se han integrado elementos y técnicas hispánicas, que transformaron en parte, los sistemas constructivos y los materiales empleados".<sup>7</sup>*

Íntimamente ligado a los conceptos de arquitectura y vernáculo está la siguiente definición, la cual hace referencia a la forma de adquisición y transmisión de los conocimientos, lo cual es de suma importancia para poder entender de una forma clara a esta arquitectura la cual nace de la constante evolución, práctica y transmisión de técnicas ancestrales de edificar que van pasando de generación en generación, lo que buscamos conocer con esto es en síntesis el proceso y forma de este conocimiento, que como ya dijimos, es la base de esta arquitectura necesitando ésta nada más que de la práctica para ir siendo perfeccionada. Se le atribuye a este tipo de arquitectura el fenómeno empírico, el cual es el resultado de la utilización de materiales oriundos del lugar, y que está determinada por factores climáticos, económicos y tradiciones.

En el caso de San Juan Comalapa se presenta como un conocimiento de técnicas y utilización de materiales que nos llevan a determinar el origen de este conocimiento, para lo cual se tendrán que analizar las diferentes etapas históricas de este municipio.

### 3.5 Conocimiento empírico

El conocimiento es como su nombre lo indica, teoría, esto es, una explicación e interpretación filosófica de conocimiento humano. El **conocimiento empírico** es el conocimiento basado en la experiencia y, en último término, en la percepción, pues nos dice qué es lo que existe y cuáles son sus características, pero no nos dice que algo deba ser necesariamente así y no de otra forma; tampoco nos da verdadera universalidad.<sup>8</sup>

---

7. Gilda Marina de León. *Arquitectura vernácula Sur-Occidental*. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura. Universidad de San Carlos de Guatemala. USAC. 1992.

8. Wikipedia Enciclopedia Libre.



Dentro de lo que es el conjunto de bienes que pueden ser considerados como patrimoniales en San Juan Comalapa podemos mencionar que dicho conjunto cuenta con una gran diversidad de estos los cuales van desde bienes materiales: construcciones, pinturas, imágenes etc., hasta toda una gama de tradiciones ancestrales que forma parte de la herencia cultural de dicho lugar, mitos leyendas que nos hacen reflexionar acerca de cómo deberíamos catalogar a este municipio que cobija y nos cuenta la mezcla de toda la cosmovisión maya con las tradiciones que trajo la conquista española, al entrar en sus calles pareciera que el tiempo se ha detenido en ciertos puntos de este mágico lugar, es así como resulta de gran importancia el conocer factores que nos llevaran a diagnosticar de una mejor forma a la arquitectura vernácula que se edificó y sigue edificando en el paisaje urbano de San Juan Comalapa.

### 3.6 Patrimonio cultural

“Es el conjunto de todos los bienes, materiales (tangibles) o inmateriales (intangibles), que, por su valor propio, deben ser considerados de interés relevante para la permanencia de la identidad y la cultura de un pueblo. Es la **herencia cultural** propia del pasado, con la que un pueblo vive hoy y que transmitimos a las generaciones futuras. Identificando así a un país o región, por sus características, las cuales están conformadas por el proceso histórico, generando manifestaciones artísticas, religiosas, etc. El patrimonio cultural se divide en Tangible e Intangible. Dentro del Patrimonio Cultural Tangible están la Arquitectura, Escultura, Pintura, Cerámica, etc. En el Patrimonio Cultural Intangible están todas las expresiones humanas que no tienen consistencia física como la tradición oral, literatura, música y religión. Dicho de otra manera, todo aquello perecedero que contenga historia (sea material o espiritual) y represente cultura de uso común, es Patrimonio cultural; entre ellos se puede mencionar a una ciudad, calle, plaza, arte, bienes inmuebles etc. Patrimonio es una condición inherente a la comunidad que, en particular, sea propuesta para ser estudiada, tal como lo representa la comunidad del “centro histórico declarado Monumento”<sup>9</sup>

#### **Está constituido por:**

- a. Monumentos: obras arquitectónicas, de escultura o de pintura monumental, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, el arte o de la ciencia.*
- b. Los conjuntos: grupos de construcciones, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad de integración en el paisaje les dé un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia; c. los lugares: obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza así como las zonas, incluidos los lugares arqueológicos que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, etnológico o antropológico. (Artículo 10. Convención para la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, UNESCO, 1972).<sup>10</sup>*

9. Criterios de Conservación Bienes Muebles e Inmuebles del Patrimonio Cultural de la Nación. IDAHE

10. Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 17a. reunión. París. 17 de Octubre de 1972.



### 3.7 PATRIMONIO TRADICIONAL O VERNÁCULO

*“El Patrimonio Tradicional o Vernáculo construido es la expresión fundamental de la identidad de una comunidad, de sus relaciones con el territorio y al mismo tiempo, la expresión de la diversidad cultural del mundo. El Patrimonio Vernáculo construido constituye el modo natural y tradicional en que las comunidades han producido su propio hábitat. Forma parte de un proceso continuo, que incluye cambios necesarios y una continua adaptación como respuesta a los requerimientos sociales y ambientales”.*<sup>11</sup>

1. Los ejemplos de lo vernáculo pueden ser reconocidos por:

- a) Un modo de construir emanado de la propia comunidad.
- b) Un reconocible carácter local o regional ligado al territorio.
- c) Coherencia de estilo, forma y apariencia, así como el uso de tipos arquitectónicos tradicionalmente establecidos.
- d) Sabiduría tradicional en el diseño y en la construcción, que es transmitida de manera informal.
- e) Una respuesta directa a los requerimientos funcionales, sociales y ambientales.
- f) La aplicación de sistemas, oficios y técnicas tradicionales de construcción.<sup>11</sup>

**3.8 Arquitectura Popular:** se considera arquitectura popular lo que las grandes masas comprenden, lo que recogen y enriquece con su forma de expresión, lo incorpora y reafirmar desde su punto de vista. Parten de lo tradicional y le hacen cargo de su misma conducción.<sup>12</sup>

**Arquitectura Popular Colonial en Guatemala:** la vivienda indígena es utilizada en un principio por los españoles, quienes se ven en la necesidad de refugiarse y buscar a ciento para sus ciudades. Debido a las ideologías reinantes durante todo el proceso de la colonia como se sustituye todos los rasgos culturales y sociales indígenas, esto como símbolo de poder, por lo que se implantan nuevos sistemas de construcción y estilos a la manera hispánica.<sup>12</sup> Las características que identifican a la arquitectura vernáculo en la región de Comalapa son las construidas con cimientos de piedra, columnas de palos rollizos como con muros de bajareque y techo de tejamanil, características que se ven muy pocas en caseríos y viviendas dispersas como en las áreas urbanas se encuentran entonces las viviendas de tipo popular colonial ya como se dice en su concepto, es una influencia española hacia los indígenas; que fueron los que edificaron las ciudades en estas regiones, por lo que sus rasgos se denotan en la utilización de materiales manufacturados a través de modos preindustriales y repetitivos como: el adobe, la teja, estructuras y piezas de madera, muros de mampostería, techos con cuatro aguas, artesonados de madera y cubierta de teja.<sup>13</sup>

---

11. ICOMOS, Carta del Patrimonio Vernáculo Construido (1998).

12. Ídem.

13. Byron Mux. Registro y catalogación de la arquitectura colonial del género religioso.



**3.9 Tipología:** (*tipo-* + *-logia*) Estudio y clasificación de tipos que se practica en diversas ciencias. Pauta que determina la similitud de características entre proyectos arquitectónicos de un mismo tipo. "la tipología es la idea de un elemento que tiene un papel propio en la constitución de la forma, y que es una constante. El tipo es, pues constante y se presenta con caracteres de necesidad; pero aun siendo determinados, éstos reaccionan dialécticamente con la técnica, con las funciones, con el estilo, con el carácter colectivo y el momento individual del hecho arquitectónico." <sup>14</sup>

"Es sabido que la planta central es un tipo determinado y constante, por ejemplo, en la arquitectura religiosa, pero con esto cada vez que se hace la elección de una planta central se crean motivos dialécticos con la arquitectura de aquella iglesia, con sus funciones, con la técnica de la construcción y finalmente con la colectividad que participa de la vida de esta iglesia.

La casa con corredor interior es un esquema antiguo y presente en todas las casas urbanas que queramos analizar; un pasillo que da acceso a las habitaciones es un esquema necesario, pero son tantas y tales las variedades entre cada casa en cada época que realizan ese tipo que presentan entre ellas enormes diferencias. Por último, podemos decir que el tipo es la idea misma de la arquitectura; lo que está más cerca de su esencia. Y por ello, lo que, no obstante cualquier cambio, siempre se ha impuesto «al sentimiento y a la razón», como el principio de la arquitectura y de la ciudad. El problema de la tipología nunca ha sido tratado de forma sistemática y con la amplitud que es necesaria; hoy esto está surgiendo en las escuelas de arquitectura y llevará a buenos resultados. Desde luego, estoy convencido de que los arquitectos mismos, si quieren ampliar y fundamentar su propio trabajo, tendrán que ocuparse nuevamente de asuntos de esa especie". <sup>15</sup>

**Tipo, tipología:** Esquema que no nace como hipótesis de respuesta a una determinada exigencia práctica o de función, sino como reducción de una serie de variantes formales a una estructura común subyacente. Resultado de un proceso regresivo, es un factor no determinante, pero sí presente en el proceso artístico. Los tipos explican las formas arquitectónicas en relación a un simbolismo y, a veces, hasta a un ritual religioso. Este simbolismo puede preexistir al nacimiento de un tipo dado, determinándolo, ligándolo a una forma arquitectónica concreta. El tipo puede ser también una interpretación *a posteriori* del símbolo. <sup>16</sup>

### 3.10 CULTURA

**Cultura:** Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos, grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época o grupo social, etc.: " **de masas**, la que pertenece a un gran número de personas lograda por los medios sociales de comunicación".

**Popular:** conjunto de las manifestaciones en que se expresa la vida tradicional en un pueblo. Suma de todos los valores del pensamiento, de la expresión artística, de las tradiciones, de los modos de vida que inspiran y animan a una comunidad, dándole una personalidad original y manteniendo su permanencia histórica al mismo tiempo que funda su porvenir. <sup>17</sup>

14. ALDO ROSSI / LA ARQUITECTURA EN LA CIUDAD

15. *Ibid.*

16. Nikolaus Pevsner, John Fleming y Hugh Honor. *Diccionario de arquitectura*. Alianza Editorial, S. A., Madrid. 1996. 651 Págs.

17. *Diccionario General de la Lengua Española*. [www.diccionarios.com/index2.phtml?](http://www.diccionarios.com/index2.phtml?) 8 de Octubre de 2004.



## CAPÍTULO 4 MARCO LEGAL

### 4.1 INTRODUCCIÓN

En cuanto a la preservación de nuestra cultura patrimonial existen diversas instituciones nacionales e internacionales que dictan y velan por el cuidado de la misma recordándonos con esto que el salvaguardar nuestro patrimonio no es cuestión de unos cuantos, sino de la población en general. En el siguiente capítulo se muestra la recopilación de ciertas reglamentaciones que en el caso específico del municipio de San Juan Comalapa pueden ser aplicables en su totalidad. Es así como se estudiarán pactos, cartas, documentos brindándonos cada uno de estos parámetros que fundamenten este estudio el cual pretende ser un instrumento de ayuda en la determinación de elementos que sirvan a la catalogación de la arquitectura vernácula promoviendo no solo con esto el conocer sus características, sino también el rescate de la misma todo esto fundamentándonos enteramente en aspectos de orden legal.

El Departamento de Registro de la Dirección de Patrimonio Cultural y Natural, a través de la Sección Hispánica y Republicana es la encargada de clasificar y registrar los inmuebles "... que tengan más de cincuenta años de antigüedad, a partir del momento de su construcción o creación y que representen un valor histórico o artístico, pudiendo incluirse aquellos que no tengan ese número de años, pero que sean de interés relevante para el arte, la historia, la ciencia, la arquitectura, la cultura en general y contribuyan al fortalecimiento de la identidad de los guatemaltecos"<sup>1</sup>



Fotografía Cofradía San Juan Bautista  
Fuente: Museo de Arte Maya  
**Patrimonio cultural intangible, Costumbres**



Fotografía Fachada Principal Templo San Juan Bautista,  
Fuente: Museo de arte Maya  
**Patrimonio cultural tangible, Arquitectura.**

1. Ley de Protección del Patrimonio Cultural de la Nación. Artículo 3: Clasificación. Decreto 26-97 del Congreso de la República de Guatemala.



## 4.2 LEYES NACIONALES

### CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA<sup>2</sup>

En Guatemala, la Constitución de la República de 1985, se establece la obligación del Estado proteger, fomentar y divulgar la cultura nacional, emitir leyes y disposiciones que tiendan a su enriquecimiento, restauración, preservación y recuperación; promover y reglamentar su investigación científica, así como la creación y aplicación de tecnología apropiada. Dentro de ello se encuentra lo relativo a la Protección del Patrimonio Cultural. De acuerdo con ello, en 1997, fue publicada por el Congreso de la República, la Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, según Decreto 26-97, cuyo objetivo principal es regular la protección, defensa, investigación, conservación y recuperación de los bienes que integran el patrimonio cultural de la Nación, dentro de los siguientes términos:

**Artículo 3:** Detalla los bienes que conforman el patrimonio cultural de la Nación y se clasifican así:

**1. Patrimonio Cultural Tangible:**

- a) Bienes culturales inmuebles
- b) Bienes culturales muebles;

**2. Patrimonio Cultural Intangible:**

Tradición oral, musical, medicinal, culinaria, artesanal, religiosa, de danza y teatro. Artículo 5: Los bienes culturales pueden ser de propiedad privada o pública.

**Artículo 7:**

La ley protege a los bienes del Patrimonio Cultural que estuvieren amenazados por la ejecución de obras públicas para el desarrollo urbano, modificación de acueductos, presas y diques, rotura de la tierra con fines agrícolas, industriales, mineros y urbanísticos, abertura de vías de comunicación y por cualquier tipo de desastres naturales.

**Artículo 9: Protección.**

Los bienes culturales protegidos por esta ley no podrán ser objeto de alteración alguna salvo en el caso de intervención debidamente autorizada por la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural. Cuando se trate de bienes inmuebles declarados como Patrimonio Cultural de la Nación, o que conformen un Centro, Conjunto o Sitio Histórico, será necesario además autorización de la Municipalidad bajo cuya jurisdicción se encuentre.

**Artículo 17: Causas.**

Si como consecuencia de terremoto u otro fenómeno natural que ponga en inminente peligro a personas, se planteará la necesidad de demoler un bien inmueble declarado Patrimonio Cultural de la Nación, así como en el caso de reconstrucción o restauración será necesario recabar el dictamen del Instituto de Antropología e Historia de Guatemala.

**Artículo 57. Derecho a la cultura.**

Toda persona tiene derecho a participar libremente en la vida cultural y artística de la comunidad, así como a beneficiarse del progreso científico y tecnológico de la Nación.

---

2. Constitución Política de la República de Guatemala. Decretada por la Asamblea Nacional Constituyente. Guatemala. 1985.



**Artículo 58. Identidad Cultural.**

Se reconoce el derecho de las personas y de las comunidades a su identidad cultural de acuerdo a sus valores, su lengua y sus costumbres.

**Artículo 59. Protección e investigación de la cultura.**

Es obligación primordial del Estado proteger, fomentar y divulgar la cultura nacional; emitir las leyes y disposiciones que tiendan a su enriquecimiento, restauración, preservación y recuperación; promover y reglamentar su investigación científica, así como la creación y aplicación de tecnología apropiada.

**Artículo 60. Patrimonio Cultural.**

Forman el Patrimonio Cultural de la Nación, los bienes y valores paleontológicos, arqueológicos, históricos y artísticos del país y están bajo la protección del Estado. Se prohíbe su enajenación, exportación o alteración, salvo los casos que determine la ley.

**Artículo 61. Protección al Patrimonio Cultural.**

Los sitios arqueológicos, conjuntos monumentales y El Centro Cultural de Guatemala, recibirán atención especial del Estado, con el objeto de preservar sus características y resguardar su valor histórico y bienes culturales. Estarán sometidos a régimen especial de conservación el Parque Nacional Tikal, el Parque Arqueológico de Quiriguá y la ciudad de La Antigua Guatemala, por haber sido declarados Patrimonio Mundial, así como aquellos que adquieran similar reconocimiento.

**DECRETO No. 26-97 DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA. LEY PARA LA PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE LA NACIÓN.**

**ARTÍCULO 2.- Patrimonio Cultural.**

Forman el Patrimonio Cultural de la Nación los bienes e instituciones que por Ministerio de Ley o por Declaratoria de autoridad lo integren y constituyan bienes Muebles o Inmuebles, públicos y privados, relativos a la paleontología, arqueología, historia, antropología, arte, ciencia y tecnología, y la cultura en general, incluido el patrimonio intangible, que coadyuven al fortalecimiento de la identidad nacional.

**RESOLUCIÓN SOBRE LA PROTECCIÓN DE MONUMENTOS DE LA ARQUITECTURA POPULAR Y SUS CONJUNTOS<sup>3</sup>**

2. Es responsabilidad internacional y deber moral de cada Nación y Estado prestar cuidado a su conservación e incorporación orgánica de la vida contemporánea. La ligazón armónica de los valores históricos y contemporáneos ayuda a elevar el nivel cultural del medioambiente y a mantener la continuidad de la conciencia nacional.



3. La destrucción de ciudades, poblados y sitios históricos en aras de un mal entendido progreso, no resuelve los problemas de habitación, servicios y vitalidad de una ciudad, región o país. Por el contrario, lo anterior agudiza estos problemas al multiplicar actividades y requerimientos de servicio en zonas donde no los pueden contener.

**RECOMENDACIÓN RELATIVA A LA SALVAGUARDA DE LOS CONJUNTOS HISTÓRICOS Y SU FUNCIÓN EN LA VIDA CONTEMPORÁNEA. UNESCO.**

**(Varsovia-Nairobi, 1976)<sup>4</sup>**

**Principios Generales:**

1. En las condiciones del urbanismo moderno que produce un aumento considerable en la escala y en la densidad de las construcciones, al peligro de destrucción directa de los conjuntos históricos se añade el peligro real de que los nuevos conjuntos destruyan el medio y el carácter de los conjuntos históricos adyacentes. Los arquitectos y los urbanistas deberían procurar que la vista de los monumentos y de los conjuntos históricos o desde ellos, no se deteriore y de que dichos conjuntos se integren, armoniosamente, a la vida contemporánea.
2. Los poblados deben estudiarse y considerarse como un conjunto que incluye: personas, naturaleza, arquitectura, así como sus interrelaciones para poder protegerlas y proponer su desarrollo de una manera correcta que es lo que se pretende hacer con el presente trabajo por lo que: Cada conjunto histórico y su medio deberían considerarse globalmente como un todo coherente cuyo equilibrio y carácter específico dependen de la síntesis de los elementos que la comprenden y que comprenden, tanto las actividades humanas como los edificios, la estructura espacial y las zonas circundantes. Así, pues, todos los elementos válidos incluirán las actividades humanas (por modestas que sean), tienen relación con el conjunto, un significado que procede respetar.

---

3. **Legislación para la protección del patrimonio cultural de Guatemala**, (1987),

Convención para la protección del patrimonio mundial cultural y natural (UNESCO) en vigor desde el 10. de noviembre de 1978.

4. **Recomendación relativa a la salvaguardia de los Conjuntos históricos y su función en la vida contemporánea**, aprobada por la conferencia general en su décimo novena reunión, Nairobi, 26 de noviembre de 1976.



#### 4.3 XI SYMPOSIUM INTERAMERICANO DE CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO <sup>5</sup>

##### Conclusiones:

Se percatan de que, en los últimos cinco lustros, se registra una tendencia gradual por concebir a la conservación del patrimonio no como una suma de intervenciones individuales sobre monumentos, sino, cada vez más, como una labor que opera sobre conjuntos y ciudades históricas. Como consecuencia, hay una aproximación gradual entre el urbanismo y la restauración que tiende a fundirlas en una sola actividad.

##### Recomendaciones:

- 1.- Recopilar los documentos regionales sobre conservación producidos en diferentes ámbitos en América Latina en los últimos años, e integrar, con la participación más amplia posible, un documento normativo que a partir de los postulados de la Carta de Venecia se adapte a la realidad del patrimonio latinoamericano.
- 2.- Incrementar los esfuerzos derivados de la Convención del Patrimonio Mundial, pero sin que ello signifique postergar la conservación integral del patrimonio, incluyendo nuevas categorías surgidas tales como la **arquitectura vernácula**, la arqueología industrial, el patrimonio reciente y los jardines históricos.
- 3.- Propugnar por la iniciación o conclusión de esfuerzos de catalogación e inventario de los sitios y monumentos, empleando las técnicas informáticas de que ya se dispone.
- 7.- Estimular los trabajos Interdisciplinarios de conservación en los que deban intervenir restauradores, arquitectos, urbanistas, arqueólogos e historiadores.

#### 4.4 CARTA DEL PATRIMONIO VERNÁCULO CONSTRUIDO <sup>6</sup>

Ratificada por la 12 Asamblea General del ICOMOS celebrada en México del 17 al 24 de Octubre de 1999

##### INTRODUCCIÓN

El Patrimonio Tradicional ocupa un privilegiado lugar en el afecto y cariño de todos los pueblos. Aparece como un característico y atractivo resultado de la sociedad. Se muestra aparentemente irregular y, sin embargo, ordenado. Es utilitario y al mismo tiempo posee interés y belleza. Es un lugar de vida contemporánea y a su vez, una remembranza de la historia de la sociedad. Es tanto el trabajo del hombre como creación del tiempo. Sería muy digno para la memoria de la humanidad si se tuviera cuidado en conservar esa tradicional armonía que constituye la referencia de su propia existencia. El Patrimonio Tradicional o Vernáculo construido es la expresión fundamental de la identidad de una comunidad, de sus relaciones con el territorio y al mismo tiempo, la expresión de la diversidad cultural del mundo.

El Patrimonio Vernáculo construido constituye el modo natural y tradicional en que las comunidades han producido su propio hábitat. Forma parte de un proceso continuo, que incluye cambios necesarios y una continua adaptación como respuesta a los requerimientos sociales y ambientales. La continuidad de esa tradición se ve amenazada en todo el mundo por las fuerzas de la homogeneización cultural y arquitectónica.

5. XI Symposium Interamericano de Conservación del Patrimonio Monumental. "25 años de Conservación del Patrimonio: Balance y Perspectivas". Sede: Distrito Federal. México, Noviembre 1990.

6. ICOMOS celebrada en México del 17 al 24 de Octubre de 1999



Cómo esas fuerzas pueden ser controladas es el problema fundamental que debe ser resuelto por las distintas comunidades, así como por los gobiernos, planificadores y por grupos multidisciplinarios de especialistas. Debido a esa homogeneización de la cultura y a la globalización socio-económica, las estructuras vernáculas son, en todo el mundo, extremadamente vulnerables y se enfrentan a serios problemas de obsolescencia, equilibrio interno e integración.

Es necesario, por tanto, como ampliación a la Carta de Venecia, establecer principios para el cuidado y protección de nuestro Patrimonio Vernáculo.

#### **CONSIDERACIONES GENERALES<sup>7</sup>**

1. Los ejemplos de lo vernáculo pueden ser reconocidos por:
  - a) Un modo de construir emanado de la propia comunidad.
  - b) Un reconocible carácter local o regional ligado al territorio.
  - c) Coherencia de estilo, forma y apariencia, así como el uso de tipos arquitectónicos tradicionalmente establecidos.
  - d) Sabiduría tradicional en el diseño y en la construcción, que es transmitida de manera informal.
  - e) Una respuesta directa a los requerimientos funcionales, sociales y ambientales.
  - f) La aplicación de sistemas, oficios y técnicas tradicionales de construcción.
2. El éxito en la apreciación y protección del patrimonio vernáculo depende del soporte de la comunidad, de la continuidad de uso y su mantenimiento.
3. Gobiernos y autoridades deben reconocer el derecho de todas las comunidades a mantener su modo de vida tradicional y a protegerlo a través de todos los medios posibles, tanto legales como administrativos y financieros y legarlo a las generaciones futuras.

#### **4.6 PRINCIPIOS DE CONSERVACIÓN PATRIMONIO VERNÁCULO<sup>8</sup>**

1. La conservación del Patrimonio Vernáculo construido debe ser llevada a cabo por grupos Multidisciplinarios de expertos, que reconozcan la inevitabilidad de los cambios, así como la necesidad del respeto a la identidad cultural establecida de una comunidad.
2. Las intervenciones contemporáneas en edificios, conjuntos y asentamientos vernáculos deben respetar sus valores culturales y su carácter tradicional.
3. Lo tradicional se encuentra sólo en ocasiones representado por estructuras singulares. Es mejor apreciado y conservado por el mantenimiento y preservación de los conjuntos y asentamientos de carácter representativo en cada una de las áreas.
4. El Patrimonio Vernáculo construido forma parte integral del paisaje cultural y esta relación ha de ser, como tal, tenida en consideración en el transcurso de los programas de conservación y desarrollo.
5. El Patrimonio Vernáculo no sólo obedece a los elementos materiales, edificios, estructuras y espacios, sino también al modo en que es usado e interpretado por la comunidad, así como a las tradiciones y expresiones intangibles asociadas al mismo.

7. ICOMOS celebrada en México del 17 al 24 de Octubre de 1999

8. Ídem.



#### 4.7 LÍNEAS DE ACCIÓN<sup>9</sup>

**1. Investigación y documentación:** Cualquier intervención material en una estructura vernácula debe ser precedida de un completo análisis de su forma y organización, antes de comenzar los trabajos. Esta documentación debe localizarse en un archivo de acceso público.

**2. Asentamientos y paisaje:** La intervención en las estructuras vernáculas debe ser implementada siempre y cuando respete y mantenga la integridad de los conjuntos de edificios y asentamientos, así como su relación con el paisaje y otras estructuras.

**3. Sistemas tradicionales de construcción:** La continuidad de los sistemas tradicionales de construcción, así como de los oficios y técnicas asociados con el Patrimonio Vernáculo, son fundamentales como expresión del mismo y esenciales para la restauración de dichas estructuras. Tales técnicas deben ser conservadas y legadas a las futuras generaciones, mediante la educación y formación de artesanos y constructores.

**4. Sustitución de partes o elementos:** Las intervenciones que respondan legítimamente a las demandas del uso contemporáneo deben llevarse a cabo mediante la introducción de técnicas y materiales que mantengan un equilibrio de expresión, apariencia, textura y forma con la estructura original.

**5. Adaptación:** La adaptación y reutilización de las estructuras vernáculas debe ser llevada a cabo de modo que respete la integridad de su configuración, siempre que sea compatible con los niveles de habitabilidad deseados. Cuando se ha conservado la continua utilización de las formas vernáculas, un código ético puede servir a la comunidad como pauta de actuación.

**6. Cambios y periodo de intervención:** Los cambios a lo largo del tiempo deben ser considerados como parte integrante del Patrimonio Vernáculo. Por tanto, la vinculación de todas las partes de un edificio a un solo período histórico no será normalmente el objetivo de los trabajos sobre arquitectura vernácula.

**7. Educación y difusión:** Para conservar los valores del legado tradicional gobiernos, autoridades, grupos y organizaciones deben poner énfasis en lo siguiente:

a- Programas educativos para conservadores, sobre los principios del patrimonio tradicional.

b- Programas de especialización para asistir a las comunidades en el mantenimiento aun cuando estos organismos son los encargados oficial y legalmente de velar por la preservación de nuestra identidad cultural, cada persona, individualmente, y en la medida de sus posibilidades puede y debe contribuir a rescatar y conservar nuestro patrimonio.

9. I COMOS celebrada en México del 17 al 24 de Octubre de 1999



## CONSEJO INTERNACIONAL PARA MONUMENTOS Y SITIOS, (ICOMOS) Y COMITÉ INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA VERNÁCULA (CIAV). Carta de la Arquitectura Vernácula<sup>10</sup>

### Introducción:

Esta carta debe considerarse como un complemento a la Carta de Venecia (1964), sobre el desarrollo de la arquitectura vernácula y de todos los documentos internacionales reconocidos por el ICOMOS.

Los principios adoptados en las Cartas respectivas deberían seguirse para la conservación y la renovación de conjuntos de arquitectura vernácula en centros urbanos o pueblos. A esta Carta concierne la salvaguarda de monumentos de arquitectura vernácula “in situ” como también de documentos etnográficos. En caso de imposibilidad de conservarlos en su sitio se les podrá transferir a otro lugar o re ensamblarlos en un museo al aire libre.

### Definición:

La arquitectura vernácula se encuentra aislada, tanto en conjuntos urbanos o pueblos históricos que sean englobados en los aglomerados modernos. La arquitectura vernácula es la expresión de los valores históricos auténticos reconocidos por una comunidad que responden directamente a necesidades del medio ambiente cultural, físico y económico.

La arquitectura vernácula es una arquitectura local o regional. Las estructuras, las formas y los materiales de construcción están determinados por el clima, la geología, la geografía, la economía y la cultura local. La arquitectura vernácula evoluciona en función de cambios culturales, sociales, económicos y materiales. Para no romper la continuidad de las tradiciones locales o regionales, la arquitectura contemporánea se inspira en los valores tradicionales de la arquitectura vernácula.

El patrimonio vernácular es caracterizado por la presencia de algunos o todos los aspectos siguientes:

- La aplicación de un conocimiento informal, no profesional, en la concepción y las construcciones.
- La presencia de métodos constructivos adoptados por los miembros de la comunidad.

### Salvaguarda de la Arquitectura Vernácula:

La salvaguarda y valorización del patrimonio vernácular demandan un programa global:

- La definición de principios de investigaciones científicas para la evaluación y la clasificación de este patrimonio;
- La definición de métodos de conservación y de protección;
- La integración de monumentos en la vida contemporánea;
- La adaptación a las necesidades de la comunidad respetando la identidad cultural del monumento
- La formación y educación del pueblo a fin de obtener la comprensión, el apoyo, y la participación para la salvaguarda de la arquitectura vernácula;
- Considerar los monumentos de arquitectura vernácula como un entorno que armoniza perfectamente con los monumentos clásicos y los tejidos nuevos del ambiente;
- Respetar los valores vernáculares en todas las iniciativas para el manejo de territorios y la planificación regional, urbana o de los pueblos.

10. I ICOMOS celebrada en México del 17 al 24 de Octubre de 1999



### **Recomendaciones:**

Los proyectos de conservación y de restauración serán precedidos por investigaciones científicas, inventarios, clasificaciones, análisis, evaluaciones, estudios de conservación y restauración, de integración de monumentos en los sitios, de estudios de desarrollo con participación de miembros de la comunidad y de publicaciones para sensibilizar la opinión pública.

Los proyectos de conservación, de restauración y de adaptación deberán respetar las recomendaciones siguientes:

- Guardar la integridad del conjunto y de las estructuras que lo conforman;
- Conservar la estructura vernácula en la planta, el volumen y la escala del monumento.
- Si es posible utilizar los materiales originales; en el caso de desintegración se podrán substituir los materiales por materiales más apropiados compatibles con la expresión, la apariencia, la textura y la forma;
- La sustitución de materiales tradicionales por materiales contemporáneos no podrán estar en detrimento de la concepción arquitectónica;
- La adaptación de estructuras vernáculas a las necesidades contemporáneas no podrán estar en detrimento de la vida, la integridad o la apariencia de los edificios existentes;
- La aplicación de conocimientos técnicos de construcción tradicional o apropiada.

Si las técnicas tradicionales son olvidadas se deben arreglar las normas de ejecución equivalentes con el uso razonable de instrumentos y conocimiento de la naturaleza de los materiales.

### **Responsabilidad:**

Los gobiernos y las autoridades competentes deberán crear las condiciones favorables para prolongar la identidad cultural de la arquitectura vernácula por medio de:

- Medidas legislativas, administrativas y financieras;
- Sensibilización de la conciencia pública al valor de cultura vernácula;
- Apoyo a la participación activa de los individuos para la formación y el desarrollo de tradiciones para la comunidad;
- Restablecimiento y promoción de los conocimientos técnicos tradicionales específicos de un país o una región por medio de publicaciones, bancos de datos y de prensa;
- Incentivar a los conservadores profesionales y promover las iniciativas de formación, de sensibilización y de educación que valoriza la continuidad de la cultura vernácula.

## **CONCLUSIÓN DEL MARCO LEGAL**

- El estar de la mano de aspectos legales nos da el poder mediante este estudio de hacer del conocimiento de la población y autoridades de este municipio, el gran potencial que podría llegar tener el mismo, si se conservara de la forma correcta, visualizando así varios niveles de explotación: el turístico sería uno de suma importancia, ya que como se irá ampliando en este análisis San Juan Comalapa cuenta con distintos atractivos como: su paisaje, cultura, pintura, costumbres y uno muy importante su arquitectura, siendo esta última predominantemente de orden vernácula.



## CAPÍTULO 5 MARCO HISTÓRICO

### 5.1 INTRODUCCIÓN

Guatemala es un país lleno de historia, la cual ha ido forjando cada una de las etapas de nuestra evolución como pueblo, siendo la arquitectura vernácula la resultante de dicha evolución tanto de materiales como de técnicas constructivas resulta imperante presentar una reseña de cada una de estas, la amalgama que resulto producto de la mezcla de la cultura maya con la española en la que se adaptaron procesos, costumbres, etc. Siendo así y para una mejor comprensión de la historia de Guatemala y de San Juan Comalapa, este análisis se dividirá en períodos y épocas que van desde la época precolombina, Colonial, Independiente, reforma liberal, conflicto armado hasta llegar a la época actual.

### 5.2 ÉPOCA PREHISPÁNICA

En el pasado el reino Kaqchikel comprendía el Norte y al Este de Sololá, Chimaltenango, Sacatepéquez, Guatemala y al Norte de Suchitepéquez y Retalhuleu. Su Capital era Iximché, actualmente el municipio de Tecpán Guatemala, en el Departamento de Chimaltenango.

En el momento de ser poblado por las primeras familias, empezaron a vivir bajo los árboles y bejucos tal como reza el “Memorial de los Kaqchikeles” desde el momento de la sublevación nosotros nos dispersamos bajo los árboles y bejucos.<sup>1</sup>

Antes de la conquista, los pueblos indígenas tenían sus propias formas de gobierno; la población maya estaba organizada en sistema de ciudades, ubicadas en diferentes lugares con características de una sociedad jerarquizada en clases y cada clase tenían gran importancia. Las familias formaban clanes, linajes, grupos organizados por un antepasado común, la sociedad Maya se dividía en varias clases: los sacerdotes, la nobleza, caciques, militares, jefes y guerreros.

Los mayas desarrollaron centros ceremoniales en donde vivó la nobleza y se preocuparon por la belleza de la fachada que por el orden de armonía que cada edificio guardaba respecto a los demás. Por lo que se cree que los mayas desarrollaron ciudades con planificación urbanística hasta que llegó la influencia tolteca.

### CHI XOT

Antes de la Conquista española (1524) en el área que hoy ocupa el municipio de Comalapa, existía Chi Xot que formaba parte del Señorío Kaqchiquel, según las crónicas indígenas y españoles de la época de conquista, los Kaqchiqueles, comandados por reyes y principales (entre ellos el de Chi Xot) se rebelaron contra sus aliados los españoles” quienes sin respetar el pacto quería someterlos a tributos y malos tratos. En un principio los Kaqchiqueles se refugiaron en la cercanía de Iximché, luego llegaron hasta “Ru Yaal Xot”.<sup>2</sup>

1. Memorial de Sololá, traducción de Adrián Recinos.

2. Diccionario Geográfico de Guatemala, Tomo I, 1958.



En la época precolombina esta importante comunidad perteneció a la extensa región de Sacatepéquez, del Reino Kaqchikel cuyos habitantes se distinguieron como “AJ CHICOLES”, que significa “DE NOBLE ESTIRPE”, por ser destacada en lo artístico y cultural.<sup>3</sup>

Según el Diccionario geográfico de Guatemala, “al final del período post clásico, en las postrimerías del siglo XVI el territorio kaqchikel comprendía lo que hoy es el departamento de Chimaltenango, el departamento de Sacatepéquez, la esquina Nor-Occidental del departamento de Guatemala, norte de Escuintla, el norte de Suchitepequez y la parte localizada al norte del lago de Atitlán”.<sup>4</sup>

### 5.3 Época Colonial

En el año 1547, Comalapa fue establecido en el lugar donde se encuentra actualmente y puesto bajo la protección de San Juan Bautista, que anteriormente se conoció como San Juan Comalapant.

*“La cabecera de esta parroquia es el pueblo de San Juan Comalapam, que está situado en llanura, pero con cerros y barrancas al derredor. Todo es campo para maíz y trigo y el terreno bastante vestido de matorral y agradable. Tiene un pueblo anexo, que es Santa Cruz Balanyá, como se ha mencionado. En el pueblo de Comalapam hay familias 2,000 con 7,000 personas. Todas son familias de indios, a reserva de muy pocas de ladinos, que apenas llagarán a diez. El idioma que se habla en la parroquia es el Kaqchikel cerrado y no se entiende ni se habla otro; hay alguna gente desnuda, pero en sus jacales, por las calles ni fuera de los jacales no hay desnudez. Las cosechas son maíz en mucha abundancia y trigo bastante. El pueblo es muy hermoso, con calles rectas y espaciosas ya tiene casas de teja parecería una ciudad crecida y bien dispuesta; está situado en llanura aunque todos sus derredores son vallecitos, pero de campos de sembradura, con muchos árboles de pino y robles, que forman un país agradable”<sup>5</sup>.*

Debido al patrón prehispánico de residencia dispersa y a la guerra de conquista, los Kaqchiqueles estaban diseminados en su amplio territorio. Los esfuerzos por concentrar los indios comalapenses estuvieron a cargo de la orden Fray Diego de Alvaque, fundo el pueblo de San Juan Comalapa con Kaqchiqueles de Ru Yal Xot a partir del 1541. En el año de 1549 el pueblo de San Juan Comalapa estaba trazado en su actual ubicación; en los cimientos de la iglesia colonial, construida en el siglo XVI, se encontró evidencia de un templo prehispánico y de entierro de personajes importantes. Este lugar fue identificado como el centro de un área ceremonial circundado por los cerros de Guadalupe, el Calvario y San Antonio.

Durante la época colonial los Kaqchiqueles de Comalapa, al igual que otros “pueblos de indios”, tuvieron que pagar tributos y mano de obra a los conquistadores y a sus descendientes a través de la encomienda, del repartimiento y otras arbitrariedades que cometieron los invasores “el común del pueblos de San Juan Comalapa, solicita sea reglamentado el repartimiento y el servicio de hilar algodón”.<sup>6</sup>

3. Tomado Monografía de San Juan Comalapa, 1993, Municipalidad de Comalapa.

4. Tomado del diccionario Geográfico de Guatemala Tomo I, 1958

5. Ibíd.

6. Su protesta ante tales exacciones está contenida en un expediente fechada en 1798.



En el año 1800 Comalapa era cabecera de curato dentro del partido de Chimaltenango. Contaba el curato con dos iglesias, diez cofradías y 7,645 feligreses; la lengua predominante era el kaqchikel. Agregó que San Juan Comalapa era un pueblo más numeroso de la alcaldía Mayor de Chimaltenango “pues hay en él de 7 a 8,000 indios. Al referirse al terremoto se San Miguel con relación a la actual Antigua Guatemala: “En la ruina que padeció esta ciudad el año de 1717, se refugiaron las religiosas de Santa Clara en el pueblo de Comalapa, que estaba a cargo del orden de San Francisco, hasta que pasó la fuerza de los temblores” De conformidad con el documento que existe en el Archivo General de Centroamérica con el nombre de San Juan Comalapa y perteneciente al curato epónimo, en el “Estado de Curatos del Arzobispado de Guatemala del Real Tribunal y audiencia de la Contaduría de Cuentas del 8 de julio de 1806” aparece con 1,488 tributarios. 7

### CONVENTO SAN JUAN BAUTISTA

*“Es convento principal de Guardianía de excelente ilustre fábrica, como su templo insigne y decorosa arquitectura, con esmerados adornos de sacristía, órgano y campanas en su torre, las necesarias al ornamento y el ilustre de su gran templo, con retablos principal y colaterales de mucho costo y arte. Es lugar de numeroso pueblo, hasta en cantidad de 2,050 indios vecinos de la nación Kaqchikel, a quienes administran los sacramentos tres ministros aprobados y su pronombre de Comalapant quiere decir río de los cómales”.8*

La iglesia de San Juan Comalapa, perteneció a la orden Franciscana, fue fundada en 1564. Su estilo es barroco popular, su fachada está compuesta de tres cuerpos, (franja horizontal). En el primer cuerpo se encuentra el ingreso principal, en el segundo cuerpo queda el coro en alto, el tercer cuerpo es un remate de volutas estiladas. Tiene cinco calles (franja vertical) divididas por columnas salomónicas, interpretadas por los artesanos Kaqchikeles que la construyeron. En la parte superior se encuentra la imagen de San Jun Bautista; en los laterales cuatro efigies de predicadores de la palabra por la simbología que estos presentan.



Fotografía Convento San Juan Bautista antes del terremoto; Fuente: Museo de Arte Maya

Su planta es de una sola nave y constaba de dos capillas, una dedicada al Santísimo y la otra a Jesús Nazareno. Esta iglesia sufrió muchos daños, fue destruida casi en su totalidad por el terremoto de 1976. En su interior puede observarse parte del artesanado de madera estilo mudéjar, así como dos pilares de madera que sostenía el coro.

7. Marcelo Yool Son, Historia de San Juan Comalapa. Tesis Maestría en Investigación, USAC. 2007.

8. Libro de Estudios Sociales No. 7, Editorial Santillana.



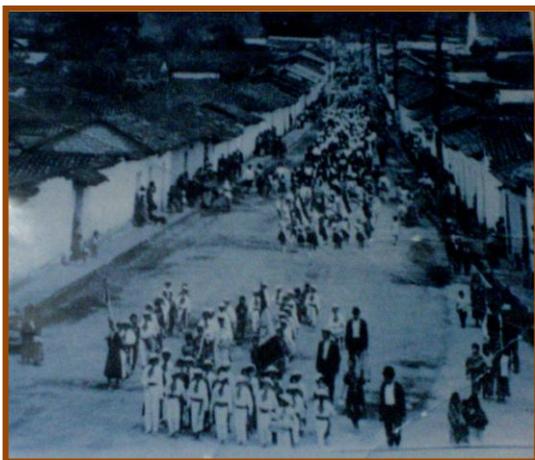
## 5.4 ÉPOCA INDEPENDIENTE

Guatemala durante la independencia en 1,821, ... “la historia se caracterizó por la lucha de poder entre los criollos, siendo que los pueblos Mayas, Fincas, Garífunas y ladinos pobres quedaron fuera de todas las posibilidades de decisión y desarrollo”.<sup>9</sup>

“Después de la independencia de Guatemala 1821 este aparato administrativo cambió, sin embargo, Comalapa conservó la importancia administrativa y religiosa que tuvo durante la colonia. En 1836 al hacerse una división político- administrativa del Estado de Guatemala, Comalapa quedó como cabeza de circuito adscrita al distrito de Sacatepéquez con Jurisdicción sobre Santa Apolonia, Tecpán Guatemala, Patzún, el molino Balanyá y San Martín. El pueblo fue fundado tras la independencia por Decreto de la Asamblea Nacional Constituyente el 12 de septiembre de 1839 cuando el territorio de Guatemala se dividió del departamento y distrito, Comalapa con la categoría de Pueblo y curato” entra a formar parte del Departamento de Chimaltenango y corresponde el distrito XII, donde se encuentra hasta la fecha. (Diccionario Geográfico de Guatemala página.10).

Se considera que en esta época se inició la transición y rompimiento de de la viejas estructuras coloniales para dar paso a los primeros momentos del capitalismo, como sistema económico, manteniendo como postulado principal la propiedad privada de la tierra.

Debido al estado de desacuerdo en que se encontraban los vecinos de Comalapa, lo que ocasionaba dificultades para la buena marcha de los asunto administrativos, el municipio fue suprimido por Acuerdo del 14 de diciembre de 1886, hasta tanto que cesaran las anómalas circunstancias en que se encontraba el vecindario; y habiendo desaparecido éstas, fue restablecida la Municipalidad por Acuerdo Gubernativo del 6 de mayo de 1895. (9 años sin Municipalidad).<sup>11</sup>



Fotografía Recibimiento a Rafael Álvarez Ovalle, calle principal San Juan Comalapa  
Fuente: Museo de Arte Maya



Fotografía Cofradía Santa Ana. Traje ceremonial San Juan Comalapa. Fuente: Museo de Arte Maya

9. Lucha educativa y Organizativa del pueblo desarraigado sistematización de las experiencias en Guatemala, UNESCO 1996, página 3.

10. Tomado del diccionario Geográfico de Guatemala, Tomo I. 2002

11. Marcelo Yool Son, Historia de San Juan Comalapa. Tesis Maestría en Investigación, USAC. 2007.



## 5.5 TERREMOTO DE 1976

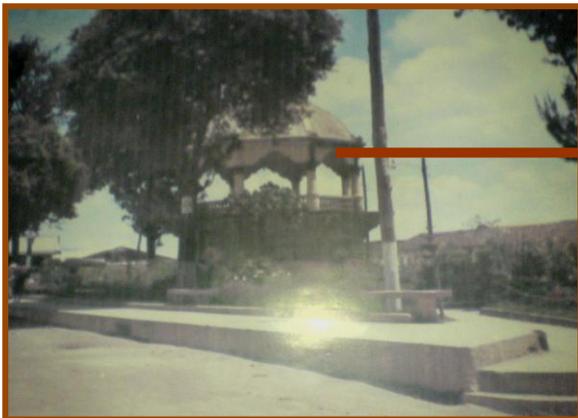
En cuanto a eventos de este orden el terremoto de 1976, ha sido un considerado como una de las catástrofes más grandes de este municipio, en el aspecto arquitectónico dicho evento modificó la imagen urbana de San Juan Comalapa, debido a que redujo a ruinas la mayoría de las viviendas y áreas de servicio, lo cual repercutió en el hecho de que hasta hoy Comalapa siga cambiando su imagen.

*“Era impresionante observar al entrar por la calle principal a Comalapa, todas esas casas hechas de adobe con un vibrante color rojo proveniente de sus tejos hechos de teja contrastando con el blanqueado de sus paredes una imagen preciosa de este lugar que después del terremoto cambio radicalmente, teniéndose que reconstruir casi en su totalidad.”<sup>14</sup>*

Dicho evento fue registrado el 4 de febrero a las 3:33 horas (hora local) localizado en 15:32 grados latitud norte y 89:10 grados longitud Oeste, de características superficiales, alrededor de 5km de profundidad y magnitud 7.5 grados.

Los efectos fueron desastrosos, se registraron la destrucción de miles de viviendas en diferentes zonas adyacentes a la ciudad capital. Días antes los vecinos de esta población se sorprendieron al sentir una fuerte lluvia acompañada de granizos que hicieron romper algunas láminas de canaleta y otros materiales, los vecinos manifestaron que hace pocos años un fenómeno similar alarmo a los habitantes que tuvieron que salir para protegerse en sitios seguros.

El 4 de febrero de 1,976 a las 3:33 de la mañana se templó, para los habitantes del San Juan Comalapa, fue significativo, ya que la construcción de las viviendas destruida totalmente debido al frágil en su construcción con adobe de barro, teja de barro y madera en el cual se lamentaron 4,500 muertos hombre, mujeres y niños. <sup>15</sup>



Fotografía plaza y kiosco San Juan Comalapa  
Antes del terremoto 1976.  
Fuente, Museo Arte Maya



Fotografía Plaza y alrededores calle principal  
San Juan Comalapa, después terremoto 1976  
Fuente, Museo Arte Maya

14. Marcelo Yool Son, Historia de San Juan Comalapa. Tesis Maestría en Investigación, USAC. 2007.
15. Walter Matzer Ovalle, personalidad Comalapense, entrevista.

## ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO.



El templo de San Juan Bautista se destruyó un 80% en este terremoto hasta el momento no se ha logrado restablecer la institución encargada en reconstruir es Antropología e Historia.

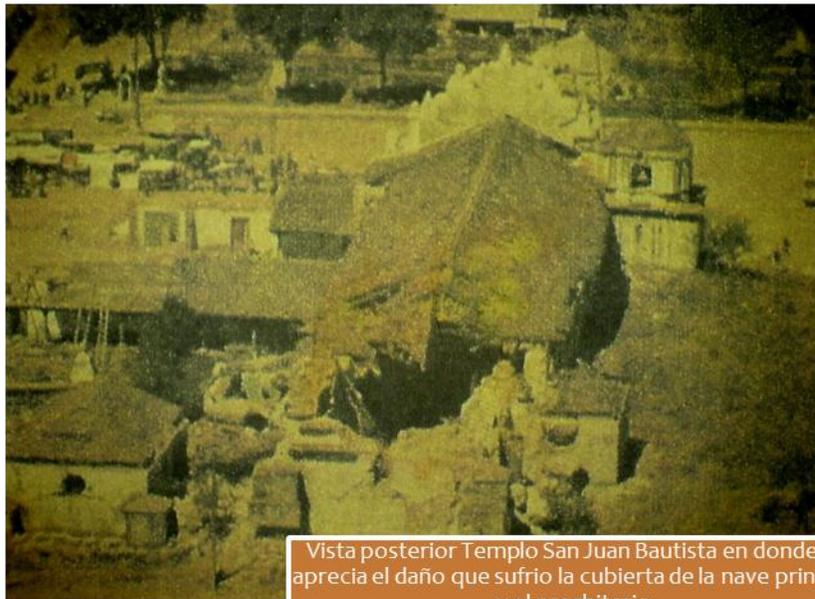


Fotografía Fachada Templo San Juan Bautista, antes del terremoto de 1976.  
Fuente Museo de arte Maya.



Fotografía Fachada Templo San Juan Bautistas, después del terremoto 1976.  
Fuente Museo de Arte Maya

Mediante las imágenes se puede apreciar el daño que sufrió el Templo San Juan Bautista, en el que se han tenido que trabajar desde procesos en su fachada como toda su nave principal y presbiterio, hoy en día la parte frontal se encuentra habilitada, siguiendo con la restauración del mismo a través de fases quedando prácticamente el área del presbiterio por ser intervenida.



Vista posterior Templo San Juan Bautista en donde se aprecia el daño que sufrió la cubierta de la nave principal y el presbiterio.  
Fuente Museo de Arte Maya.



Templo San Juan Bautista, actividades  
de restauración en Campanario.  
Fuente Museo de Arte Maya.

## 5.6 ÉPOCA DEL CONFLICTO ARMADO

El conflicto armado interno del país que cobró muchas vidas se inició en la década de los sesenta, cuando oficiales del ejército como los tenientes Yon Sosa, Francisco Orellana, Trejos, Lavagnino, Turcios Lima y otros se fueron en la montaña para iniciar una guerrilla rural, dicho movimiento insurgente no tomó en cuenta al campesino indígena.

En 1970-1974 durante los gobiernos de Carlos Arana Osorio y 1974-1978 Kjell Eugenio Laugerud García, fue tomando fuerza la organización guerrillera, y el ejército también se apertrechó con buen equipo bélico para combatir a los insurgentes y como resultado de ello hubo 8 masacres en total.

Ha mediados de década siguiente empezó la incorporación de la población indígena a las filas de los insurgentes, en ese mismo año se lleva a cabo el triunfo de los Nicaragüenses el cual vino a vitalizar el movimiento insurgente guatemalteco, julio de 1979.

Uno de los principales problemas que dio origen el conflicto es la forma cómo está distribuida la tierra, según estudios realizados en América Latina, se agrupa a las fincas en cinco categorías: Micro fincas subfamiliares, fincas-familiares, fincas multifamiliares mediana y fincas multifamiliares grandes.



### 5.7 CONFLICTO ARMADO EN SAN JUAN COMALAPA

Como en la mayoría de los municipios del altiplano en conflicto interno armado, afectó fuertemente y en el Municipio de San Juan Comalapa, no fue la excepción, dado que durante esa época el Ejército Guerrillero de los Pobres patrulló esta zonas y hubo varios enfrentamientos entre el ejército guatemalteco y la guerrilla, razón por la que se dio un enfrentamiento encarnizado, los casos más fuertes son: “la masacre de “Paxán”, San Juan Comalapa, donde fueron torturados vilmente, estrangulados, descuartizados y carbonizados varias familias, mujeres, hombres y niños (quienes en ese momento se encontraba laborando) por el ejército nacional, cuando enardecidos por no encontrar culpables asesinaron a Jacinto Catú, Eduardo Catú Cutzal .

En enero de 1981, en la aldea Patzaj, municipio de San Juan Comalapa, miembros del ejército bombardearon la aldea con aviones y helicópteros donde murieron hombres, mujeres niños y ancianos, y posteriormente los soldados fueron a registrar casa por casa donde mutilaron violaron a las mujeres, descuartizaron a los sobrevivientes y se apoderaron de todo los bienes.



Fotografía fuente, Portal Organización

Mi Mundo, recordando a las víctimas.  
Conflicto armado, San Juan Comalapa.

### 5.8 ÉPOCA ACTUAL EN SAN JUAN COMALAPA

Comalapa actualmente es un lugar muy contrastante que alberga el misticismo de la cosmovisión maya mezclado con una gran variedad de corrientes actuales; se logra observar en sus costumbre y tradiciones el orgullo que muestra su gente por su cultura; asimismo presenta características sociales y económicas de antaño como: el cultivo y comercio de sus productos el magnetismo que guardan por sus mitos y leyendas, es como si el tiempo se hubiera detenido en este aspecto y a pesar de que ha sido un pueblo golpeado constantemente por varios eventos como el terremoto de 1976, el conflicto armado, etc., mantienen viva esa pertenencia al lugar que los vio nacer.

En la actualidad se ve así, San Juan Comalapa después de varias décadas de situaciones difíciles en el caso del terremoto y la violencia que azotó fuertemente, sin embargo sus habitantes han mostrado su interés por levantar un nuevo pueblo en donde se ve la capacidad de trabajar con una visión llena de esperanza, después del terremoto los vecinos se organizaron en grupo para descombrar toda las casas destruida por el terremoto y posteriormente se ve con una nueva construcción.



## CAPÍTULO 6 MARCO TERRITORIAL

### SAN JUAN COMALAPA CHIMALTENANGO

#### 6.1 INTRODUCCIÓN

Resulta de suma importancia el conocer todos aquellos aspectos territoriales concernientes al municipio de San Juan Comalapa, siendo el presente documento un análisis de su arquitectura vernácula es lógico conocer todos aquellos aspectos que han sido determinantes para su ejecución. Acercándonos lo más posible a la esencia de la misma, se hace necesario el conocimiento de las partes que componen a este municipio en su totalidad, realizándose así un estudio del área que se pretende trabajar. Para esto se procederá a analizarla desde un aspecto macro a micro, es decir, viniendo desde la regionalización del país, luego a nivel micro-regional, a nivel departamental, hasta llegar a determinar mediante análisis de plantas y elevaciones las distintas tipologías y características de su arquitectura.

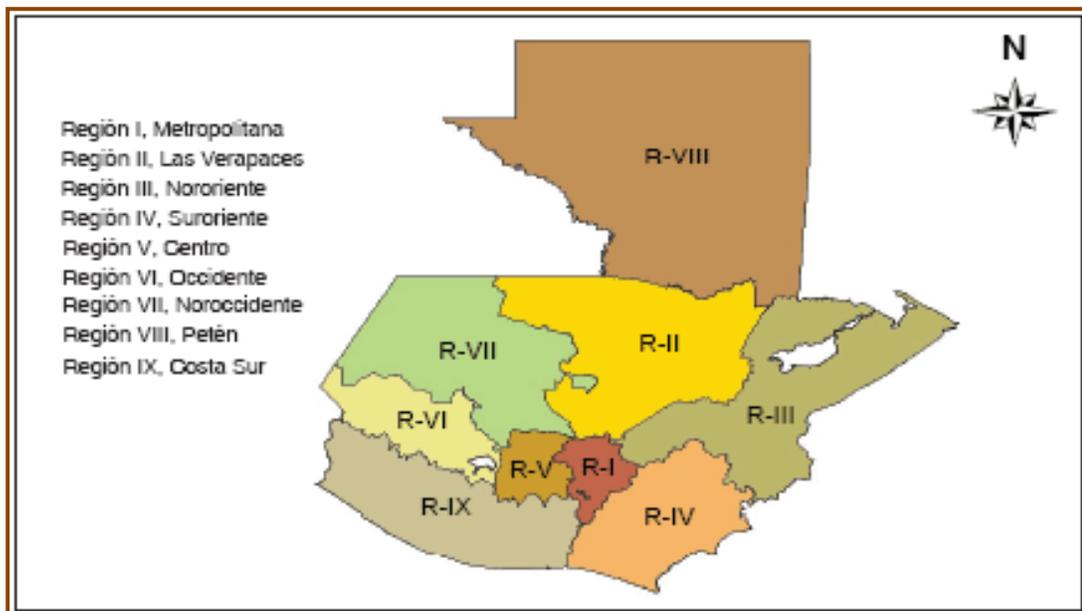
Se pretende analizar así en este capítulo las condicionantes que rodean a este municipio, en sus diferentes aspectos: físicos, sociales, económicos, político-administrativos, urbanos y servicios de infraestructura.

#### 6.2 CONTEXTO TERRITORIAL

Guatemala tiene una extensión territorial de 108,889 Km. <sup>2</sup>. La división política del territorio de Guatemala consta de 22 Departamentos y todos estos hacen 332 municipios.

El Decreto 70.86 del Congreso de la República, del 17 de diciembre de 1,986, les agrupa en ocho regiones clasificadas por su homogeneidad en características de clima, producción, etnología, etc.

Guatemala está integrada por una sociedad dividida en grupos sociales y culturales, distintos: mayas, garífunas, xincas y ladinos, se establece que la población guatemalteca asciende a 12, 000,000. Con un crecimiento poblacional del 2.9% y una densidad poblacional de 103 hab. /Km. Según datos del censo del año 2002. (1)



1. INE, XI Censo ,2002

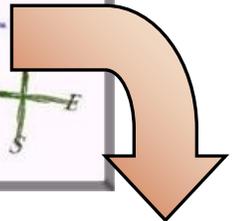
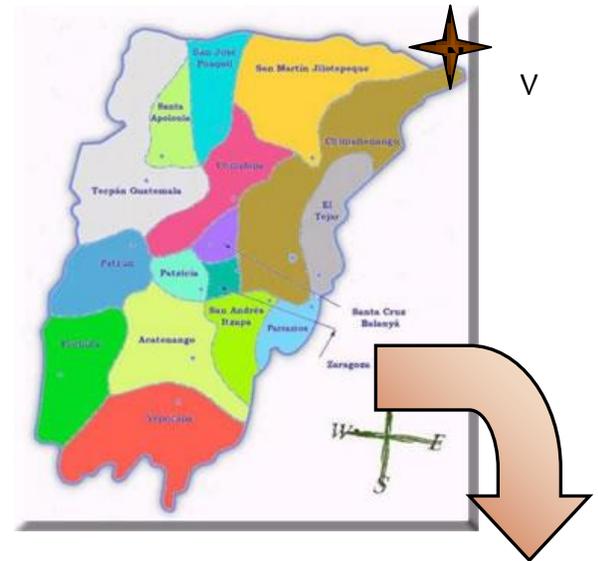
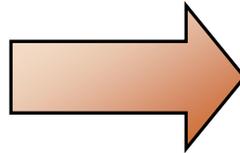
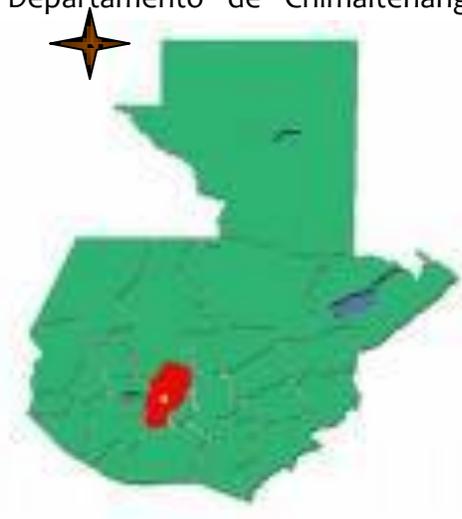


### 6.3 CONTEXTO REGIONAL

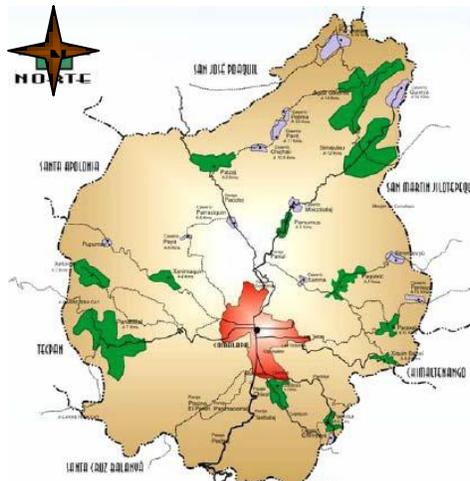
Región: “La delimitación territorial de uno o más departamentos que reúnen similares condiciones geográficas, económicas y sociales, con el objeto de efectuar acciones de gobierno en las que subsidiariamente con la administración pública participen sectores organizados de la población. (2)

#### REGIÓN CENTRAL

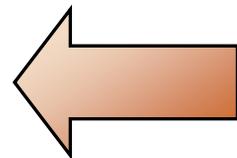
Está comprendida por los Departamentos de Chimaltenango, Sacatepéquez y Escuintla, su extensión territorial es de 7,089 Km. <sup>2</sup>, de los cuales 1,979 le corresponden al departamento de Chimaltenango (3), que representa el 27.92% del área total de la región y el 1.82% a nivel nacional. La población total de la Región V es de 1, 170,635, de los cuales 427,601, habitantes corresponden al Departamento de Chimaltenango, que representa el 36.52% del área total de la Región y el 3.76% a nivel nacional.



MAPA DE GUATEMALA



MAPA CHIMALTENANGO



MAPA DE COMALAPA

2) SEGEPLAN 2000  
3) Diccionario Municipal de Guatemala.2001. Pp. 35, 63,181



**6.4 CONTEXTO DEPARTAMENTAL**

El Departamento de Chimaltenango colinda geográficamente, al Norte con San

Martín Jilotepeque (Chimaltenango); al Sur con San Andrés Itzapa y Parramos (Chimaltenango) y Pastores (Sacatepéquez); al Este con El Tejar (Chimaltenango) y San Juan Sacatepéquez (Guatemala); y al Oeste con Zaragoza, San Juan Comalapa y San Martín Jilotepeque (Chimaltenango).

Está conformado por 16 municipios los cuales son: Chimaltenango, San Juan Comalapa, San Cruz Balanyá, Patzicía, Zaragoza, San Andrés Itzapa, Parramos, El Tejar, San Martín Jilotepeque, San José Poaquil, Santa Apolonia, Tecpán Guatemala, Patzún, Pochuta, Acatenango, San Pedro

Yepocapa, con un total de 427,601 habitantes, presenta una densidad de 82 hab./km<sup>2</sup>.

ALDEAS	CASERIOS
Panabajal	Quisayá
Xetonox	Pavit
Simajhuleu	Chichali
Paquixic	Palima
Agua Caliente	Panimacac
Patzaj	Manzanillo
Cojol Juyù	Payà
Pamumùs	Panicuy
Xiquin Sanahi	Chimiyá
Xenimaquin	Paraxaquèn
Paraxaj	
Pachitur	

**CASCO URBANO SAN JUAN COMALAPA**

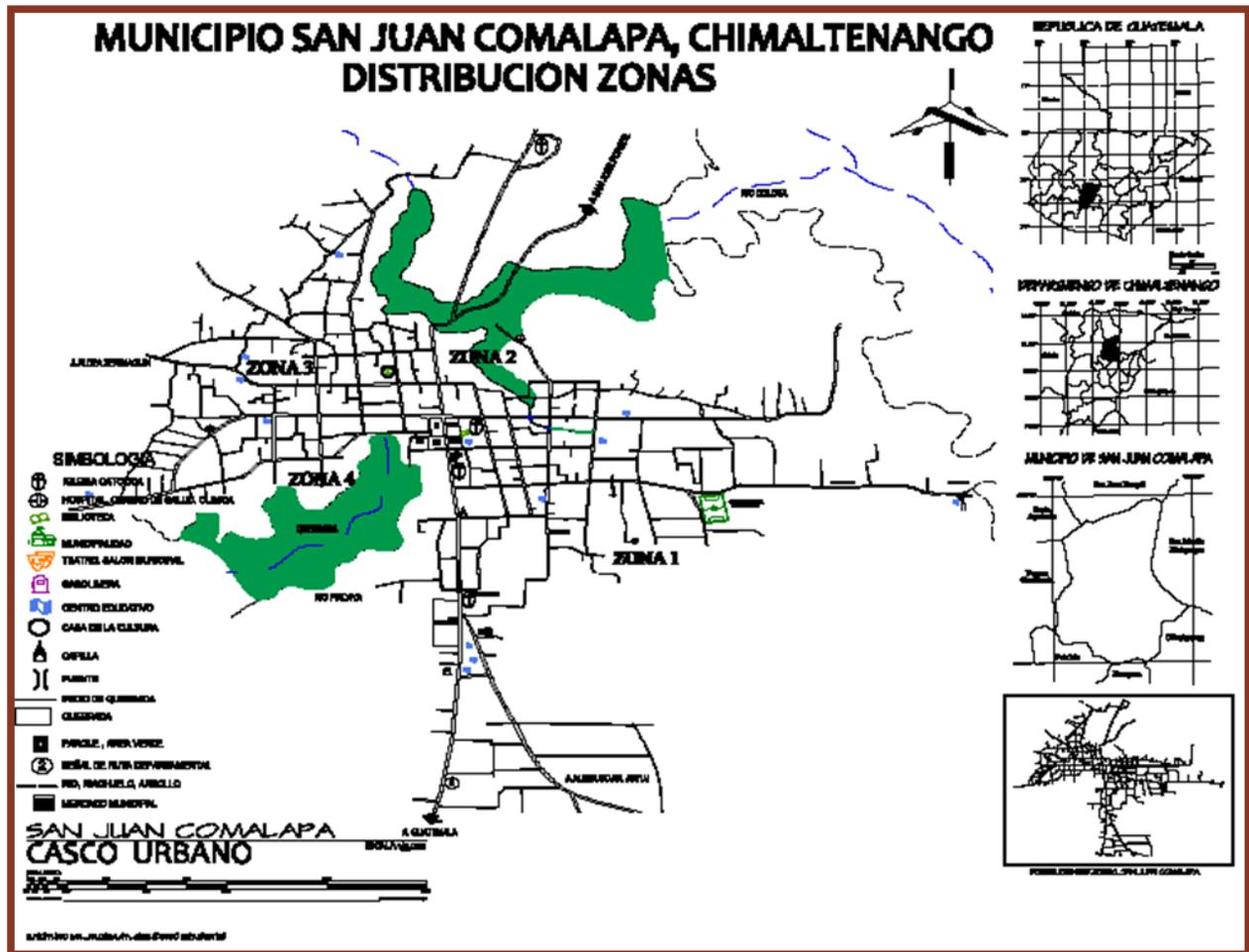


VISTA AÉREA CASCO URBANO  
SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO  
FUENTE: GOOGLE EARTH



## 6.5 DISTRIBUCIÓN DE ZONAS DENTRO DEL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA

Se pueden observar las diferentes zonificaciones o divisiones en las cuales está conformado el casco urbano de San Juan Comalapa, teniendo 4 zonas principales, la trama de calles y avenidas parte desde la Plaza Central siendo ésta la calle o avenida 0, disponiendo a su alrededor los edificios más representativos de este municipio como lo son la iglesia San Juan Bautista, el mercado, la Municipalidad, etc.



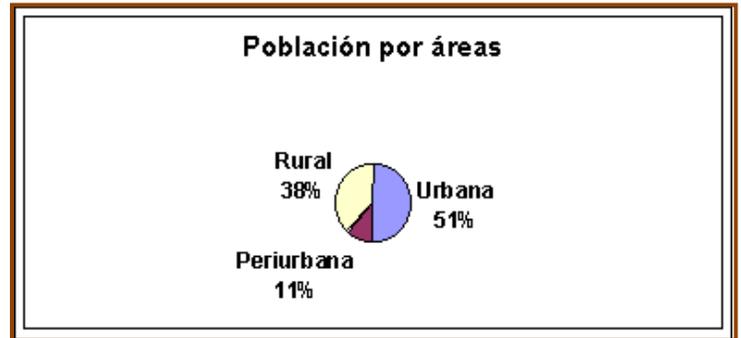
MAPA CASCO URBANO  
SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO  
FUENTE: MUNICIPALIDAD SAN JUAN COMALAPA



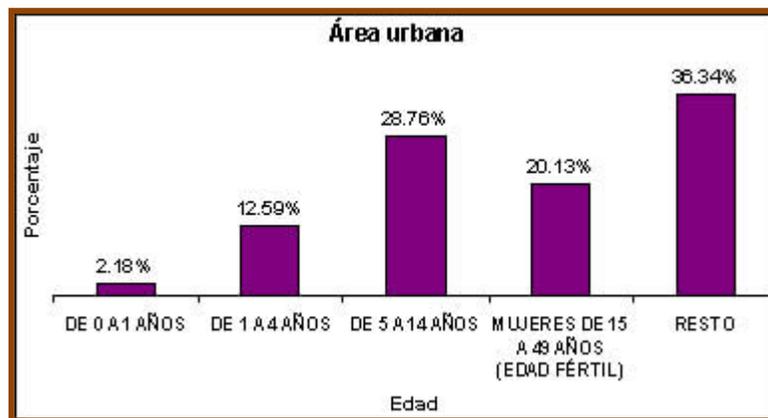
## 6.6 DEMOGRAFÍA

Censo poblacional, elaborado por el Instituto Nacional de Estadística –INE-, del

departamento de Chimaltenango, donde observamos que San Juan Comalapa es el quinto municipio más poblado, después de Chimaltenango (cabecera departamental), Tecpán, San Martín Jilotepeque y Patzún. Los siguientes datos fueron proporcionados por el Centro de Salud de San Juan Comalapa, aunque no coincidan plenamente con los del INE son absolutamente fiables dado que están extraídos de la visita diaria a las comunidades.<sup>4</sup>



Cuadro estadístico donde se muestra el crecimiento de la población que habita en el área urbana del municipio de San Juan Comalapa.<sup>5</sup>



En el siguiente cuadro se muestra mediante barras las edades en las que oscilan y el número de persona que habitan en el área rural en el municipio de San Juan Comalapa. 5



4. Fuente: XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación 2002, INE

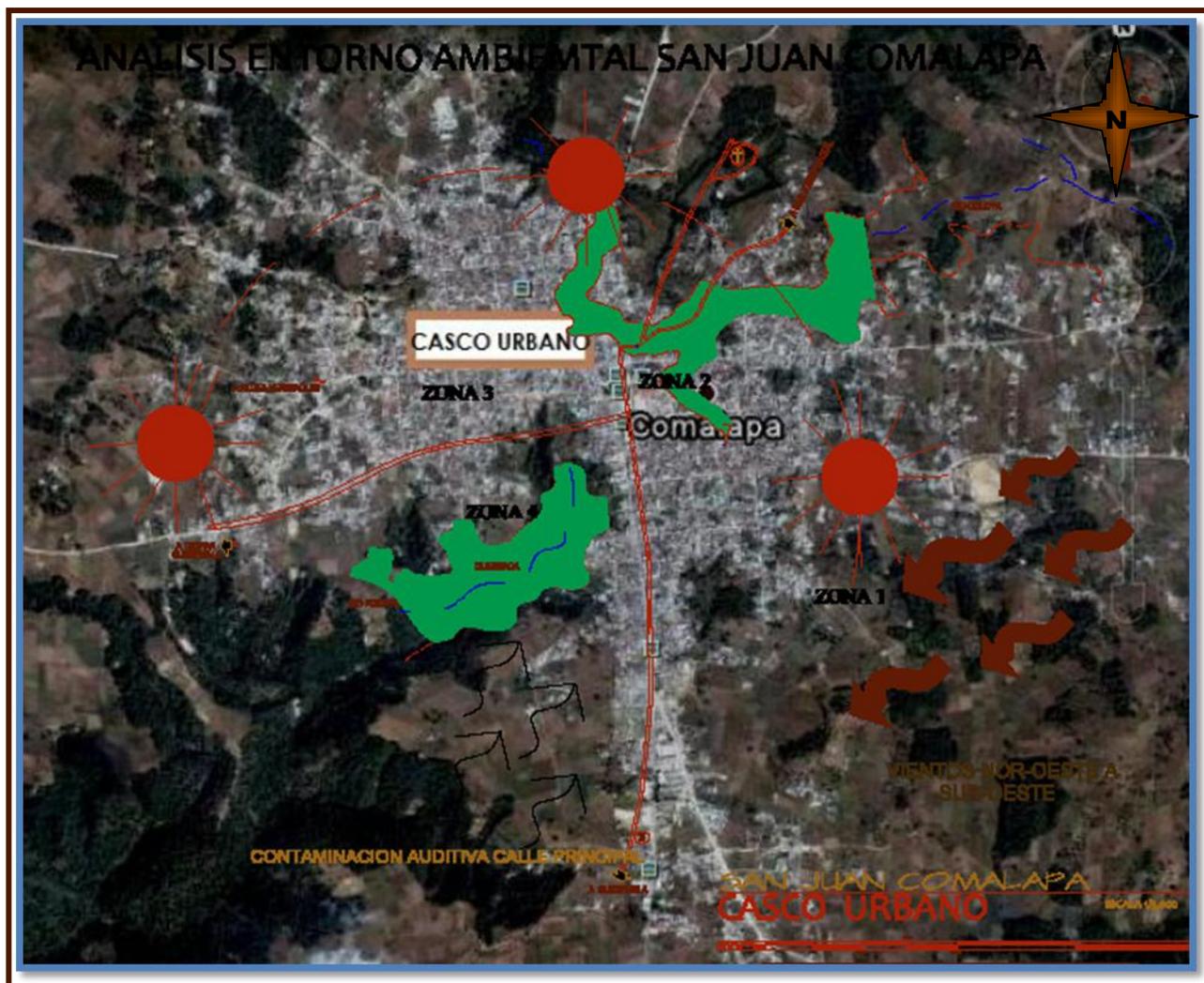
5. Cuadros de Población, Fuente: INE



## 6.7 CLIMA

Su clima es templado y frío en los meses de noviembre, diciembre y enero, la temperatura media es de 17.5 grados, la máxima 23.25 grados y la mínima es de 10.75 grados.

Posee vientos predominantes de Nor-Oeste a Sur-Este debido a la altitud en la que se encuentra los vientos son fuertes



VISTA AÉREA CASCO URBANO SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO  
FUENTE: GOOGLE EARTH, ANÁLISIS ELABORACIÓN PROPIA



## 6.8 DESCRIPCIÓN DE LA POBLACIÓN ETNIA

En San Juan Comalapa habitan un 93% kaqchikeles y un 7% de ladinos o no ladinos. Los datos estadísticos de población urbana son bastante parecidos a los del área rural, principalmente por la particularidad de que es una sociedad preponderantemente joven, poco más del 40% de los habitantes está por debajo de los 14 años.



Fotografía, Casamiento familia Yaal Gomez  
Fuente: Colección privada Sr. Walter Matzeř.

## OROGRAFÍA

En este municipio se pueden apreciar varios cerros tales como: Boyiquiej, Cojoljuyú, Chogüichuc, Chuanimaché, Panabajal, Puculaj, Sarimá y Xebuchuc.

## HIDROGRAFÍA

Este municipio es bañado por los ríos: Pixcayá, Agua Caliente, Poaquil, Aychayá, Canacyá, Coloyá, Chimijá, Chojbalaj, Chuacorrall, Mumus, Panixinchel, Pamucá, Palima, Panul, Paraxaj, Patzaj, Payá, Pichiquiej, Quisayá, Sarayá, Xenimajuyú, Xenimaquín. Además cuenta con los riachuelos: Cojol, Chubixac, El Arco y Panatzán, así como con las quebradas Chimiyá, Chixot, Las Minas y Sochal.

## 6.9 RECURSOS NATURALES

- 1) Suelos: su suelo es accidentado y rocoso, con grandes planicies aptas para toda clase de cultivos.
- 2) Flora y fauna: en sus bosques, se aprecian especies de maderas finas para la industria y la construcción, además de árboles exclusivos para la combustión. Se encuentran los siguientes bosques del astillero de San Juan Palima, de Patzaj, de Aguas Calientes, de Payá y de Chi Perén. La fauna silvestre persiste en pequeña escala, ejemplo de esto son las taltuzas, los tacuacines, el gato de monte, etc.
- 3) Cobertura forestal: sus áreas boscosas son aproximadamente el setenta por ciento de coníferas, quince por ciento cipreses, diez por ciento encino y cinco por ciento mixto. Los árboles son recursos que la población aprovecha para la fabricación de viviendas, elaboración de muebles, Comercialización y consumo en el hogar.



### 6.10 ÁREAS PROTEGIDAS

Las áreas protegidas en el municipio están las siguientes: Bosques de Balneario Chi Perén

- Fuente Colonial.
- Acueducto Las Tomas.



Fotografía Fuente Colonial.  
Fuente, Museo Arte Maya



Fotografía Acueducto Las Tomas  
Fuente, Museo Arte Maya

### IDIOMA

La población indígena consignada es de origen kaqchikel, cuya Lengua hablan entre sí, además del español; el núcleo familiar tiene promedio de cinco miembros pero hay familias numerosas. El índice de analfabetismo es uno de los menores del departamento, en cambio la densidad de población tiene un alto índice. Son sus habitantes generalmente laboriosos, de sanas costumbres, dedicados en gran mayoría al cultivo de la tierra; algunos poseen gran habilidad y vocación para la industria del tejido y otros tienen innata afición e inspiración por las bellas artes y las letras. 6



Fotografía, Traje de Gala Cofradía San Juan  
Fuente, Museo Arte Maya



## 6.11 RELIGIÓN

La religión cristiana católica tiene más arraigo y tradición, contando con dos Templos Mayores que son: el parroquial Sagrado Corazón de Jesús y el de San Juan Evangelista, también están los templos coloniales de San Juan, el Calvario y el de Nuestra Señora de Guadalupe, en tanto la iglesia evangélica posee el Templo Bethlehem, Elim. Y varias sectas en la población y otras en el área rural del municipio.

### Principales actividades religiosas

- La celebración de la Semana Santa.
- El día de San Bernandino
- La Feria Patronal a San Juan Bautista.
- El día de los Santos
- El día de la Virgen de Guadalupe.
- La Navidad.



Fotografía, Celebración Virgen de Guadalupe  
Fuente, Museo Arte Maya

## 6.12 ECONOMÍA

La economía de San Juan Comalapa se basa en la producción agrícola de trigo y maíz, frijol, papa, hortalizas, brócoli, tomate, arveja china, fresa y mora, así como de la elaboración de artesanías, entre las cuales se pueden mencionar: los tejidos típicos de algodón, distintivos de Comalapa, instrumentos musicales, artículos en madera y productos de hierro y hojalata, joyería, candelas, cuero, teja y ladrillos de barro, juegos pirotécnica. Son famosos los cuadros de pintura popular primitivista, hechos por las manos prodigiosas de los pintores de este lugar, quienes plasman en su lienzo, paisajes y tradiciones lugareñas, la cual ha alcanzado gran auge a nivel nacional.

La agricultura para los comalapenses representa una sobre vivencia por lo que la mayoría se en lo mínimo en la siembra y cosecha de víveres y en su tiempo libre lo aprovecha en la pintura, o artesanías de diferentes tipos de actividades.



Fotografía, Cultivo de Maíz  
Vivienda rural, caserío Cojol Juyú  
Fuente, Elaboración Propia



**TENENCIA DE LA TIERRA:**

En la actualidad no existe problema de tierra. Los habitantes que por cuestiones legales no han logrado inscribirse en el registro de propiedad inmueble, a veces es por malos entendidos entre familiares o estas tierras han quedado con derecho, por palabra antigua (consuetudinario), aproximadamente un 50% de las personas cuentan con propiedad de tierras, por no existir fincas en el casco urbano. En el municipio de San Juan Comalapa, existen tierras comunitarias llamadas astilleros municipales, el título lo tiene la Municipalidad.

La tenencia de la tierra de los habitantes de Comalapa es

- propietario 50%,
- poseedor 35%,
- usufructuario 5%
- arrendante 10%.

Uso actual de la tierra

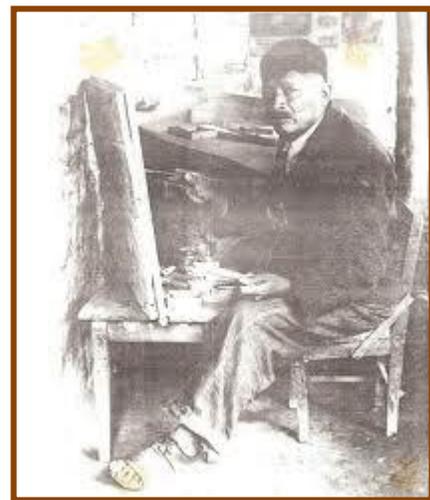
- Centros Poblados 249.45 ha
- Agricultura limpia anual 4769.28 ha
- Coníferas 1776.4 ha
- Mixtos 1729.08 ha
- Bosques secundario 51.28 ha

**INDUSTRIA:**

Desde la antigüedad las mujeres de este municipio acostumbran tejer sus güipiles hermosos de incomparable bellezas, así mismo tejen “Zu’t”, que son unos lienzos que usan para cubrir la cabeza especial para las ceremonias religiosas o en actividades con el “Texel”. Hay varias fábricas de tejidos y los productos son comercializados en la ciudad de Antigua, Guatemala, Chimaltenango, Chichicastenango, Panajachel y Quetzaltenango.



Fotografía Huipil tejido en San Juan Comalapa  
Fuente Museo Arte Maya



Fotografía, Pintor Andrés Cuchurrichi  
Precursor Primitivismo Comalapense  
Fuente Museo Arte Maya



## CAPÍTULO 7 ANÁLISIS URBANO SAN JUAN COMALAPA

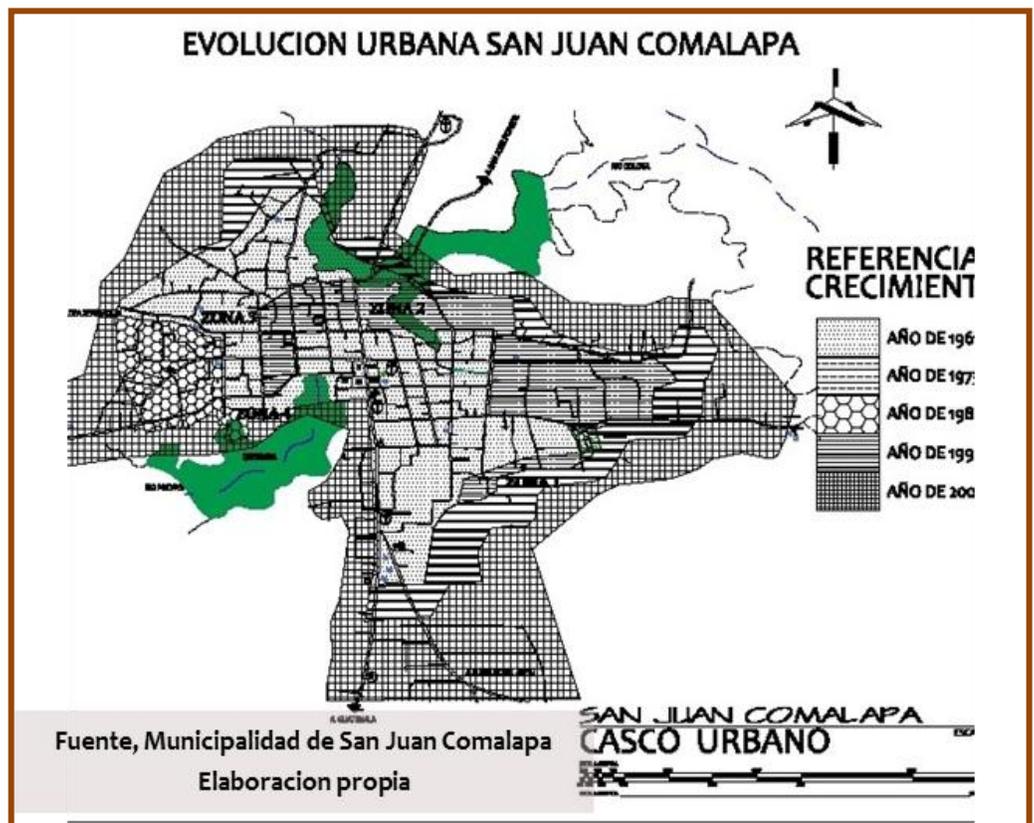
### 7.1 EVOLUCIÓN URBANA DE SAN JUAN COMALAPA

En el siguiente capítulo se plantea un informe acerca de las principales condicionantes urbanas del Municipio de San Juan Comalapa, como lo son el trazo de sus calles su distribución en zonas y el uso del suelo. Dentro de la evolución urbana que a sufrido este poblado, se tomarán en cuenta los últimos 50 años en el que como se muestra en la gráfica el municipio ha ido creciendo de una forma radial con respecto a los puntos clave del mismo como su plaza y mercado.

El reticulado de sus calles no responde a un patrón específico, sino más bien ha ido modificando su imagen urbana a medida que cada propietario de predios construye su casa, es así como en sus áreas perimetrales se puede percibir el elemento de callejones y calles de paso las cuales no tienen una unificación en cuanto a sus medidas y formas de ejecución lo cual ha repercutido en un problema para ciertos áreas del casco urbano.

Como ya se mencionó el reticulado de calles responde no solamente a las dimensiones y ubicación de los terrenos, además está condicionado por un factor predominante que es el topográfico.

San Juan Comalapa se encuentra situado en un valle rodeado de montañas su topografía es muy irregular y solo se puede apreciar una misma cota de nivel en el área de ingreso al poblado hasta la Plaza Central, desde ese punto comienza a incrementar y decrecer en ciertos tramos las plataformas de tal manera que cuando se llega a la parte



perimetral del casco urbano en el lado derecho, se pueden haber subido más de 50 mts mientras que en el lado izquierdo puede decrecer muy radicalmente formando incluso barrancos dentro de la ciudad misma.



## 7.2 ESTRUCTURA URBANA

Posee una vía principal de ingreso al poblado la cual a su vez se convierte en la calle principal que nos dirige hasta la plaza de la cual empieza el conteo de calles y avenidas, cuenta con manzanas irregulares las cuales responden a su topografía adaptándose a la misma. Como ya se mencionó, el punto focal y del cual parten todos sus calles y avenidas es la Plaza Central, y sobre ésta se localizan edificaciones referentes, hitos de la arquitectura comalapense como el Templo San Juan Bautista, el cual es un punto turístico muy importante del lugar; además se localiza en ese punto el edificio municipal y a un costado de éste el mercado. Es por ello que la plaza se convierte es el punto más importante en donde se realizan actividades de todo tipo: comercial, cultural, religioso, educativo, etc.

Además posee un área para realización de deportes con canchas de basket ball y futbol. Toda el área circundante a la plaza consta de áreas de comercio en su mayoría.



Fotografía, Plaza San Juan Comalapa  
Fuente, elaboración propia

## USOS DEL SUELO EN EL CASCO URBANO

En cuanto al uso del suelo en el casco urbano se dan diferentes factores: comercial, habitacional, servicios, agricultura. Es por ello que resulta difícil zonificar por áreas de uso, ya que en áreas del tamaño de una manzana se pueden dar todas las posibilidades anteriores, fenómeno que se da únicamente en el parte central del poblado. En áreas perimetrales del mismo, se localizan áreas de uso habitacional y áreas dedicadas a la agricultura debido al tamaño de los predios, lo que excede casi el doble en cuanto al tamaño de los terrenos ubicados en el área central del casco urbano, los que presentan dimensiones más pequeñas.



### 7.3 INFRAESTRUCTURA DE SERVICIOS

#### AGUA

Comalapa cuenta con un abastecimiento de agua derivado de un manto acuífero muy grande e importante, que va a dar a cisternas y tanques de reserva, y a través de tuberías irrigan a todo el casco urbano. Las casas situadas en el área perimetral del casco urbano tienen un poco de problema para recibir el servicio debido a la altitud en la que se encuentran es por ello que muchas casas de este tipo cuentan con su propio pozo. En épocas pasadas cuando no se había establecido este sistema se dotaba del líquido a las diferentes áreas a través de tuberías que daban a pilas ubicadas en las esquinas de cada manzana; aún existen en cada cuadra, era un método de abastecimiento a la población en la que las personas recurrían a estas para extraer el agua que servía para el quehacer diario, de estas pilas se dieron de dos tipos: tanques de almacenamiento de agua y pilas públicas, las cuales estaban equipadas con lavaderos para que se pudieran realizar allí actividades de lavado de ropa, aseo, etc.



Fotografía, Pila Municipal  
con lavaderos

Fuente, elaboración propia

#### DRENAJES

Se cuenta con una red de drenajes en el 80% de las viviendas, en las casas que están en el espacio perimetral; al igual que con el servicio de agua o cuentan con servicio de drenajes, en su totalidad utilizan la letrina.

#### RECOLECCIÓN DE BASURA

Este es un problema muy grande dentro del casco urbano, ya que como se mencionó anteriormente debido a la topografía tan cambiante y al crecimiento de la ciudad, el basurero quedó atrapado en un área centralizada del mismo. El nivel de contaminación en el área circundante es muy elevado, ya que no se le da un tratamiento a las deposiciones de los pobladores; además no existe conciencia en los habitantes de este municipio, ya que tiran la basura en las calles y no se ha instalado mobiliario urbano suficiente que controle esta actividad.

#### ENERGÍA ELÉCTRICA

Sí se cuenta con servicio de energía eléctrica en el 90% de las viviendas, el cual es proporcionado por el INDE. En cuanto al alumbrado público se encuentran dispuestos postes de luz con lámparas de mercurio ubicadas cada 40 mts. aproximadamente.



#### 7.4 CONCLUSIONES ANÁLISIS URBANO

- Se denota la influencia española en el trazo inicial de la Plaza Central de San Juan Comalapa, en la que se observa la disposición alrededor de ésta de las principales edificaciones de orden municipal, religioso, comercial y recreativo.
- En cuanto al crecimiento urbano de la ciudad se observa un patrón radial de la misma en la que se edifica manteniendo la forma inicial, teniendo como punto referente la Plaza Central y partiendo de ésta el conteo de calles y avenidas.
- En el área perimetral del casco urbano se aprecia la construcción desordenada: en la que no se cuenta ni se siguen los patrones iniciales de trazo de calles y banquetas, dando como resultado el apareamiento de callejones y calles de paso que no siguen ninguna especificación de construcción determinada, creando especies de ratoneras o laberintos.
- Se promedió un total del 85% de casas ubicadas en el casco urbano que cuentan con los servicios básicos de infraestructura, siendo el 15% restante viviendas ubicadas en el área perimetral que estando dentro del casco urbano tienen en su totalidad características de orden rural.



## CAPÍTULO 8 ANALISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA

### 8.1 ORIGENES E INFLUENCIAS.

El origen de la arquitectura habitacional comalapense se da desde épocas prehispánicas debido a la historia de su pueblo, el cual estaba asentado en este lugar desde hacía ya varios siglos antes de la venida de los españoles, es por ello que actualmente en cuanto a la vivienda, se encuentran muchos elementos que recuerdan la mezcla de la arquitectura maya con la española; entre los elementos de la arquitectura maya que se amalgamaron con la arquitectura vernácula de comalapa se mencionan:

1. La ejecución de plantas y distribución de espacios rectangulares en un diseño simple.
2. La utilización de materiales oriundos como lo son; piedra, caña de bambú, madera y paja en sus viviendas.
3. El uso del temascal o baño de vapor.
4. Construcción con cimientos de piedra.
5. Disposición de áreas de cultivo dentro del terreno.
6. Utilización de cal.

Es importante mencionar también las aportaciones más importantes a la arquitectura vernácula por parte de los españoles:

1. Utilización de materiales derivados del barro como lo son las tejas, baldosas y ladrillos.
2. Creación de espacios conectores y áreas de estar como lo son el corredor el cual es netamente de origen español y que fue implementado dentro de la arquitectura vernácula de comalapa para la unión de ambientes, muy relacionado con el concepto de corredor está la utilización de pilares de madera de diferentes formas y dimensiones.
3. El uso de elementos de madera portantes como lo son los listones, costaneras, estructura de tijera, tapanco, etc. Los cuales permitieron a este tipo de arquitectura tener cubiertas más resistentes y duraderas.
4. El uso del patio como parte del conjunto.
5. Utilización de silos para el resguardo y almacenamiento de los alimentos.
6. Construcción de letrinas.

### CAMBIOS EN LA ACTUALIDAD

El terremoto de 1976 cambió radicalmente la imagen urbana de la arquitectura vernácula de comalapa, ya que se agregó a la lista de materiales la utilización de lámina de zinc la cual resultó más liviana, siendo también un material barato, es parte fundamental en la construcción del tipo actual de arquitectura.



## 8.2 ANALISIS TIPOLOGÍAS ARQUITECTURA VERNÁCULA

Para la realización de este análisis se tomaron como muestras 5 tipologías de arquitectura vernácula habitacional, las cuales fueron estudiadas en cada uno de los aspectos que corresponden a materiales vernáculos, procesos constructivos, usos de suelo, etc.

Cada una de las tipologías escogidas presenta características únicas en cuanto a su ubicación y disposición del predio.

## 8.3 CARACTERÍSTICAS DE LOS USUARIOS

Es sumamente importante analizar las características de los usuarios, ya que a través de las actividades que suelen realizar, gustos, costumbres y tradiciones, podemos comprender de una mejor manera el por qué de esta arquitectura. Hay que recordar el hecho que la arquitectura vernácula es el resultante de varios factores como clima, entorno, etc., siendo la persona que la ejecuta y habita el primordial, ya que ésta se adaptará a las necesidades que desea cubrir el usuario.

Los usuarios que habitan las viviendas en su totalidad son de origen indígena, siendo todas las viviendas de carácter familiar, el promedio de ocupación de cada una de las casas es de 5 personas, lo cual nos brinda un índice muy bajo de ocupación, así también la manera en que se ganan la vida sus usuarios ha sido un factor que determina elementos de construcción en varios de los tipos analizados; ya que, si la familia se dedica al cultivo de algún producto su vivienda estará condicionada para la facilitación de ese proceso, dejando espacios del predio destinados, tanto a la producción como al almacenamiento del producto; así también se da el caso de familias que se dedican a la producción artesanal, ya sea de tejidos o productos de barro lo que repercute en dejar un espacio específico para la realización de esa actividad, es así como cada una de las viviendas analizadas conforman una muestra muy variada.

## ANÁLISIS DE ACTIVIDADES REALIZADAS EN VIVIENDAS

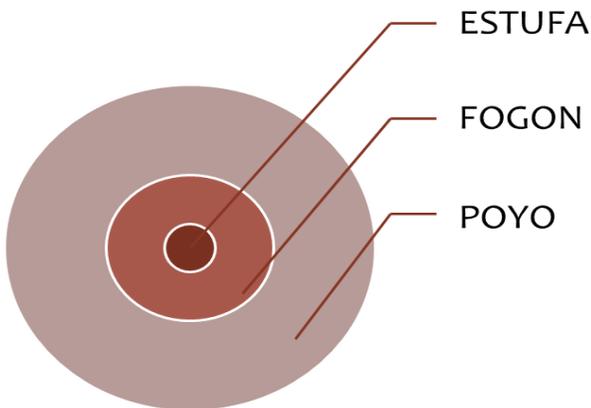
En cuanto a las actividades realizadas dentro de cada una de las viviendas se dan los siguientes promedios de uso que corresponden a la media de cada una de éstas.

### COMER-COCINAR

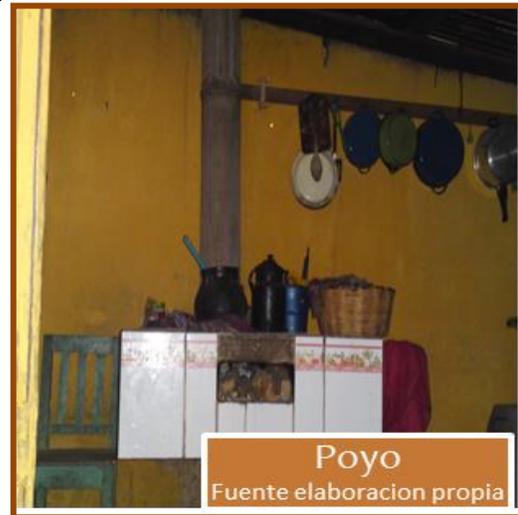
Éstas dos actividades se encuentran en este análisis juntas, debido a que fue así como se pudo observar que se desarrollaron, en cada una de las casas analizadas se presentó el mismo fenómeno en donde en el mismo ambiente se ejecutaban ambas, las diferencias radican más que nada en la utilización o no de la estufa de poyo, la cual es una estufa artesanal realizada con adobes y que funciona de acuerdo con la combustión de leña, también se pudo observar diferencias en cuanto al mobiliario, ya que en unos casos sí se contaba con mesas y sillas, o siguiendo con la costumbre



indígena, en la cual se come sentado en el suelo, alrededor del fogón puesto que es una forma de darle gracias a la tierra por proveerles qué comer, siendo también una actividad muy importante ya que es el momento de compartir con la familia. En el siguiente gráfico se muestra la utilización de los diferentes elementos para realizar la cocción de los alimentos, siendo el poyo el elemento más utilizado, ya que da la oportunidad de tener a la mano un comal para hacer las tortillas, las cuales se constituyen como uno de los alimentos primordiales de los habitantes de Comalapa.



DORMIR



Esta actividad ocupa el segundo lugar en cuanto a ocupación de área dentro del predio, siendo una actividad primordial en la vida de todo ser humano. Las características que se pueden observar dentro de las viviendas analizadas son los acabados que se le dan a esta área, ya que en varias viviendas en los ambientes de cocina, bodega, estar no tenían acabado o enlucido, mientras que en el área de dormitorios sólo una casa fue la que no presentó enlucido en sus muros, y la razón de mayor cuidado radica en que es allí donde se duerme y por ende debe ser un área más limpia que no guarde humedad ni bichos.

#### GUARDAR – ALMACENAR

En todas las viviendas analizadas se observó un área específica para almacenar alimentos, ya sea a través de silos, trojas, etc., pero definitivamente es un espacio que es muy considerado por los habitantes de Comalapa, y más cuando la familia se dedica al cultivo, en este caso se trabajan espacios más grandes y con más detalle.





## ESTAR

Esta actividad resulta sumamente interesante debido a que se realiza en ambientes como la cocina y corredores en donde se disponen mobiliario para recibir visitas y realizar actividades sociales, pero no posee una área específica, solamente en una de las viviendas analizadas se determinó un área que se destinara sólo a la acción de estar; el mobiliario utilizado básicamente son bancos y sillas. Como se mencionó está íntimamente ligada al área de cocinar en el que se recibe a las visitas o se reúne a la familia alrededor del poyo o fogón.

## ASEO

En cuanto al espacio que ocupa las actividades de aseo en el terreno, éste es el espacio más pequeño y que en la mitad de casos no existe, utilizándose la pila como lugar para bañarse. Un elemento muy interesante heredado de la cultura maya es la utilización del temascal el cual es el equivalente a un baño sauna moderno, y se concibe como un espacio pequeño cuya altura no pasa del metro y medio, ya que es para permanecer en posición sentando, así también su área en promedio es de 6 mts. Cuadrados. Éste se construye de adobes y puede tener diferentes tipos de cubierta (lámina, teja. etc.) o completamente cubierto, en el caso de que esté con lámina o teja, se debe poner una tela o plástico para evitar que los vapores salgan por algún agujero, ya que el principio de este elemento consiste en la infusión de hojas silvestres como eucalipto, mirra, etc. En el caso de duchas ha sido un elemento nuevo que se ha instalado a la arquitectura vernácula debido a que ya se cuenta en su mayoría de las viviendas con servicios de agua y drenajes, en este análisis podemos encontrarlas en un 75% de las casas.

## DEPONER

De igual manera que el área de aseo, la actividad de deponer está limitada a varios factores y es de acuerdo con estos factores como podemos mencionar los distintos elementos que cubren esta actividad, se puede encontrar inodoros en viviendas que cuentan con los servicios de agua y drenajes, y en otro tipo de elementos encontramos las letrinas como un factor recurrente en este tipo de arquitectura.



#### 8.4 ANÁLISIS EJES, CORREDORES Y PATIOS

Resulta de suma importancia el análisis de elementos básicos en cuanto a emplazamiento de áreas dentro de los diferentes predios con el fin de conocer índices de ocupación, uso del suelo y directrices de construcción.

T	EJES Y CORREDORES	
1		<p>presenta una planta con ejes que la cortan en forma de C el promedio de ocupacion del predio es de un 75% sin tomar en cuenta el patio de servicio el cual esta ubicado en el area central del terreno.</p>
2		<p>Esta planta presenta características de arquitectura española en cuanto a la disposicion de sus areas posee un eje en forma de L siendo los corredores los que conectan a todos los ambientes.</p>
3		<p>El emplazamiento de los ejes de esta planta se encuentran cortando cada una de sus areas, posee tanto corredores como patio de servicio los cuales se encuentran centralizados en el terreno. Tiene un 70% de area construida.</p> <p style="text-align: right;">Trabajo de campo Fuente, analisis y fotografias elaboracion propia.</p>



EJES Y CORREDORES		
4		<p>La distribución de esta planta es totalmente lineal como se puede apreciar en el recorrido de su eje, todos sus ambientes se desplazan a lo largo de este, posee un corredor frente al área de comedor-cocina.</p>
5		<p>Esta vivienda se encuentra cortada por tres ejes, los ambientes siguen la forma del terreno sacando el mayor provecho de este, dejando áreas libres en el área de corredor y patio de servicio.</p>

Trabajo de campo  
Fuente, análisis y fotografías  
elaboración propia.



## TIPOLOGÍAS VIVIENDA VERNÁCULA

### TIPOLOGÍA 1

Se escogió esta tipología de vivienda debido a que cubre un porcentaje alto en de características de origen vernáculo, el elemento ajeno a esta arquitectura sería la utilización de lámina, en cuanto a su emplazamiento dentro del predio guarda elementos iguales o parecidos con respecto a las casas que se ubican en el centro del casco urbano, es decir esta casa en particular sería la representante de este conjunto de viviendas debido a que por su localización, las dimensiones de los terrenos son mucho menores en comparación a las viviendas ubicadas en el área perimetral del casco urbano. Un factor importante es la mezcla de materiales para la elaboración de cerramientos los cuales corresponden a mitad madera y mitad adobe este proceso se observa solamente en el muro de la fachada. Su planta es rectangular debido a



Ubicación 0 av 3-44 z. 4 San Juan Comalapa.  
Casa familia López  
Fuente Elaboración Propia

las dimensiones del terreno en la parte de fachada se encuentra el portón de ingreso el cual está constituido de madera, este a su vez dirige hacia un zaguán que llega a un patio de servicio que sirve de corredor interno.

El promedio de área por dormitorio es de 17 mts, siendo el área de comedor-cocina el área más grande con un promedio de 30 mts, debido a que es aquí donde se pasa la mayor parte del tiempo la familia, además de ser el área social donde se reciben a las visitas. La arquitectura vernácula comalapense no posee contemplado dentro de sus áreas un espacio específico para la interacción social como ya se mencionó esta actividad es realizada en el área de comedor- cocina.



Mapa de ubicación vivienda 1  
Fuente elaboración propia

# ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO.



EL TERRENO PRESENTA LAS SIGUIENTES DIMENSIONES 12.20 X 12.00 MTS.

## MATERIALES

- Muros: de adobe + madera
- Cubierta: soporte de madera aserrada y lámina de zinc
- Pisos: en comedor-cocina y dormitorios se utilizó baldosas de barro cocido de 0.25x0.25. En áreas de servicio, baños y duchas se usó torta de cemento y en el zaguán tierra apisonada.
- Pilares: estos están dispuestos para sostener la lámina que cubre el área de pila, y constan de madera rolliza de 7 cm. de diámetro aproximado.
- Ventanas y puertas: son de madera de palo blanco realizada en silueta de tableros con un recubrimiento de pintura color azul.

PORCENTAJE DE DENSIDADES		TOPOLOGÍA 1
ÁREA- AMBIENTE	M <sup>2</sup>	% M <sup>2</sup>
Cocina-comedor	41.94	28.64
2 Dormitorios	32.68	22.32
Ducha	2.68	1.83
S. S.	2.31	1.57
Zaguán	26.88	18.36
Levantado m/adobe	16.29	11.15
Patio de servicio	23.62	16.13
<b>AREA TOTAL PREDIO</b>	<b>146.4</b>	<b>100%</b>



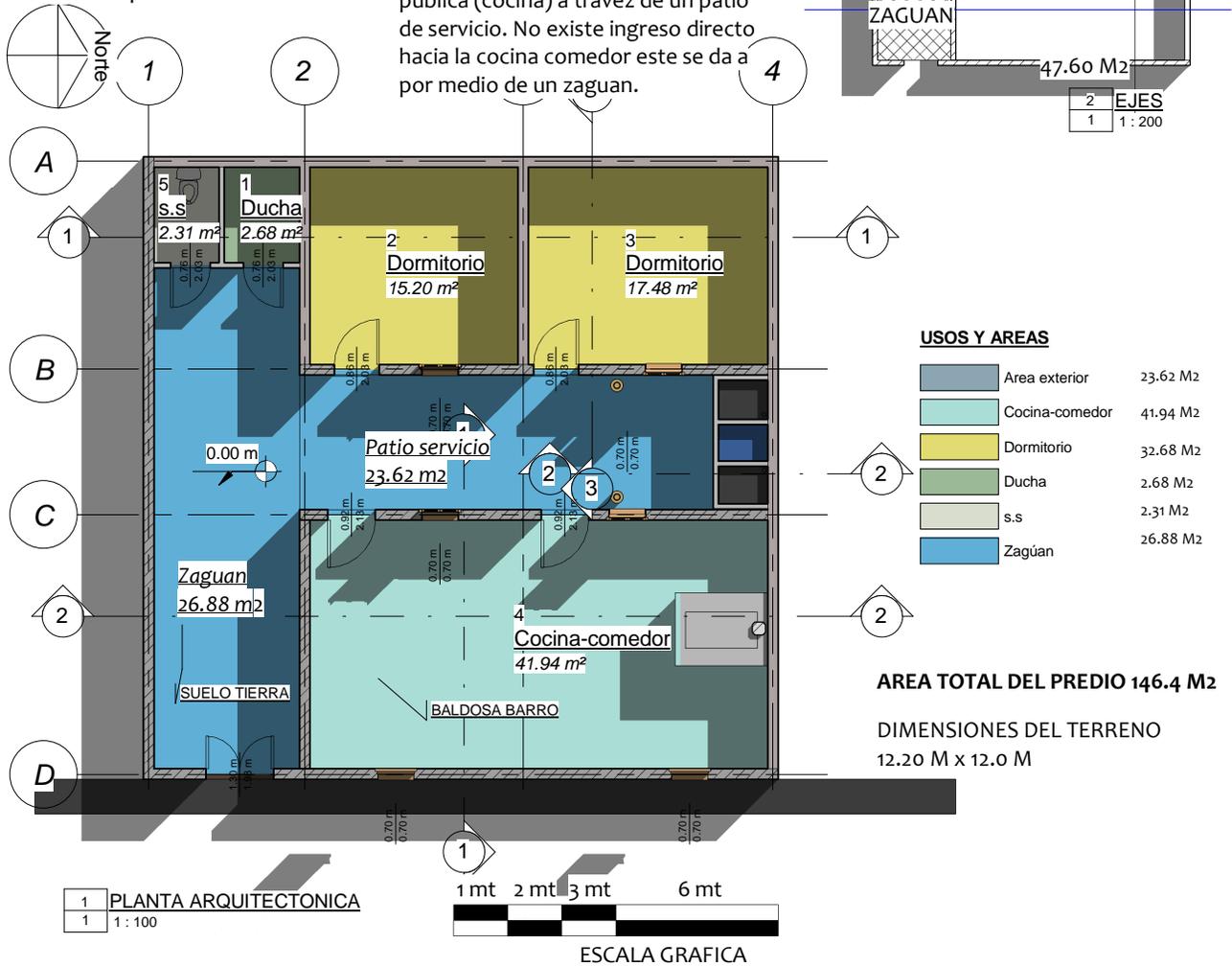
VISTA LATERAL TIPOLOGIA 1  
Fuente Elaboracion propia



ELEMENTOS DE CUBIERTA-TAPANCO  
Fuente elaboracion propia

UBICACIÓN: Esquina, su fachada esta sobre la calle principal de San Juan Comalapa

La disposición de ejes de esta planta muestra un aprovechamiento máximo del predio, se da de una forma tal que la planta se encuentra cortada en su parte superior e inferior dando lugar a los diferentes ambientes conectando el área privada (dormitorios) con el área pública (cocina) a través de un patio de servicio. No existe ingreso directo hacia la cocina comedor este se da a por medio de un zaguan.



Se muestran la distribución arquitectónica de este tipo de vivienda la cual corresponde a la tipología 1 estudiando así usos de predio y áreas, así también se determinan características de cada uno de los módulos que componen la casa, se observa que se guardan siempre la simetría con el fin de facilitar la labor constructiva ya que esta compuesta por adobe además se aprovecha al máximo el terreno.



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE SAN  
JUAN COMALAPA

PLANTA ARQUITECTÓNICA 1

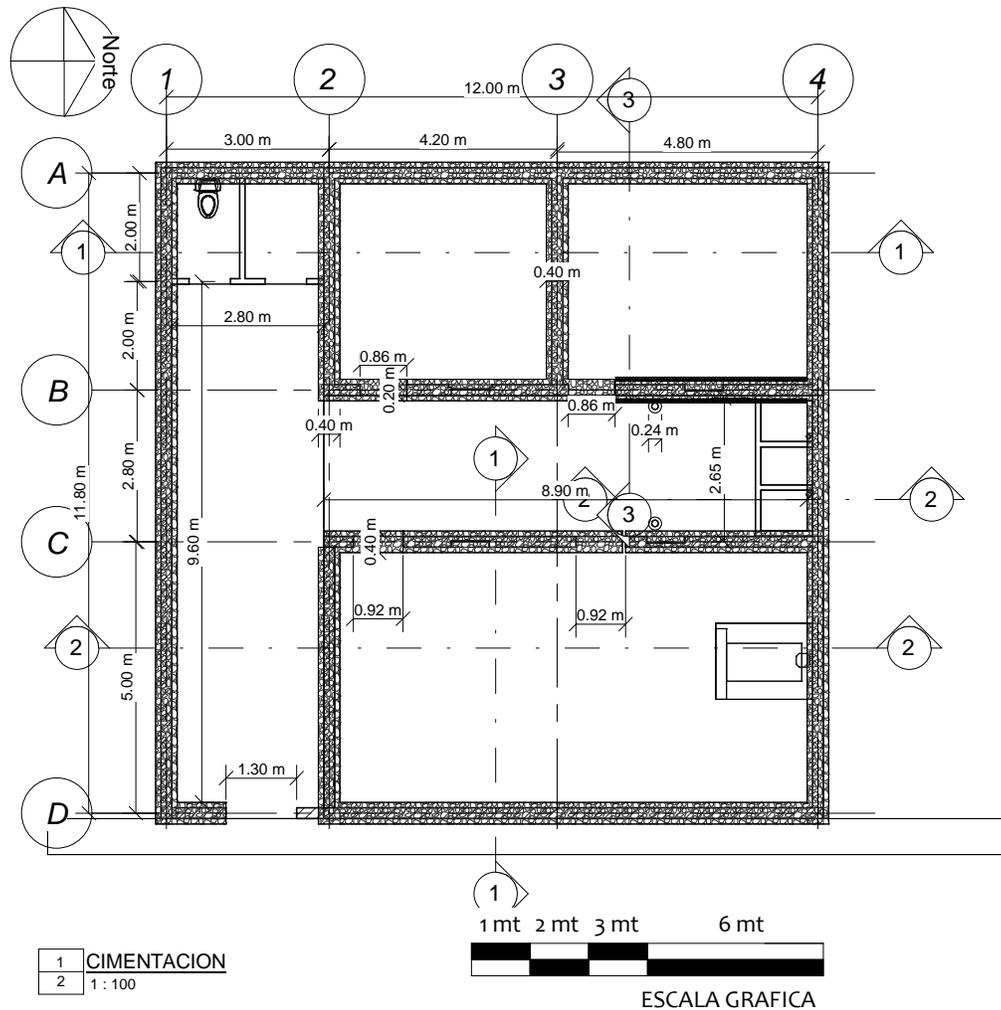
0 AV 3-44 ZONA 4 SAN  
JUAN COMALAPA'

TIPOLOGÍA 1

CASA FAMILIA LOPEZ

DIBUJO: MIM

Scale Como se indica



En este plano se muestra planta de cimentación como cotas de esta vivienda, como se trata de una tipo de cerramiento muy pesado como lo es el adobe el tipo de cimiento utilizado se basa en un material que posea las mismas condiciones, que sea resistente y durable es por ello que el idóneo es la utilización de piedra, la cual se dispuso a lo largo de todo el levantado de muro teniendo este una cota de 0.40 mt, y cumpliendo con la especificación técnica de este levantado la cual trata de que el este debe de salir la mitad de la dimensión del muro de cada lado y con un peralte de la de 0.40. Además posee un sobrecimiento de 0.20 mts de ancho con un peralte de 0.20 mts.



ANALISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE SAN  
JUAN COMALAPA

CIMENTACION-ACOTADA 2

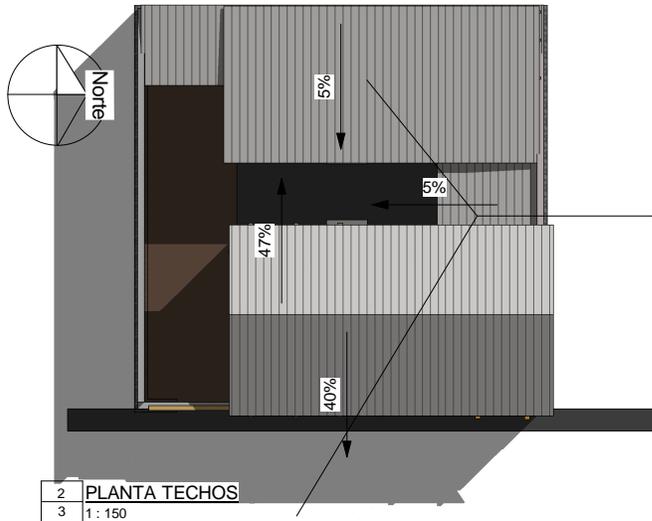
0 AV 3-44 ZONA 4 SAN  
JUAN COMALAPA'

TIPOLOGÍA 1

CASA FAMILIA LOPEZ

DIBUJO: MIM

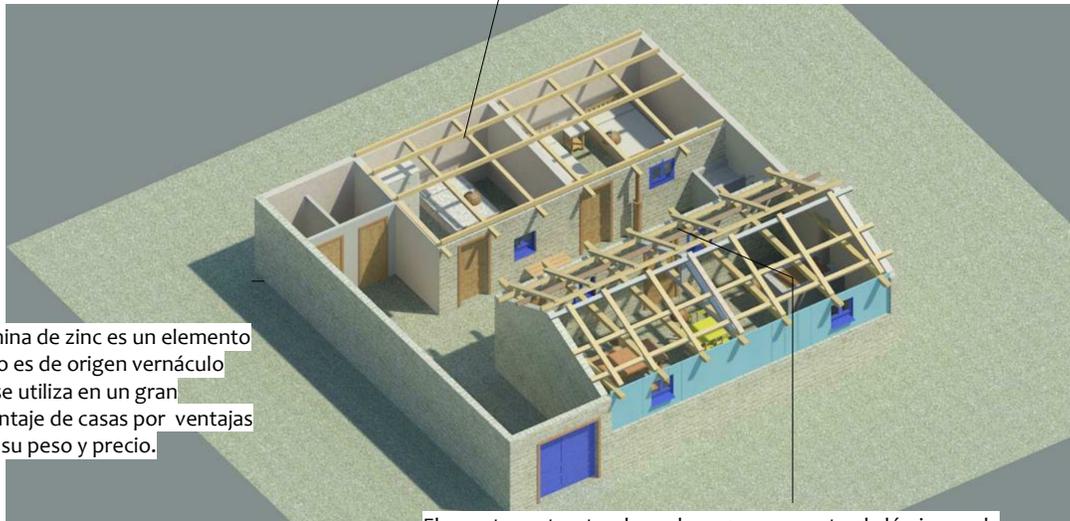
Scale 1: 100



En esta planta se pueden observar las inclinaciones aproximadas de cada uno de los tramos de cubierta, además del material del cual esta conformada. En la vista aérea se visualizan la conformación de la armadura de el área de cocina-comedor la cual esta realizada a base de estructura de madera tipo tijera, así también el entramado de los tendales y listones que soportan la lámina. Este tipo de cubierta es muy característico de la arquitectura comalapense.

La inclinación de estas áreas no es la adecuada, no posee la pendiente necesaria, teniendo problema en la época de lluvia.

tendales, de madera aserrada de pino



La lámina de zinc es un elemento que no es de origen vernáculo pero se utiliza en un gran porcentaje de casas por ventajas como su peso y precio.

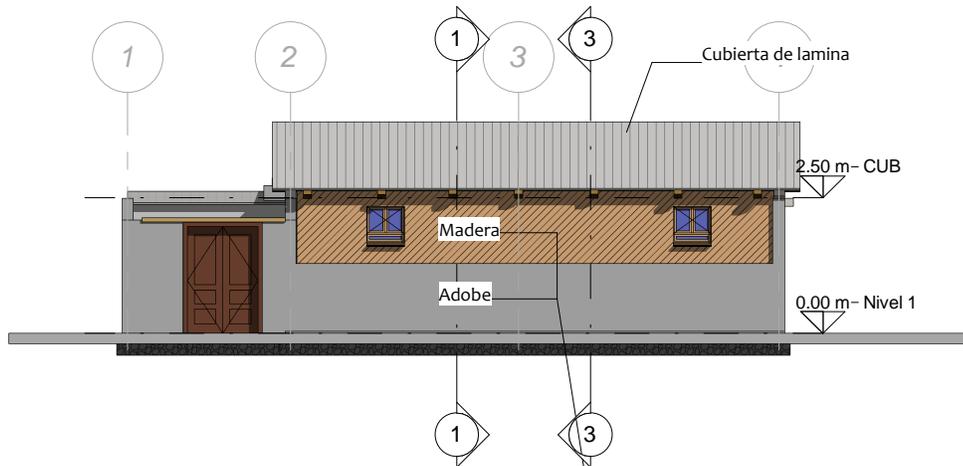
Elementos estructurales a dos aguas, soportan la lámina se da en este tipo de cubierta la utilización del tapanco como un tipo de cielo falso.

1 VISTA ESTRUCTURA  
3 1:1



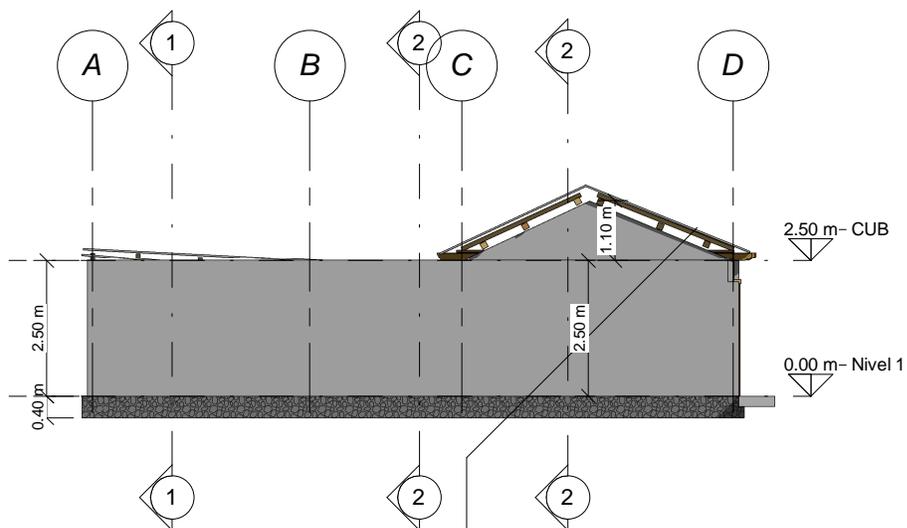
ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE SAN  
JUAN COMALAPA

PLANTA TECHOS		3
0 AV 3-44 ZONA 4 SAN JUAN COMALAPA'		TIPOLOGÍA 1
CASA FAMILIA LOPEZ		
DIBUJO: MIM	Scale	Como se indica



1 ELEVACION ESTE  
4 1:100

Utilización de madera y adobe para la conformación del cerramiento perteneciente a la fachada.



2 ELEVACION SUR  
4 1:100

Se logra apreciar la pendiente tan poco elevada que tiene esta área.



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE SAN  
JUAN COMALAPA

ELEVACIONES

4

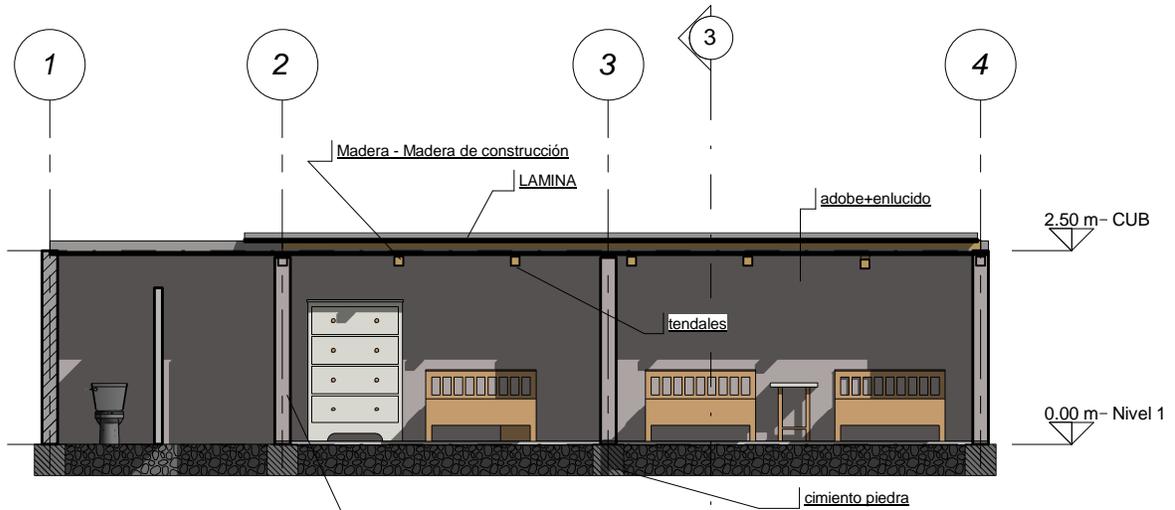
0 AV 3-44 ZONA 4 SAN  
JUAN COMALAPA'

TIPOLOGÍA 1

CASA FAMILIA LOPEZ

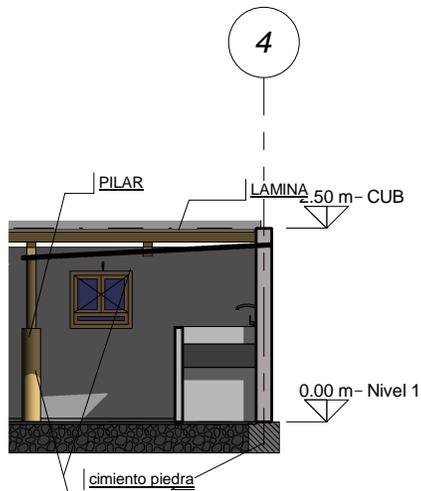
DIBUJO: MIM

Scale 1:100

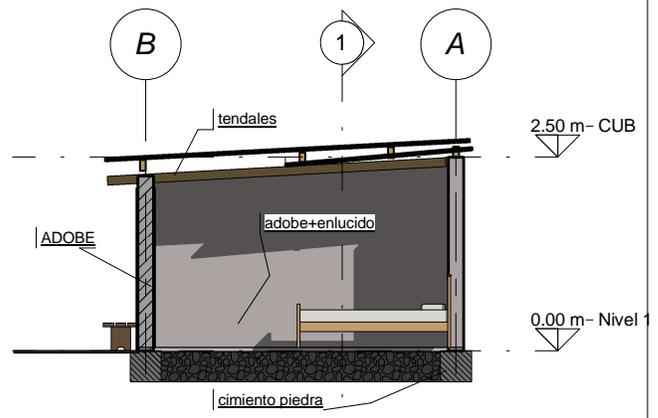


1 Sección 1-1  
5 1:70

Se observa la viga o durmiente que esta insertada en el muro para darle un mayor soporte ya que sobre esta van dispuestas las cargas que vienen de la estructura de madera y lámina.



2 Sección 2-2  
5 1:70



3 Sección 3-3  
1

La madera es un elemento muy importante en la edificación de esta arquitectura ya que sirve tanto estructuralmente como para mobiliario, encofrado de adobes etc.



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE SAN  
JUAN COMALAPA

SECCIONES

5

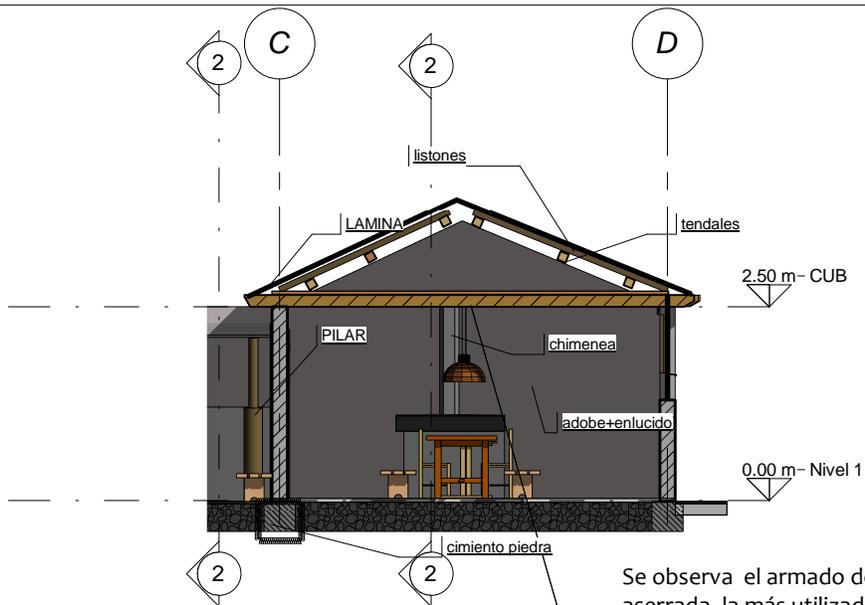
0 AV 3-44 ZONA 4 SAN  
JUAN COMALAPA'

TIPOLOGÍA 1

CASA FAMILIA LOPEZ

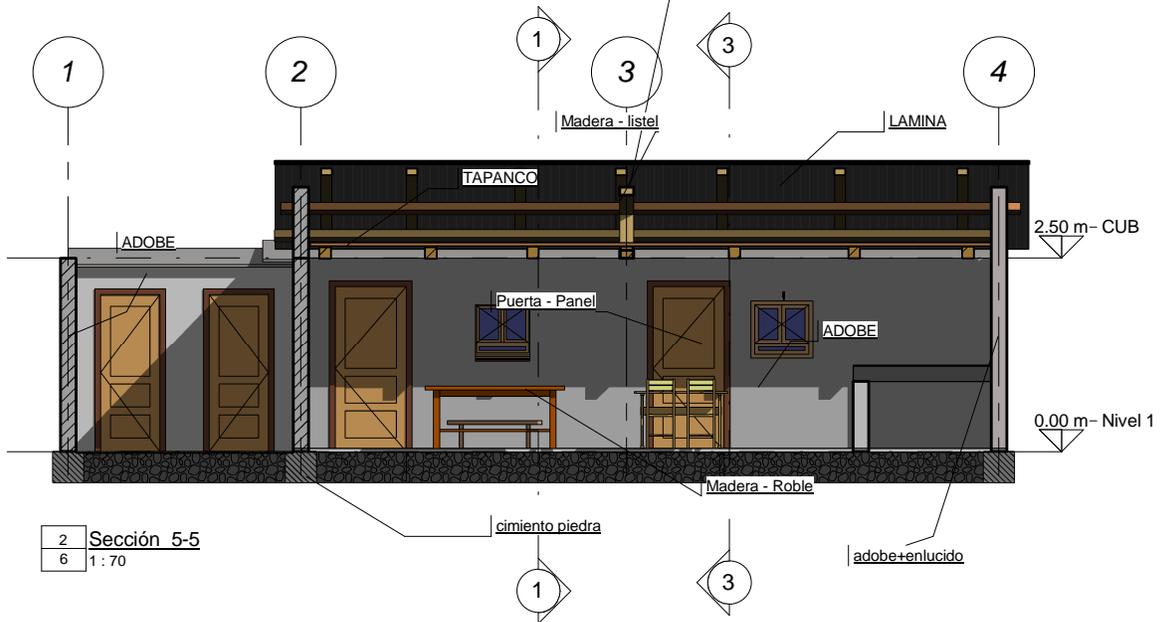
DIBUJO: MIM

Scale 1:70



1 Sección 4-4  
6 1:70

Se observa el armado de piezas de madera aserrada, la más utilizada en este tipo de cubierta es la de palo blanco ya que por su durabilidad, precio y ser un material oriundo del Comalapa es muy fácil de conseguir.



2 Sección 5-5  
6 1:70



### ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNACULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA

#### SECCIONES

6

0 AV 3-44 ZONA 4 SAN  
JUAN COMALAPA'

TIPOLOGÍA 1

CASA FAMILIA LOPEZ

DIBUJO: MIM

Scale 1:70



En esta fotografía se puede apreciar la conformación de la fachada de esta vivienda, la cual se compone de un cerramiento vertical mixto, adobe con madera así también se denota la utilización de piezas de madera para la conformación de la estructura de cubierta y lámina para el cubrimiento total de la misma.

2	FACHADA
7	1:1



3	VISTA AEREA
7	1:1



ANALISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE SAN  
JUAN COMALAPA

MODELADO 3D

7

0 AV 3-44 ZONA 4 SAN  
JUAN COMALAPA'

TIPOLOGÍA 1

CASA FAMILIA LOPEZ

DIBUJO: MIM

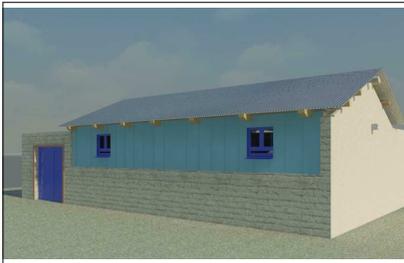
Scale 1:1



El patio en esta vivienda es el área conectora, además de ser el área social exterior ya que los usuarios utilizan este espacio para descansar en bancas rústicas de madera, además de tener otras utilidades como la de lugar para asolear las prendas de vestir que son lavadas en la pila que fue elaborada in situ de una forma también artesanal.



2 / 8 VISTA PASILLO-PILA  
1 : 1



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE SAN  
JUAN COMALAPA

MODELADO 3D

8

0 AV 3-44 ZONA 4 SAN  
JUAN COMALAPA'

TIPOLOGÍA 1

CASA FAMILIA LOPEZ

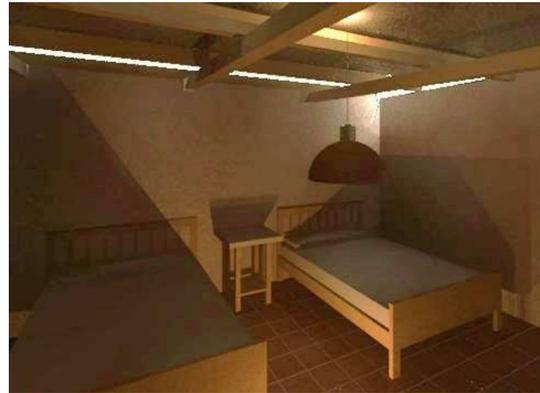
DIBUJO: MIM

Scale

1 : 1



La disposición del área de cocina comedor que se da en este tipo de vivienda tiene como punto central la ubicación del pollo. Otro detalle que llama la atención es la utilización de lámparas suspendidas las cuales cuentan con una pantalla de mimbre elaborado artesanalmente.



En el área de dormitorio se aplicó al adobe un tratamiento de repello o cal al temple, esto con el fin de prolongar y proteger el adobe manteniendolo seco y evitando que microflora aparezca en este.



En esta vista se pueden observar elementos como lo son la conformación de piso el cual es ta integrado por baldosas de barro cocido, los materiales utilizados para el poyo constan de adobe con una plancha de barro, a sus costados dispuestos unidades de cerámica decorada, el mobiliario esta básicamente conformado por muebles de madera como lo son el pino y cedro.



ANALISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE SAN  
JUAN COMALAPA

MODELADO 3 D INTERIORES

9

0 AV 3-44 ZONA 4 SAN  
JUAN COMALAPA'

TIPOLOGÍA 1

CASA FAMILIA LOPEZ

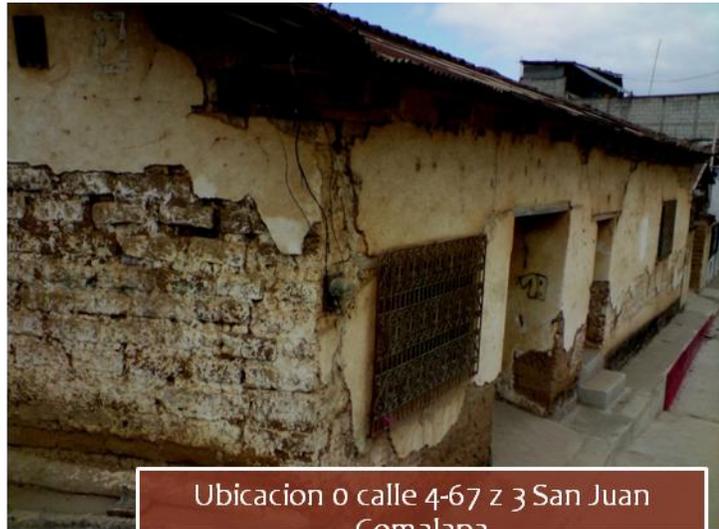
DIBUJO: MIM

Scale



## TIPOLOGÍA 2

Este tipo de vivienda está ubicada en el área limítrofe del casco urbano de San Juan Comalapa, por consiguiente guarda características sumamente interesantes, como la disposición de los elementos constructivos dentro del conjunto. El tamaño del terreno excede en un 50% a las dimensiones de los terrenos ubicados en el área central del casco urbano así también en su diseño guarda una mezcla de elementos



Ubicación 0 calle 4-67 z 3 San Juan Comalapa

Fuente elaboración propia

tanto indígenas como españoles, cuenta con áreas de corredores los cuales conectan los distintos ambientes; así también tiene un área considerable dedicada al cultivo de maíz, un área de almacenamiento de granos en donde se encuentran ubicados los silos que sirven

para dicho propósito. En cuanto a la ejecución de sus procesos constructivos se puede apreciar el levantado de muros de adobe con un acabado de repello, la cubierta está ejecutada de artesanado de madera aserrada, en su concepción inicial tenía instalado tejas pero debido al terremoto de 1976 y siendo una de las pocas casas que quedo en pie la teja fue cambiada por



Mapa de localización vivienda 2  
Fuente, elaboración propia

lamina de zinc la cual se encuentra hasta el día de hoy. Es muy interesante el observar las piezas de madera que forman el artesanado ya que están constituidas por un sistema de tijeras. Posee elementos de origen maya como lo es el temascal el cual está ubicado de forma tal que permita a sus usuarios tener privacidad.

## ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO.



Mediante el levantamiento de medidas y fotografías se pudo realizar una apreciación de dimensiones de las áreas que conforman la tipología 2, determinando así lo siguiente: Las viviendas que se localizan en el área perimetral del casco urbano poseen lotes más amplios a diferencia de las que se ubican en áreas centralizadas en el caso específico de esta vivienda cuenta con un predio de 415.3 M<sup>2</sup> de área lo que permitió que en ella se desarrollaran varios tipos de actividades teniendo incluso espacio para el cultivo de maíz. Así también se conocen los porcentajes de ocupación con respecto al área total (415 M<sup>2</sup>), siendo el área de cultivo la que ocupa un mayor porcentaje de ocupación en esta tipología.

### AMBIENTES

- Comedor-cocina (poyo)
- 2 dormitorios.
- Bodega/granos
- Zaguán
- Temascal
- Letrina
- Área cultivo maíz.
- Área de carretas

PORCENTAJE DE DENSIDADES		TIPOLOGÍA 2
ÁREA- AMBIENTE	M2	% M2
Cocina-comedor	35.87	8.62
2 Dormitorios	35.22	8.48
Corredor	54.33	13.08
Letrina	3.27	0.78
Temascal	3.92	0.94
Área cultivo	70.2	14.36
Zaguán	59.4	14.3
Área libre-cría de animales	69.3	16.68
Bodega	9.37	2.25
Levantado m/adobe	52.02	12.52
Patio servicio	33.2	7.99
<b>AREA TOTAL PREDIO</b>	<b>415.3</b>	<b>100%</b>

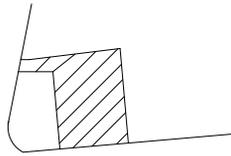
### MATERIALES

- Muros de adobe + repello
- Cubierta original: artesonado de madera y teja.
- Piso original: baldosas de barro
- Cimiento y sobrecimiento: piedra



Vista corredor

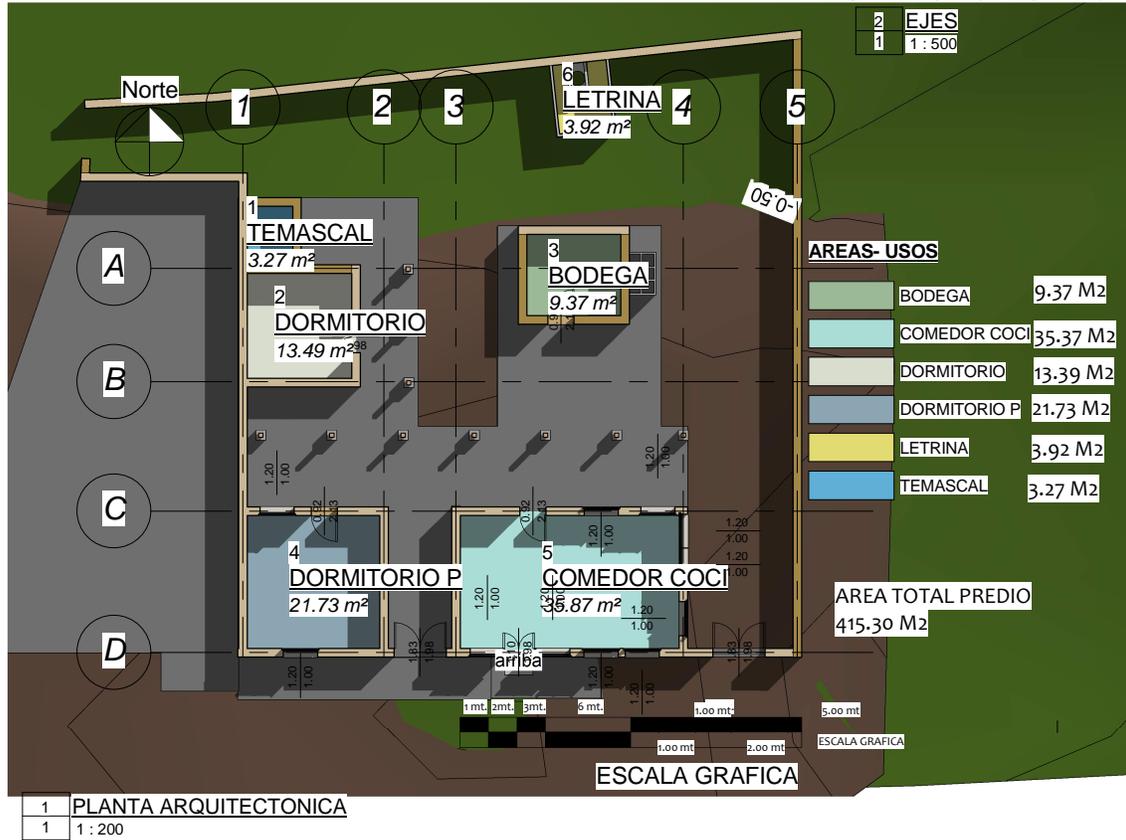
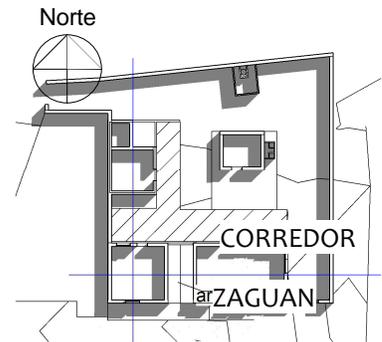
Fuente elaboracion propia



UBICACIÓN: **Esquinada**, su fachada se encuentra ubicada sobre la calle además posee un segundo ingreso por la avenida el cual era utilizado para ingreso de carretas.

### ANÁLISIS EJES

Se observa como esta tipología de casa esta cortada por dos ejes en forma de L, el elemento interesante en esta planta resulta la inserción de elementos españoles como lo es el corredor y el zagúan los cuales además de ser áreas conectoras también son áreas de circulación.



Esta vivienda resulta muy interesante de analizar debido a que presenta muchas características vernaculas tanto en la disposición de sus áreas como en la utilización de materiales oriundos del lugar y la ejecución de procesos constructivos de una forma totalmente artesanal. En cuanto a la designación de sus áreas en planta se puede apreciar una planificación de las mismas lo cual resulta en una construcción que no solo cumple con las funciones requeridas por sus usuarios sino también busca un equilibrio estético. Se puede apreciar dos ingresos principales el primero que da a un pasillo que dirige a las distintas áreas de una forma indirecta, el pasillo o corredor es un elemento recurrente en este tipo de arquitectura la cual es una mezcla de arquitectura colonial con maya, ya que posee elementos como lo son la utilización de temascal el cual es un elemento netamente indígena.



### ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA

### PLANTA ARQUITECTÓNICA 1

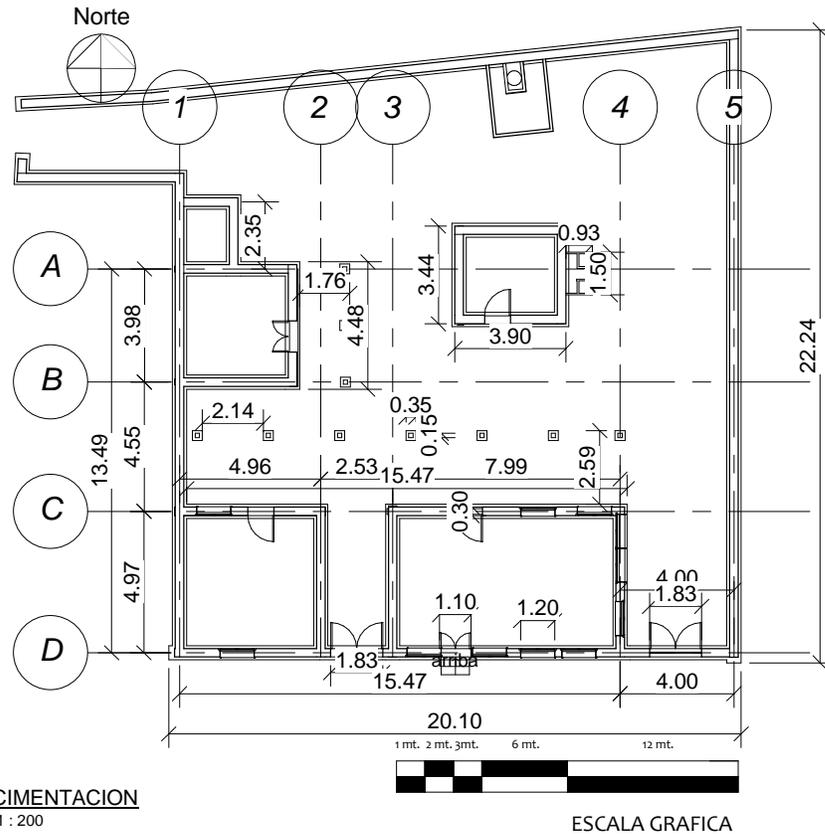
UBICACIÓN: o CALLE 4-67 ZONA 3 SAN JUAN COMALAPA

CASA FAMILIA GOMEZ

TIPOLOGÍA 2

DIBUJO: MIM

Scale Como se indica



En esta planta se puede observar las dimensiones de cada uno de los ambientes que forman esta vivienda, así también las dimensiones de anchos de muros y cimentación, no existe una medida universal para la ejecución de los adobes los cuales son la parte básica de este tipo de cerramientos es así como en cada tipología podemos observar las variaciones en cuanto a sus medidas en este caso se trabajaron adobes hechos artesanalmente con medidas de 0.4 \* 0.3 \* 0.20 mts de peralte, el ancho de la cimentación se trabaja de acuerdo a las medidas de adobe es decir el cemento sale 1/3 de cada lado con respecto a la medida del adobe, en este caso el ancho del cemento es de 0.50 mts de grosor por 0.60 de alto. También cuenta con un sobrecimiento de piedra trabajado a 0.3 mts de ancho x 0.2 de alto esto con el fin de evitar que el adobe este en contacto con la humedad y brindarle un soporte extra. La cimentación de las viviendas vernáculas en San Juan comalapa en su totalidad esta trabajada con piedra de río.



ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA

PLANTA CIMENTACIÓN Y  
COTAS 2

UBICACION: 0 CALLE 4-  
67 ZONA 3 SAN JUAN  
COMALAPA

CASA FAMILIA GOMEZ

TIPOLOGÍA 2

DIBUJO: MIM

Scale 1:200



1 PLANTA TECHOS  
3 1 : 200

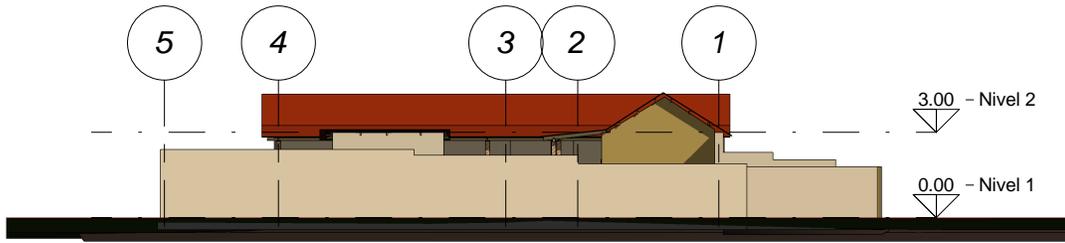


Se observan los elementos estructurales que forman y dan soporte a la cubierta la cual originalmente estaba constituida por tejas de barro, pero por el daño sufrido en el terremoto de 1976, se cambio por lámina

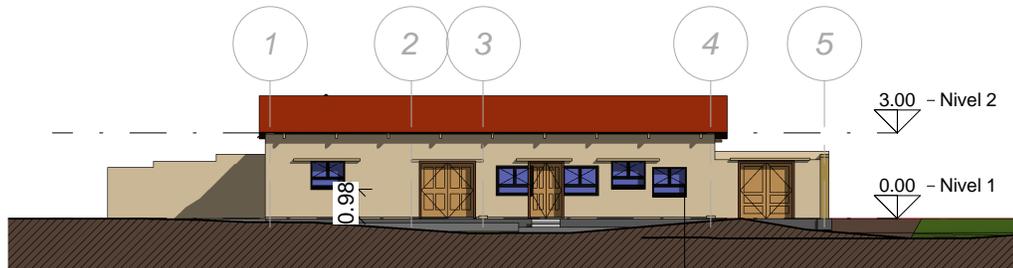


ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA

PLANTA TECHOS		3	
UBICACIÓN: o CALLE 4-67 ZONA 3 SAN JUAN COMALAPA		TIPOLOGÍA 2	
CASA FAMILIA GOMEZ			
DIBUJO: MIM	Scale	1 : 200	



1	ELEVACION NORTE
4	1:200



2	Sur
4	1:200



Se denota un manejo de ventanas diferente al observado en otras tipologías de casas elaboradas con adobe, ya que estas responden a vanos mucho más amplios, por lo tanto el refuerzo de dintel tiene un traslape mucho mayor en comparación a otras, también las puertas responden a una forma de tableros, están mucho mejor trabajadas. Constatando así una mejor condición económica de las personas que habitaron esta vivienda.



**ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA**

**ELEVACIONES**

**4**

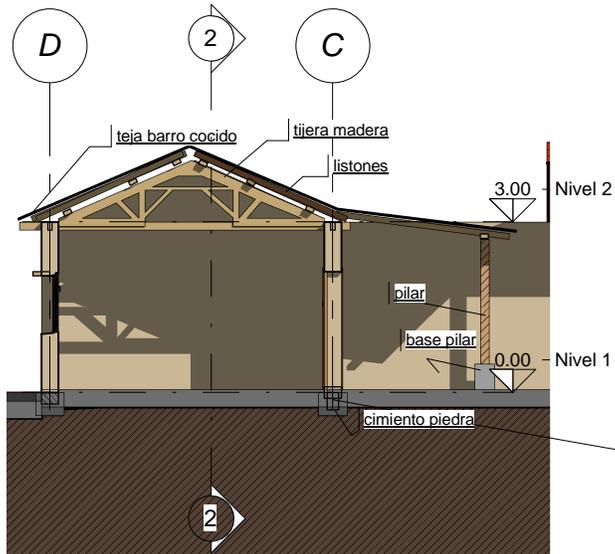
UBICACIÓN: o CALLE 4-  
67 ZONA 3 SAN JUAN  
COMALAPA

CASA FAMILIA GOMEZ

**TIPOLOGÍA 2**

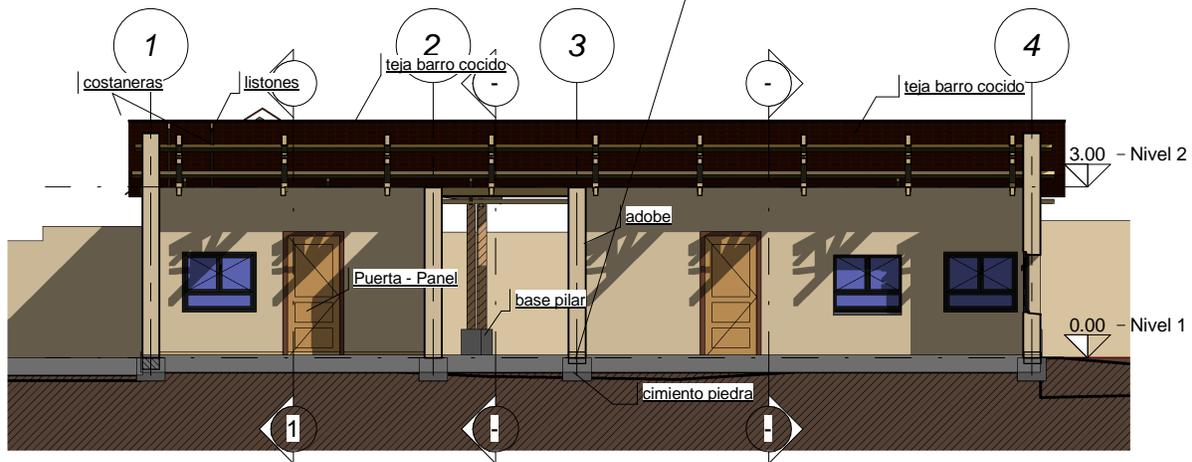
DIBUJO: MIM

Scale 1:200



1 Sección 0  
5 1 : 100

Esta vivienda llama mucho la atención debido a que posee un cimiento rudimentario de forma rectangular, esto se debe al lapso de tiempo en el que fue construida, no tiene cimentación en áreas de corredores donde se encuentran dispuestas las pilastras que sirven de apoyo a la parte de la cubierta, es así como se hace muy importante analizarla ya que es una de las pocas viviendas que quedo en pie después del terremoto del 76 no sufriendo un daño mayor en su estructura.



2 Sección 4  
5 1 : 100



ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA

SECCIONES

5

UBICACIÓN: o CALLE 4-  
67 ZONA 3 SAN JUAN  
COMALAPA

CASA FAMILIA GOMEZ

TIPOLOGÍA 2

DIBUJO: MIM

Scale

1 : 100



Un elemento muy importante dentro de la vivienda de San Juan Comalapa es la utilización del temascal, el cual tiene un origen maya y que en esta vivienda se puede apreciar como un espacio reducido el cual estaba conformado por adobes y cubierta de madera. Tiene básicamente una función igual o parecida a la del baño sauna.



El corredor es un elemento traído por los españoles que fue adaptado a la arquitectura colonial guatemalteca y que en este caso se presenta como un área de descanso y de conexión de ambientes en el que se disponía de mobiliario y servía incluso como área social.

En el trazo de calles y banquetas no se guarda un orden de dimensionamiento es así como se pueden encontrar banquetas como en este caso de 1.50 mts de ancho hasta otras de 0.50 mts, esto se debe a la falta de regulación por parte de la municipalidad de este municipio.



**ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA**

**MODELADO 3D EXTERIORES 6**

UBICACIÓN: 0 CALLE 4-67 ZONA 3 SAN JUAN COMALAPA

CASA FAMILIA GOMEZ

DIBUJO: MIM

TIPOLOGÍA 2

Scale



Mobiliario que sirve para áreas de estar exteriores las cuales funcionan como áreas sociales ya que en la arquitectura vernácula no se contempla esta área como una espacio delimitado. En el caso de esta vivienda si se contaba con ambas áreas.



Se observan el tipo de mobiliario que se utiliza en áreas de comedor cocina, en este caso específico si se contaba con un tipo de muebles para atender a las visitas, factor que no se observa en una muestra mayor de viviendas.



**ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA**

**MODELADO 3D INTERIORES 7**

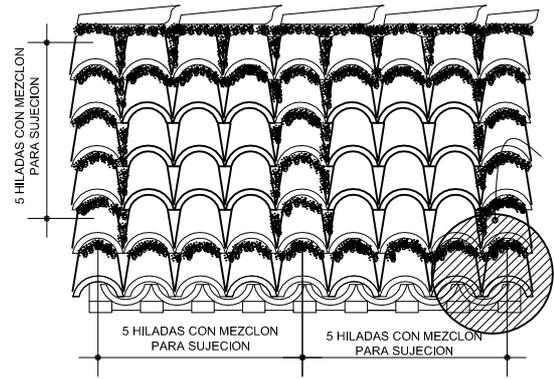
UBICACIÓN: o CALLE 4-67 ZONA 3 SAN JUAN COMALAPA

CASA FAMILIA GOMEZ

DIBUJO: MIM

TIPOLOGÍA 2

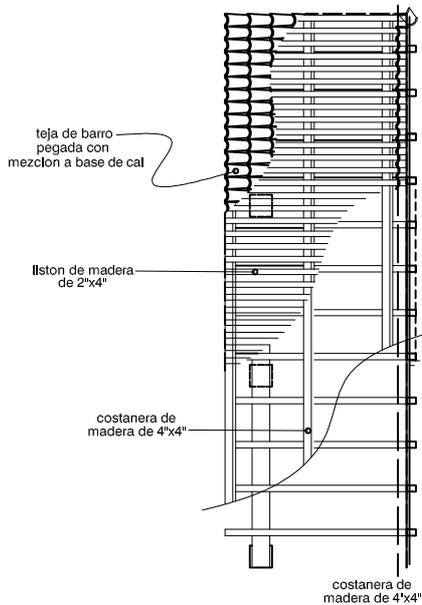
Scale



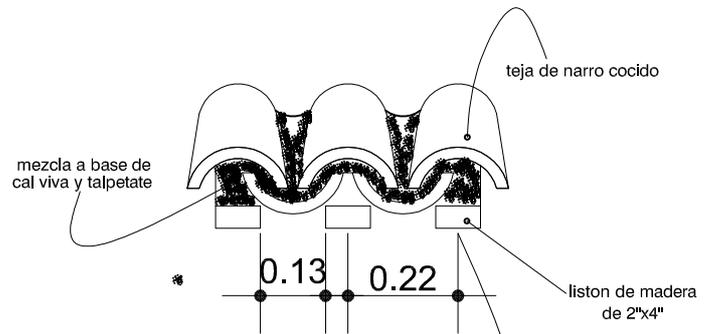
DETALLE DE AMARRE DE TEJA CUBIERTA

1/25

Se observa el detalle de las piezas que conforman la cubierta la organización de listones y costaneras las cuales servian de sostén a la teja de barro cocido la cual era fabricada de una forma artesanal



DETALLE ELEMENTOS ESTRUCTURALES CUBIERTA



DETALLE DE LISTON Y TEJA CUBIERTA

1/12.5



ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNACULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA

ANÁLISIS ELEMENTOS DE CUBIERTA 8

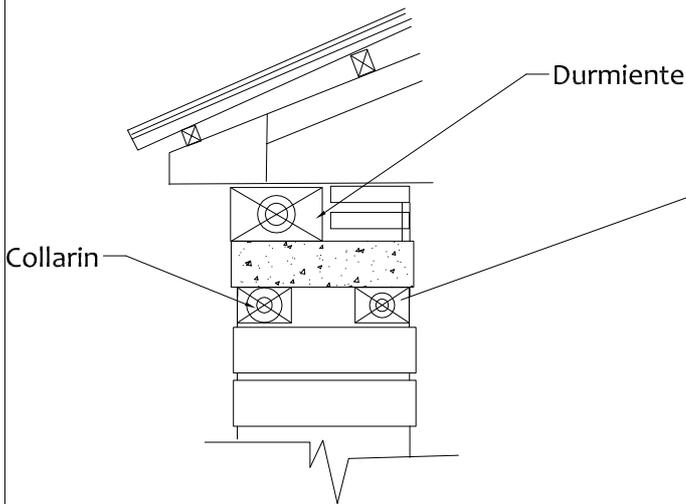
0 CALLE 4-67 ZONA 3 SAN JUAN COMALAPA

TIPOLOGÍA 2

CASA FAMILIA GOMEZ

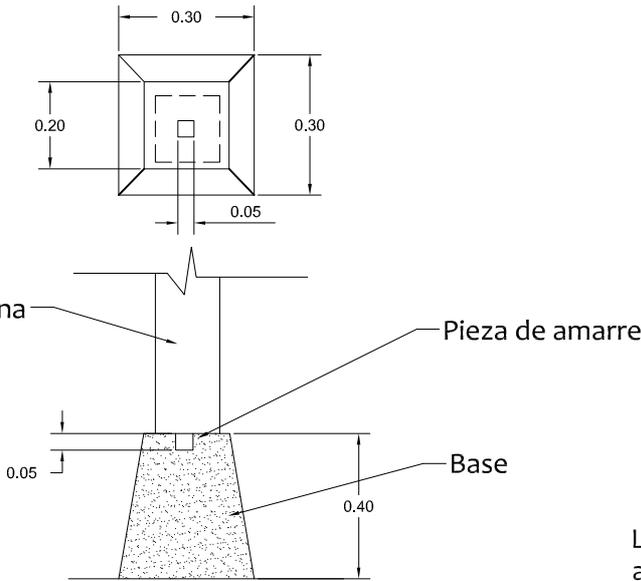
DIBUJO: MIM

ESCALA:



DETALLE  
ELEMENTOS ESTRUCTURALES  
**muro**

En esta vivienda se observa como se distribuye la carga de la cubierta colocando una pieza de madera (durmiente) a lo largo de la finalización del muro de adobe, así también se observa la utilización de piezas de madera formando un collarín con el fin de brindar un mayor soporte a esa era.



DETALLE  
ELEMENTOS ESTRUCTURALES  
**columnas**

Las columnas presentan un sistema de carga y anclaje muy típico de la arquitectura vernácula más que nada usado en construcciones de gran escala como iglesias, en este caso la base y la columna están ancladas mediante una pieza de madera de diámetro de una pulgada y media que descansa en un orificio tallado sobre la base.



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL  
CASCO URBANO DE SAN  
JUAN COMALAPA

ANÁLISIS ESTRUCTURAS 9

0 CALLE 4-67 ZONA 3  
SAN JUAN COMALAPA

TIPOLOGÍA 2

CASA FAMILIA GOMEZ

DIBUJO: MIM

ESCALA:



### TIPOLOGÍA 3

Esta vivienda es representativa del fenómeno de transición en el proceso de construcción que está viviendo en este momento la imagen urbana de San Juan Comalapa, la cual se encuentra en proceso de adaptación e inclusión de nuevos materiales de construcción, fue escogida porque así podremos estudiar este tipo de habitación la cual posee características mixtas en cuanto a los materiales y procesos que la constituyen.



Ubicación 2 calle 0-56 z 2 San Juan Comalapa  
Fuente elaboración Propia

En un inicio se edificó con materiales únicamente de origen vernáculo como lo son el adobe, madera, piedra. Al pasar del tiempo se fueron haciendo remodelaciones a la misma lo cual repercutió en el añadir a su lista de componentes materiales de origen industrial como los son el block, hierro, lámina, etc. Su fachada se encuentra compuesta en su totalidad por muros de block con cubierta de losa de concreto, sus áreas de cocina-comedor guardan el origen vernacular con la cual fue concebida utilizando incluso la estufa de poyo en la cual se

preparan los alimentos. Los propietarios de esta vivienda se dedican a la producción artesanal de tejidos, por lo cual cuenta con área de trabajo, en la cual se realizan diferentes actividades como lo son recibimiento de visitas, realización de actividades sociales; en tipologías anteriores se comentó la ausencia de una área social como tal, ya que todas las actividades de este tipo se desarrollan en el área de cocina-comedor en esta casa es totalmente diferente, dado que sí cuenta con un



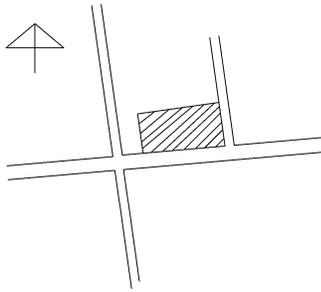
área social.

## AMBIENTES

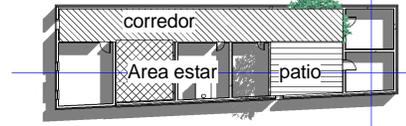
- Cocina
- Comedor
- 3 dormitorios
- Área social-trabajo
- Ducha
- S. S.
- Patio de servicio
- Corredores de conexión a ambientes

PORCENTAJE DE DENSIDADES		TIPOLOGIA <sub>3</sub>
ÁREA- AMBIENTE	M2	% M2
Cocina-comedor	22.67	8.25
2 Dormitorios	29.82	10.86
Ducha	2.25	0.81
1 dormitorio block	26.8	9.76
área social abierta	29.75	10.83
S. S.	2.52	0.91
Zaguán	26.88	9.72
Levantado m/adobe	37.57	13.68
Patio/s y áreas circulación	96.3	35.07
<b>total</b>	<b>274.56</b>	<b>100%</b>





UBICACIÓN: **Esquina**, esta vivienda esta localizada semi-perimetralmente dentro del casco urbano de San Juan Comalapa. Su fachada esta sobre una calle de transito lento mayormente peatonal, teniendo acceso tanto por la calle como por la avenida.



2	ejes
1	1 : 500

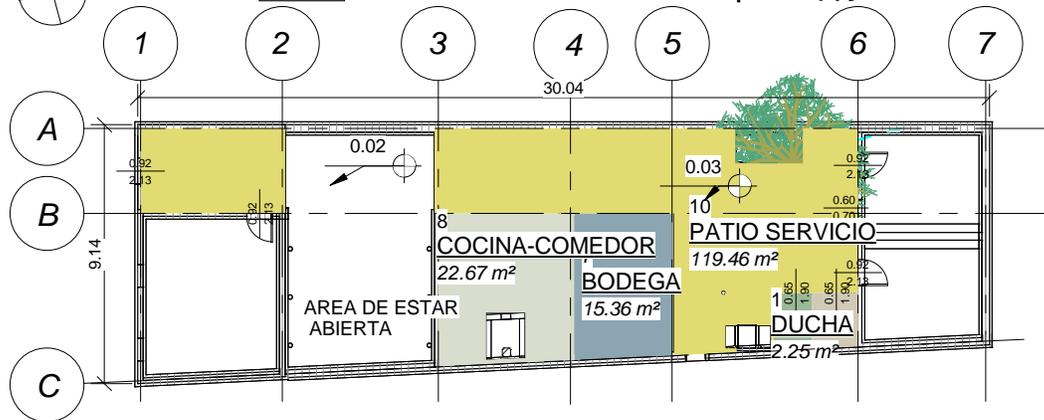
EJES: Posee dos ejes los cuales dirigen la vivienda en forma de L invertida siendo la forma original del predio y buscando aprovechar al máximo el espacio disponible.

**AREAS- USOS**

	BODEGA	15.36 m <sup>2</sup>
	COCINA-COMEDOR	22.67 m <sup>2</sup> .
	DUCHA	2.25 m <sup>2</sup> .
	HABITACION	26.80 m <sup>2</sup>
	Habitación	29.82 m <sup>2</sup>
	PATIO SERVICIO	96.30 m <sup>2</sup>
	s.s	2.25 m <sup>2</sup> .

Dimensiones del terreno 9.14 mt x 30.04 mts.

Area total predio 274.56 m<sup>2</sup>



1	PLANTA ARQUITECTONICA
1	1 : 200



ESCALA GRAFICA

La siguiente vivienda es un claro ejemplo de la utilización de materiales y técnicas de construcción modernos a las remodelación de la vivienda ya que esta en su ingreso a sido edificada con concreto y block lo cual repercute en que no sea del todo una vivienda 100% vernácula sino mas bien una mezcla de ambas ya que en sus áreas se puede observar ambos procesos, siendo el de características vernaculas el primer metodo con el que fue construida, sus áreas se encuentran dispuestas a lo largo de un pasillo queriendo así aprovechar la mayor cantidad de espacio y siguiendo la forma del predio, así también se pueden observar dentro de sus áreas el área de estar abierta, esta área no es muy común de observar dentro de las viviendas de tipo vernáculo ya que el área que sirve para la actividad social se desarrolla en la cocina comedor. En esta área de estar abierta se realizan actividades de tipo social, además de servir para la colocación del hilar el cual es una herramienta de tejido muy característico de San Juan Comalapa.



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

PLANTA ARQUITECTÓNICA 1

2 CALLE 0-56 ZONA 2  
SAN JUAN COMALAPA

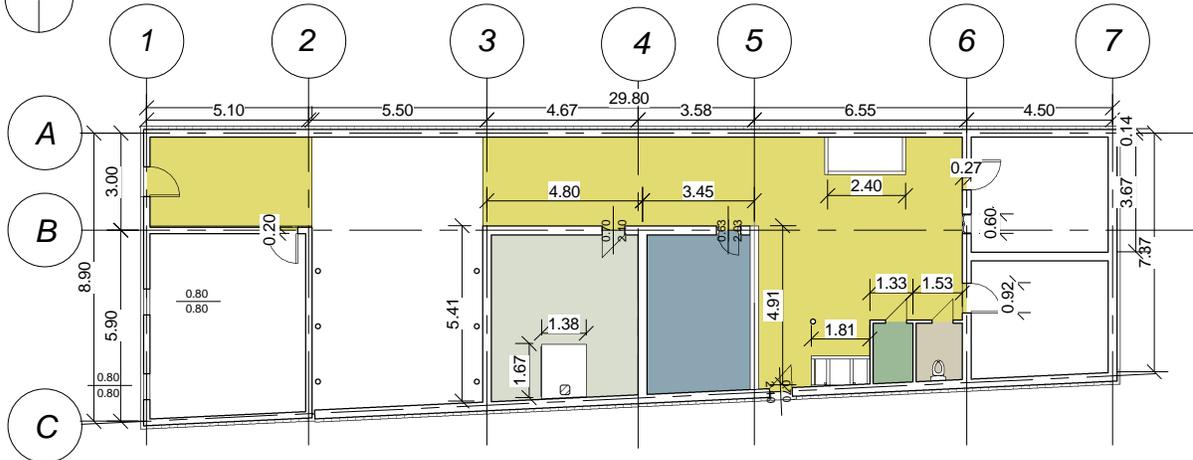
CASA FAMILIA QUIEJ

DIBUJO MIM

TIPOLOGÍA 3

Scale Como se  
indica

Norte



1	PLANTA ACOTADA
2	1 : 150

En esta tipología específica se puede denotar el acomodamiento y aprovechamiento al máximo del espacio el cual se hace a lo largo de el terreno acomodando cada uno de sus áreas a este sin perder los factores básicos de espacios (pasillos) que conectan a cada uno de sus ambientes. Dichos pasillos cuentan con un ancho de 3 mts permitiendo hacer de estas también áreas sociales debido a la falta de una área específica social como tal, es así como estas viviendas no anulan del todo esta actividad ya que pueden funcionar de una manera multi-uso acomodandose segun sea la necesidad del usuario, en este ejemplo podemos observar que el área social abierta tiene varias funciones; es un espacio que sirve para la elaboración de piezas de tejido, para recepción de visitas y almacenamiento de granos.



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

PLANTA ACOTADA

2

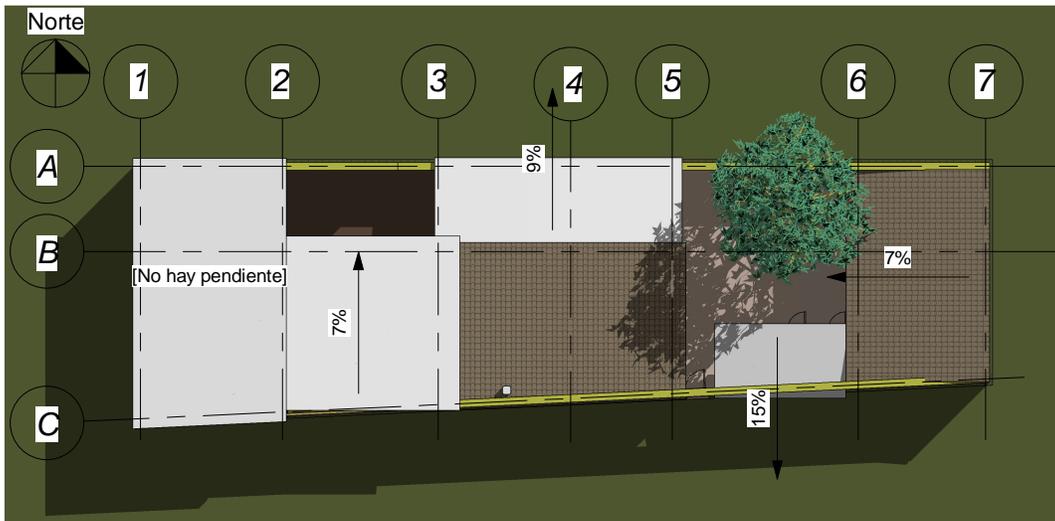
2 CALLE 0-56 ZONA 2  
SAN JUAN COMALAPA

CASA FAMILIA QUIEJ

TIPOLOGÍA 3

DIBUJO MIM

Scale 1 : 150



1	PLANTA TECHOS
3	1 : 200



En la siguiente vista aérea se puede observar la disposición de cada una de las inclinaciones de sus cubiertas, así también se observa los diferentes tipos de materiales que las conforman, logrando apreciar los siguientes, en la parte de enfrente o fachada se maneja una cubierta de losa de concreto, en áreas de conexión y pasillos lámina y en áreas de servicio, cocina-comedor y dormitorios estructura de madera, lámina y teja.



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

PLANTA DE TECHOS

3

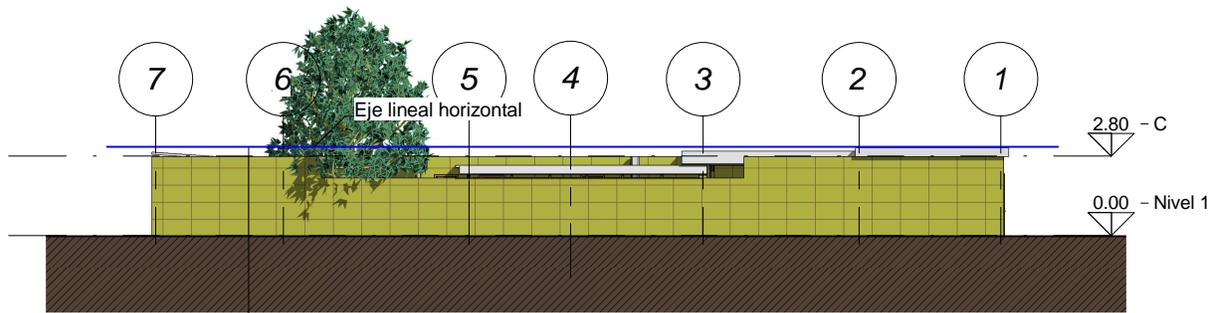
2 CALLE 0-56 ZONA 2  
SAN JUAN COMALAPA

TIPOLOGÍA 3

CASA FAMILIA QUIEJ

DIBUJO MIM

Scale 1 : 200



1 Norte  
4 1 : 200

El muro perimetral de esta vivienda esta elaborado con adobes, el eje lineal que sirve de directriz para la disposición de las distintas áreas se denota tambien en sus elevaciones las cuales guardan el mismo emplazamiento horizontal sin mayor trabajo en su forma.

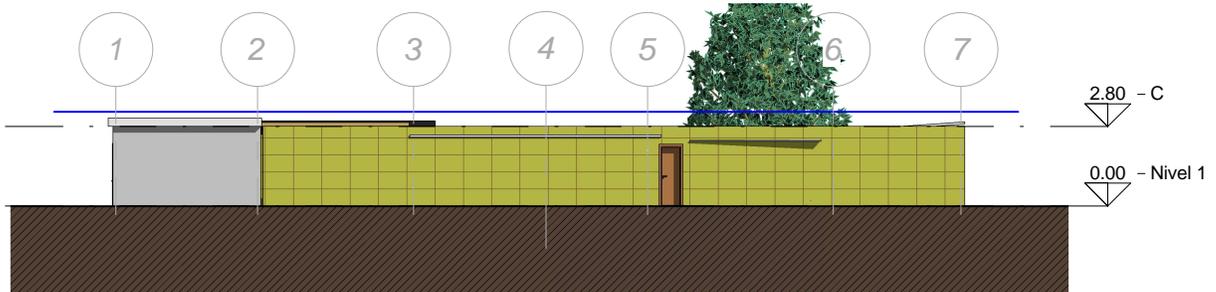


2.80 - C

0.00 - Nivel 1

2 Oeste  
4 1 : 200

La fachada principal de esta casa es el claro ejemplo de la conjuncion de técnicas y distintos materiales de construcción en este caso la fachada fue renovada utilizando técnicas nuevas de edificación, se reemplazo el adobe por block, es un fenómeno que esta pasando muy a menudo en San Juan Comalapa en donde su imagen urbana esta cambiando debido a la utilización de nuevas tendencias en la construcción.



3 Sur  
4 1 : 200



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

ELEVACIONES

4

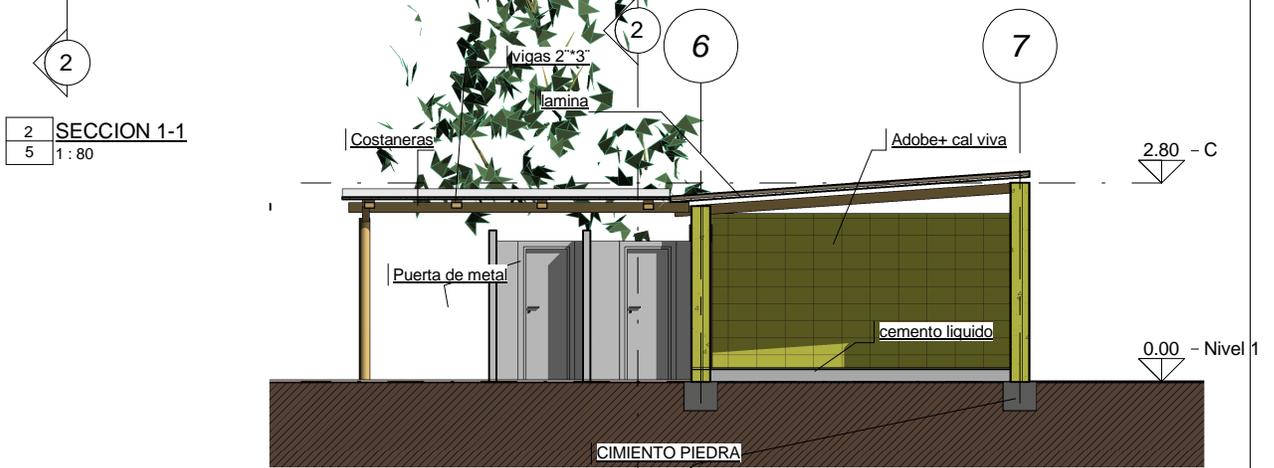
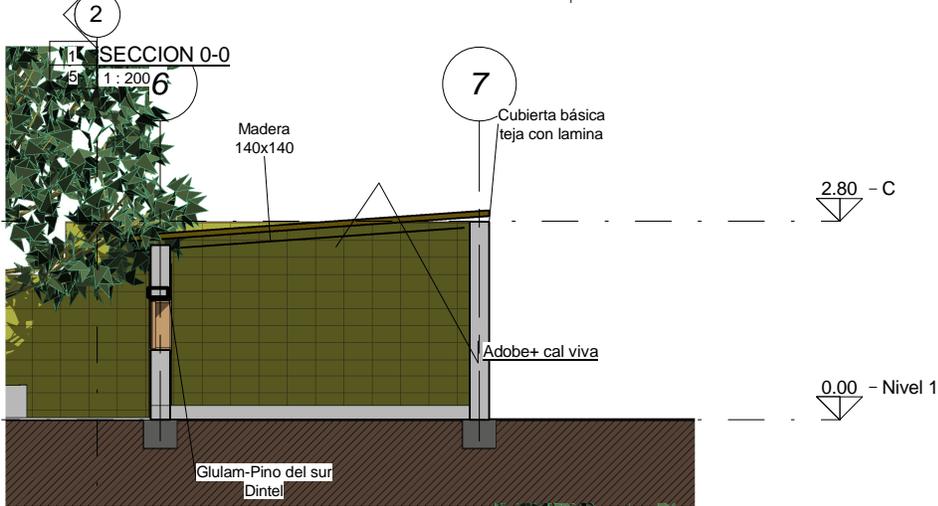
2 CALLE 0-56 ZONA 2  
SAN JUAN COMALAPA

TIPOLOGÍA 3

CASA FAMILIA QUIEJ

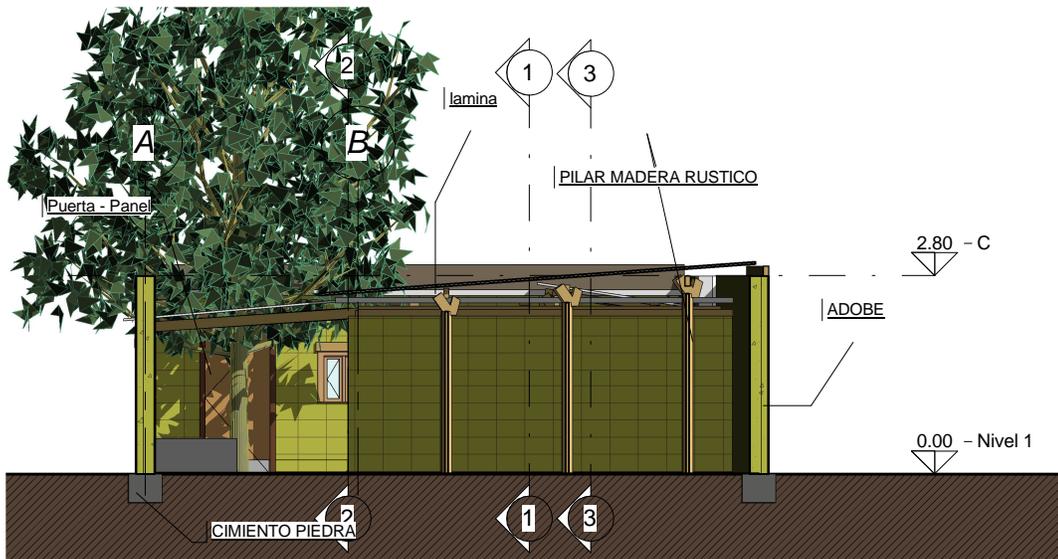
DIBUJO MIM

Scale 1 : 200

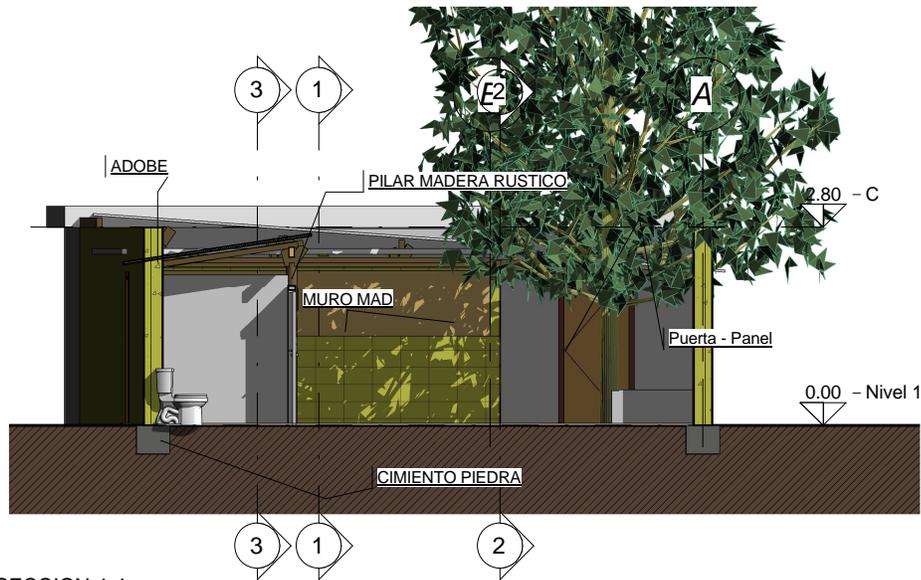


ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

SECCIONES		5
2 CALLE 0-56 ZONA 2 SAN JUAN COMALAPA		TIPOLOGÍA 3
CASA FAMILIA QUIEJ		
DIBUJO	MIM	Scale Como se indica



1 SECCION 3-3  
6 1:80



2 SECCION 4-4  
6 1:80



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

SECCIONES		6
2 CALLE 0-56 ZONA 2 SAN JUAN COMALAPA		TIPOLOGÍA 3
CASA FAMILIA QUIEJ		
DIBUJO	MIM	Scale 1:80



1	<b>PERSPECTIVA</b>
7	<b>ESTRUCTURA</b>



2	<b>PATIO DE SERVICIO</b>
7	1:1



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

MODELADO 3D

7

2 CALLE 0-56 ZONA 2  
SAN JUAN COMALAPA

TIPOLOGÍA 3

CASA FAMILIA QUIEJ

DIBUJO MIM

Scale 1:1



En la siguiente vista de modelado se observan elementos importantes netamente vernáculos, en cuanto a la ejecución de los vanos respectivos a las ventanas y puertas de la edificación, como elemento importante se puede resaltar el uso de dinteles en cada uno de estos con un fin primordialmente estructural. Para estos elementos se utiliza la madera, los cuales tienen un traslape mínimo de 50 cm mas por lado para que puedan cumplir de una manera correcta y segura con mantener la estructura del muro y vanos intacta.

1	<u>DETALLES PUERTAS Y VENTANAS</u>
8	



En esta vista se puede observar el área social abierta de la vivienda en donde se aprecia un mínimo de tratamiento de materiales y ejecución de procesos constructivos, es así como se le da una importancia mínima en comparación a áreas como lo son la cocina-comedor y dormitorios. Esta ha sido una constante en el análisis de la arquitectura vernácula comalapense en la cual se ha denotado a este tipo de área como secundaria, en esta en específico no se cuenta con ningún tipo de mobiliario, así también no posee un elemento de piso como tal sino más bien es tierra apisonada.

3	<u>VISTA AREA LIBRE</u>
8	1 : 1



**ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA**

**MODELADO 3D INTERIORES 8**

2 CALLE 0-56 ZONA 2  
SAN JUAN COMALAPA

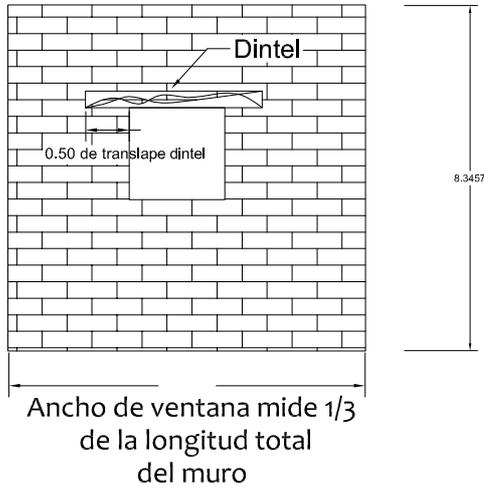
TIPOLOGÍA 3

CASA FAMILIA QUIEJ

DIBUJO MIM

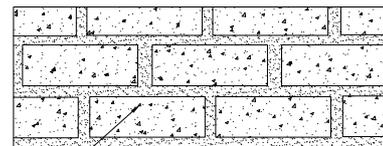
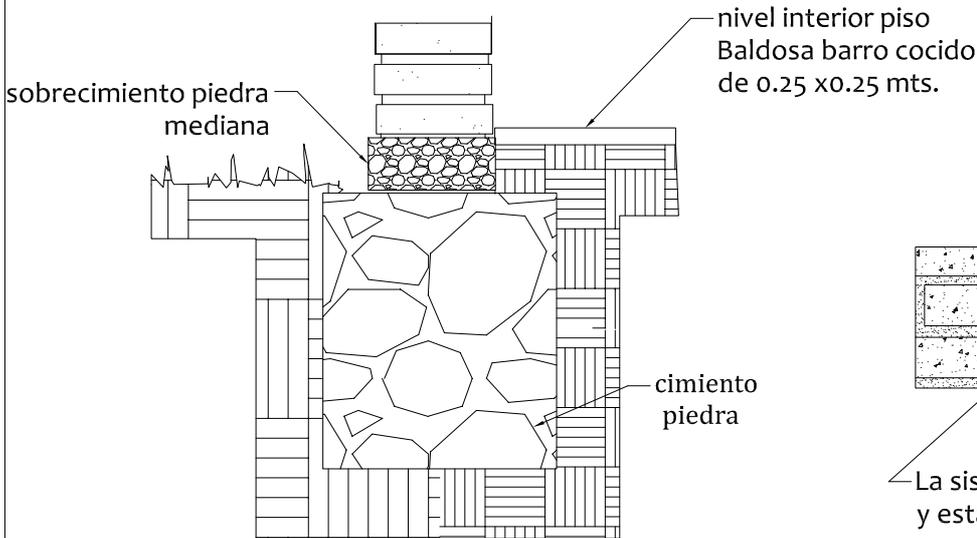
Scale **1 : 1**

La ventana mide a 1/3 de la longitud total del muro



La disposición de ventanas en el muro en esta tipología no pasa de un tercio de ancho total de muro lo que hace guardar mas firmeza cumpliendo asi con los requerimientos de este tipo de sistema constructivo.

DETALLE MURO DE ADOBE  
**muro**



La sisa tiene un espesor de 3 cm y esta compuesta de barro en este caso los adobes son de dimensiones de 0.4 x 0.18 x 0.20 mt

DETALLE CIMENTO DE PIEDRA



ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA

ANÁLISIS DETALLES CONSTRUCTIVOS 9

2 CALLE 0-56 ZONA 2 SAN JUAN COMALAPA

CASA FAMILIA QUIEJ

DIBUJO: MIM

TIPOLOGÍA 3

ESCALA:



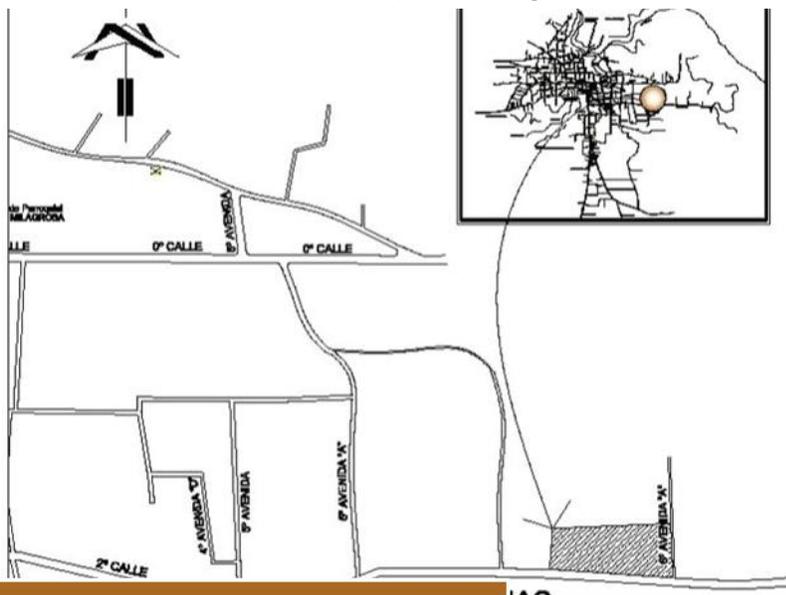
#### TIPOLOGÍA 4

Esta tipología muestra características netamente rurales, debido tanto a su ubicación como al nivel económico de sus habitantes. Llama mucho la atención el hecho que esté localizada en el área perimetral del casco urbano y aún así prevalezcan condiciones de servicios de infraestructura tan bajos. Está localizada en la colonia El Mirador, en la cual el



Ubicación 2 avenida lote 44 colonia Mirador San Juan Comalapa Fuente, elaboración propia.

100% de las viviendas presentan las mismas condiciones, el tamaño del predio de esta tipología de arquitectura sobrepasa las dimensiones de los predios analizados con anterioridad, debido también a que sus habitantes se dedican al cultivo de maíz y es en este terreno donde disponen de áreas específicas para realizar esta actividad. En lo que respecta a la disposición de sus áreas, básicamente sigue la morfología del terreno y se desarrolla en forma lineal al eje más elevado del mismo, tratando de aprovechar una misma plataforma, ya que el terreno en varias de sus áreas posee pendientes muy elevadas. Muchos de los materiales utilizados para su construcción fueron elaborados por los miembros de la familia, ese es el caso del adobe; así también se denota la falta de acabados en la misma, dejándola en un terminado rústico; no posee ningún tratamiento de piso en ninguna de sus áreas, sino



Mapa localización de vivienda 4 Fuente elaboración propia.

solo tierra apisonada, también se pueden observar la utilización de la caña de bambú para el cerramiento de la letrina; el dimensionamiento de vanos de puertas y ventanas no tiene un patrón específico, es por ello que podemos encontrar diferentes tamaños de cada uno de estos elementos.



**MATERIALES**

- Muros: adobe
- Cubierta: madera rústica+ lámina
- Piso: tierra apisonada
- Cimiento y sobre cimiento: piedra
- Letrina: muros de caña de bambú+cimiento de piedra

PORCENTAJE DE DENSIDADES		TIPOLOGÍA 4
ÁREA- AMBIENTE	M2	% M2
Cocina-comedor	17.52	3.84
2 Dormitorios	25.64	5.62
Bodega granos	17.51	3.84
Letrina	2.5	0.54
Área de circulación	34	15.79
Corral	72	7.46
Levantado m/adobe	16.53	3.62
Área de cultivo	270	59.24
<b>Area total predio</b>	<b>455.7</b>	<b>100%</b>



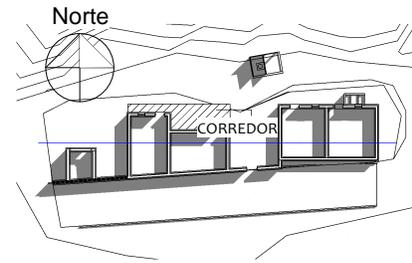
**Temascal**  
Fuente elaboracion propia



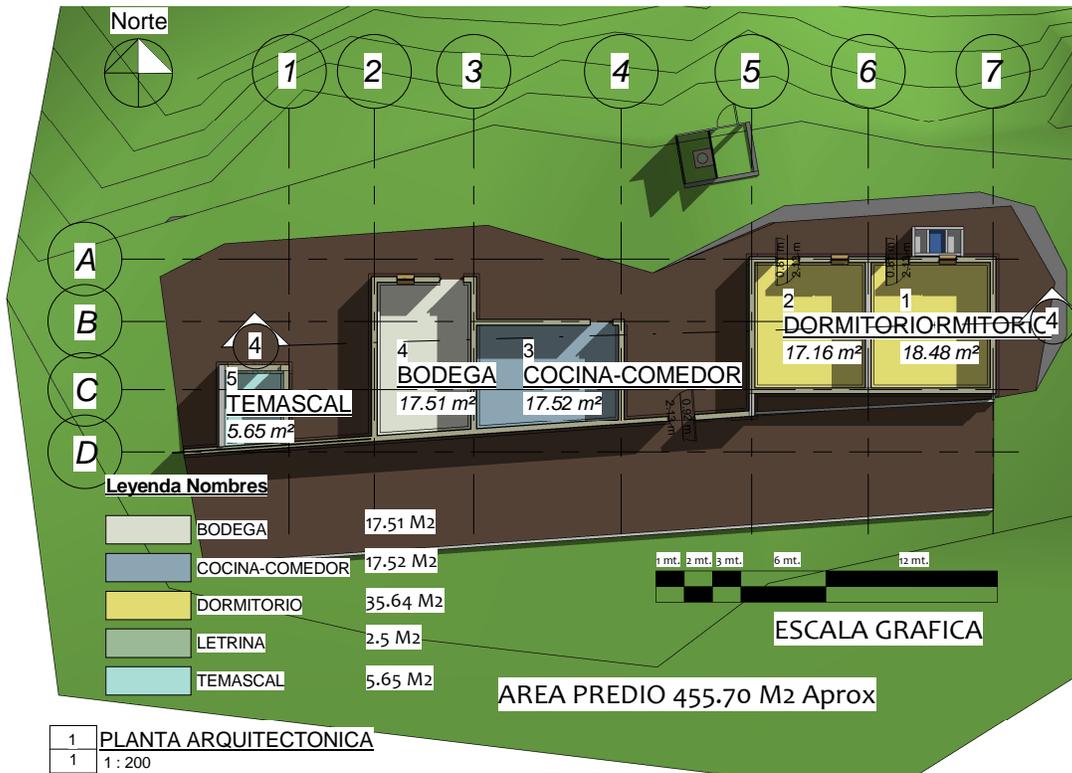
**Poyo**  
Fuente elaboracion propia

**ANÁLISIS EJES:**

El eje en este tipo de planta es lineal, esta tipología de viviendas responde de una manera directa a la topografía donde esta emplazada. El corredor se utiliza en estas casas de tipo rural con varios fines: áreas de paso, areas sociales o de descanso y por último espacios que puedan ser utilizados para la realización de alguna actividad en este caso se utiliza para colocar el hilar. Todo con el fin de aprovechar al máximo el área techada.



2	EJES
1	1 : 500



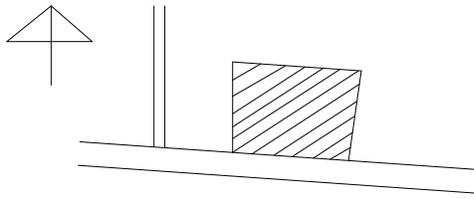
Esta vivienda presenta varias características totalmente diferentes a las encontradas en las viviendas anteriores, la causa es su localización ya que se encuentra ubicada en el área perimetral del casco urbano, por ende sus condicionantes de espacio y utilización del mismo son variadas. En cuanto al uso de materiales de origen artesanal esta constituida por los mismos elementos como lo son cerramientos a base de adobe realizados por miembros de la familia así como la utilización de la madera como elemento primordial estructural portante y lámina de cubierta. Las diferencias radican en la ejecución de cada uno de los procesos ya que sus acabados son totalmente rústicos. Así también el porcentaje de construcción en comparación a las dimensiones del terreno es muy bajos ya que esta familia se dedica al cultivo y crianza de gallinas las áreas mas grandes estan destinadas para estas actividades ocupan el mayor espacio.



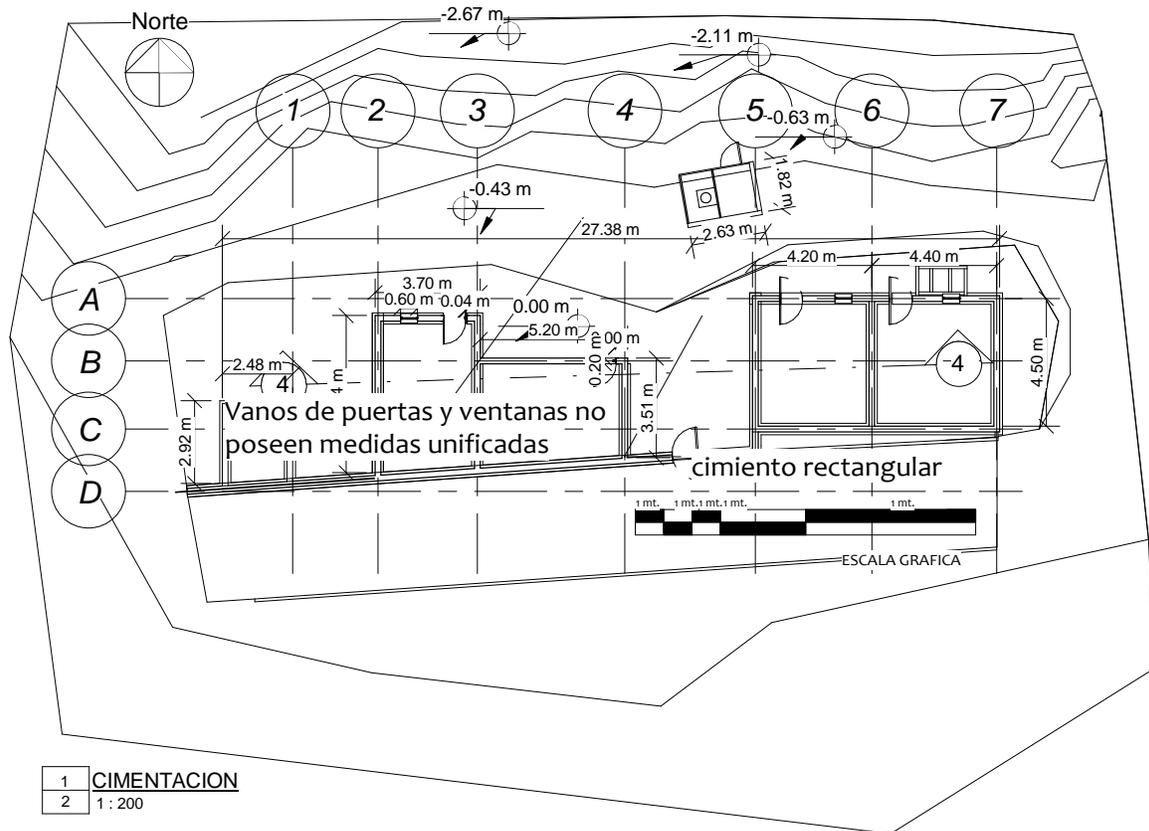
**ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA**

**PLANTA ARQUITECTÓNICA 1**

2 AVENIDA LOTE 44 COLONIA MIRADOR	TIPOLOGÍA 4
CASA FAMILIA PEREN	
DIBUJO: MIM	Scale Como se indica



UBICACIÓN: **Medial**, con respecto a el trazo de cuadras. Esta vivienda de orden netamente rural se encuentra ubicada en el área periferal del casco urbano donde debido a las condicionantes topográficas esta localizada en una montaña por consiguiente el area de cultivo se encuentra ubicada en un punto de decrecimiento de pendiente, aprovechandose al máximo el área semi plana con la que se cuenta para emplazar allí la vivienda.



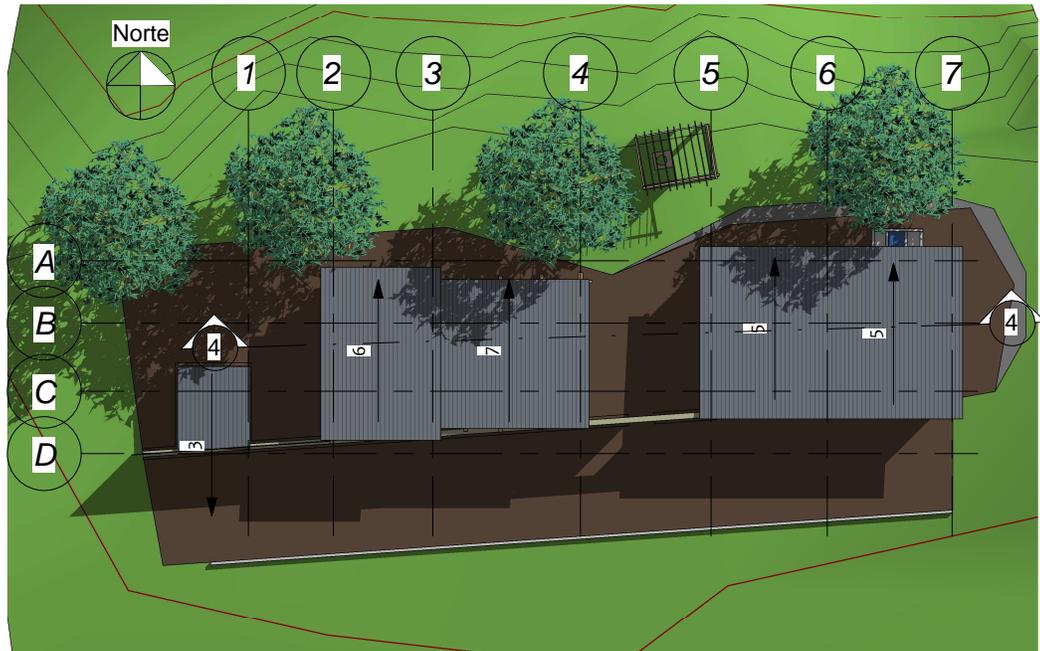
En cuanto a la disposición de sus áreas y cotas el elemento que llama la atención en esta tipología de vivienda vernácula es la falta de un orden específico de medidas es decir no se mantuvo una medida universal para vanos, cada vano de puerta y ventana posee dimensiones diferentes correspondiendo a lo que se menciona con anterioridad no se buscó la simetría y unificación de sus áreas sino más bien responde a la funcionalidad de cada uno de estos elementos sin buscar fines estéticos. La cimentación que presenta es de forma rectangular a lo largo de los muros de adobe, está constituida por piedra y sale 1/2 de la dimensión del ancho del muro o sea tiene una cota de 0.40 mts aprox, no posee sobrecimiento.



ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA

PLANTA CIMENTACIÓN-COTAS<sup>2</sup>

2 AVENIDA LOTE 44 COLONIA MIRADOR	TIPOLOGÍA 4
CASA FAMILIA PEREN	
DIBUJO: MIM	Scale 1 : 200



1 PLANTA TECHOS  
3 1 : 200

La cubierta en este vivienda es de un tipo rústico en el que se trabajo con los materiales que se tenían a la mano haciendo uniones y empalmes de varias piezas de madera para poder cubrir las luces que se requerian, es por ello que presenta un acabo totalmente improvisado.



ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA

PLANTA TECHOS

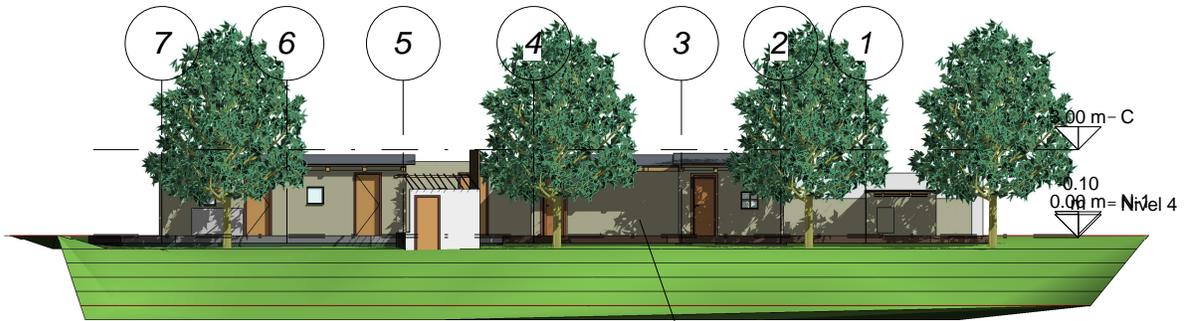
3

2 AVENIDA LOTE 44  
COLONIA MIRADOR  
CASA FAMILIA PEREN

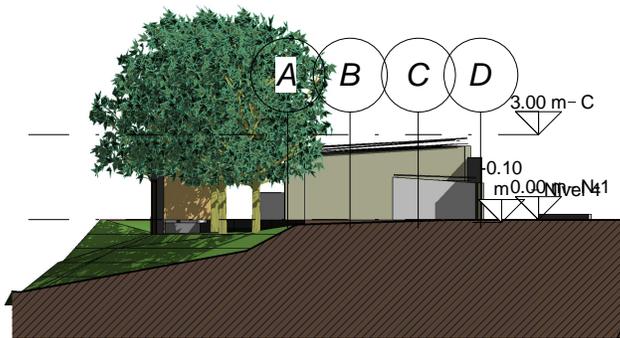
TIPOLOGÍA 4

DIBUJO: MIM

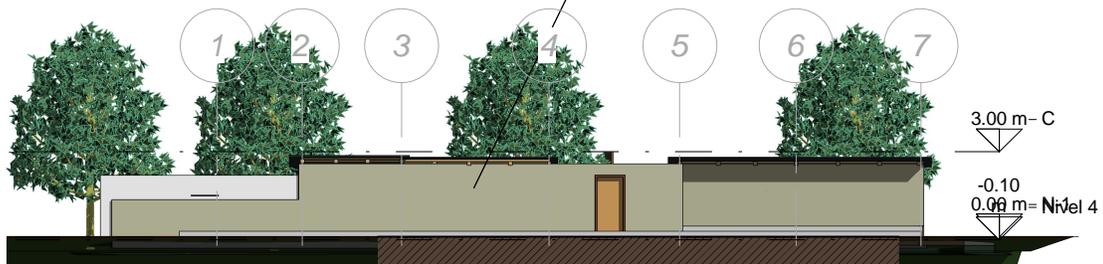
Scale Como se indica



1 ELEVACION NORTE  
4 1 : 200



2 ELEVACION OESTE  
4 1 : 200



3 ELEVACION SUR  
4 1 : 200

No muestra un tratamiento o trabajo de fachadas, el aspecto formal de este tipo de viviendas es mas bien rústico lineal en aspectos como lo son técnicas constructivas y uso de materiales se manejan estos de la forma mas básica posible. Esta tipología de vivienda responde de una forma directa a su utilidad sin tener en cuenta el factor estético.



ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA

ELEVACIONES

4

2 AVENIDA LOTE 44  
COLONIA MIRADOR  
CASA FAMILIA PEREN

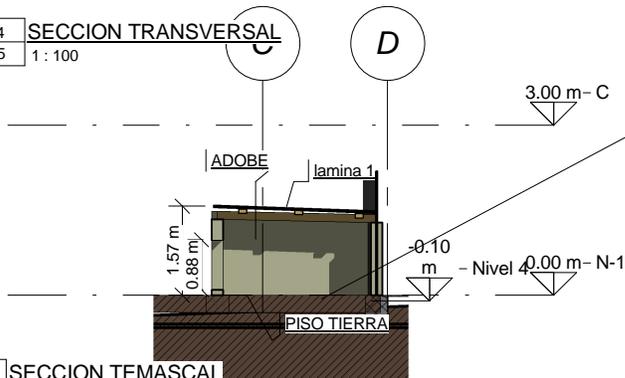
TIPOLOGÍA 4

DIBUJO: MIM

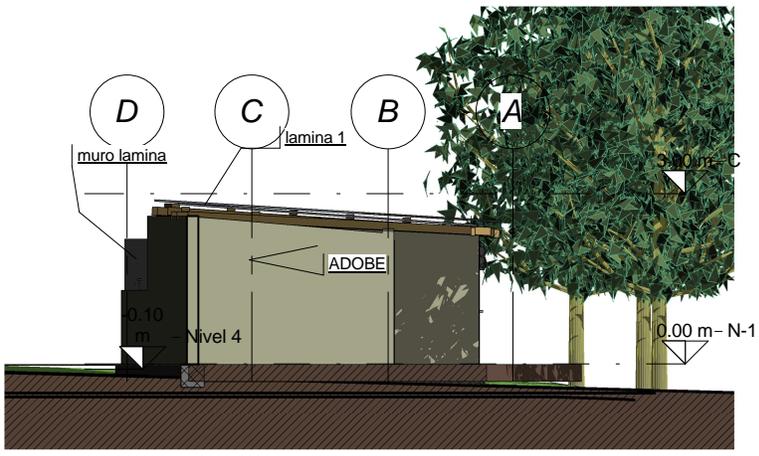
Scale 1 : 200



4 SECCION TRANSVERSAL  
5 1 : 100



1 SECCION TEMASCAL  
5 1 : 100



2 Sección 3  
5 1 : 100

El único tratamiento de suelos que posee esta vivienda es el de apisonado de tierra en áreas internas, este tipo de suelo se da con mucha frecuencia en las viviendas pertenecientes a esta tipología, teniendo un porcentaje del 60% de las viviendas que están ubicadas en el perímetro de el casco urbano, mientras que la baldosa de barro, y la torta de cemento ocupan segundos y terceros lugares en frecuencia de uso en casas de este tipo.



ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA

SECCIONES		5
2 AVENIDA LOTE 44 COLONIA MIRADOR	CASA FAMILIA PEREN	TIPOLOGÍA 4
DIBUJO: MIM		Scale 1 : 100



1	<u>FRONTAL</u>
6	1:1



Los vanos de puertas y ventanas en este caso específico no poseen una dimensión estandarizada cada elemento tiene diversas medidas de ancho y alto, siendo esta una característica netamente vernácula pues por el tipo de su ejecución la cual es de orden artesanal, esta casa fue construida por la familia que la habita participaron en su ejecución desde los abuelos hasta niños, en procesos desde elaboración del adobes hasta levantado de muros.

2	<u>VISTA DORMITORIOS Y</u>
6	<u>LETRINA BAMBU</u>
	1:1



**ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA**

MODELADO 3D

6

2 AVENIDA LOTE 44  
COLONIA MIRADOR  
CASA FAMILIA PEREN

TIPOLOGÍA 4

DIBUJO: MIM

Scale 1:1



Debido al tipo de construcción, ubicación y entorno rural esta vivienda no posee todos los servicios básicos de infraestructura, este es el caso de los drenajes por lo cual sus habitantes han recurrido a elementos como lo son la letrina y el temascal, ambos elementos tienen orden de repintencia en las viviendas de esta tipología.



**ANÁLISIS ARQUITECTURA  
VERNÁCULA EN EL CASCO  
URBANO DE SAN JUAN  
COMALAPA**

MODELADO 3D

7

2 AVENIDA LOTE 44  
COLONIA MIRADOR  
CASA FAMILIA PEREN

TIPOLOGÍA 4

DIBUJO: MIM

Scale 1 : 1



## TIPOLOGÍA 5

Esta vivienda se encuentra ubicada en el centro del casco urbano de Comalapa por lo cual presenta características muy peculiares en cuanto al aprovechamiento del espacio, y es el ejemplo representativo de casi el 60% de viviendas que poseen las mismas limitantes en cuanto al predio se refiere. Guarda la misma relación en función del uso de espacio con las demás viviendas



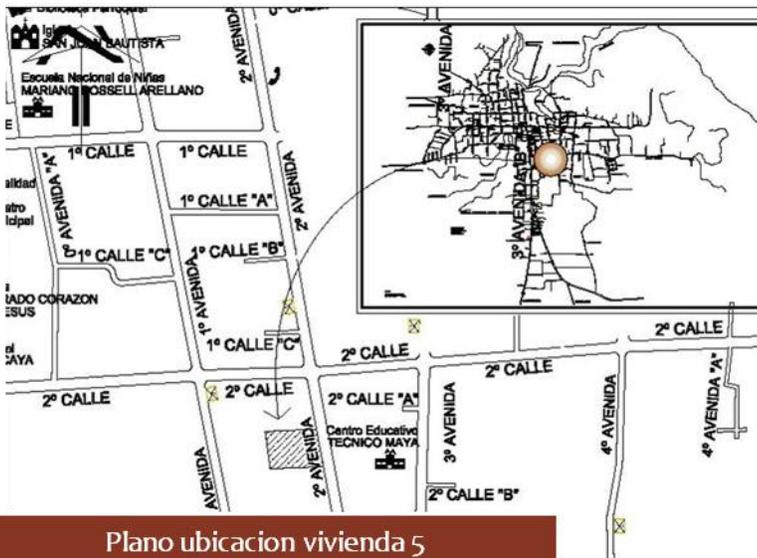
Ubicación 2 av 2-37 zona 3 San Juan Comalapa

Fuente. elaboración propia.

pertenecientes a esta tipología, acá se definen de una mejor manera áreas de dormir, comer, guardar. La tierra sigue siendo el principal material para la composición de los muros, levantándose éstos sobre un cimiento y sobre cimiento de piedra, otro factor interesante es la utilización de cerramientos de madera como un complemento del mismo. El piso es de baldosas de barro cocido en áreas de dormitorios y torta de cemento en patio de servicio; en

esta vivienda se puede observar la utilización del corredor como un área social y de descanso, en este mismo están dispuestos los pilares que sirven para el sostenimiento de la cubierta de lámina con teja, además de tener una función portante le dan un toque único al corredor. La cubierta de la casa ha sufrido variantes, ya que en su estado original estaba compuesta por tejas de barro, las cuales han sido reemplazadas por lámina de zinc,

ya que requiere menor mantenimiento y es más



Plano ubicación vivienda 5

Fuente, elaboración propia

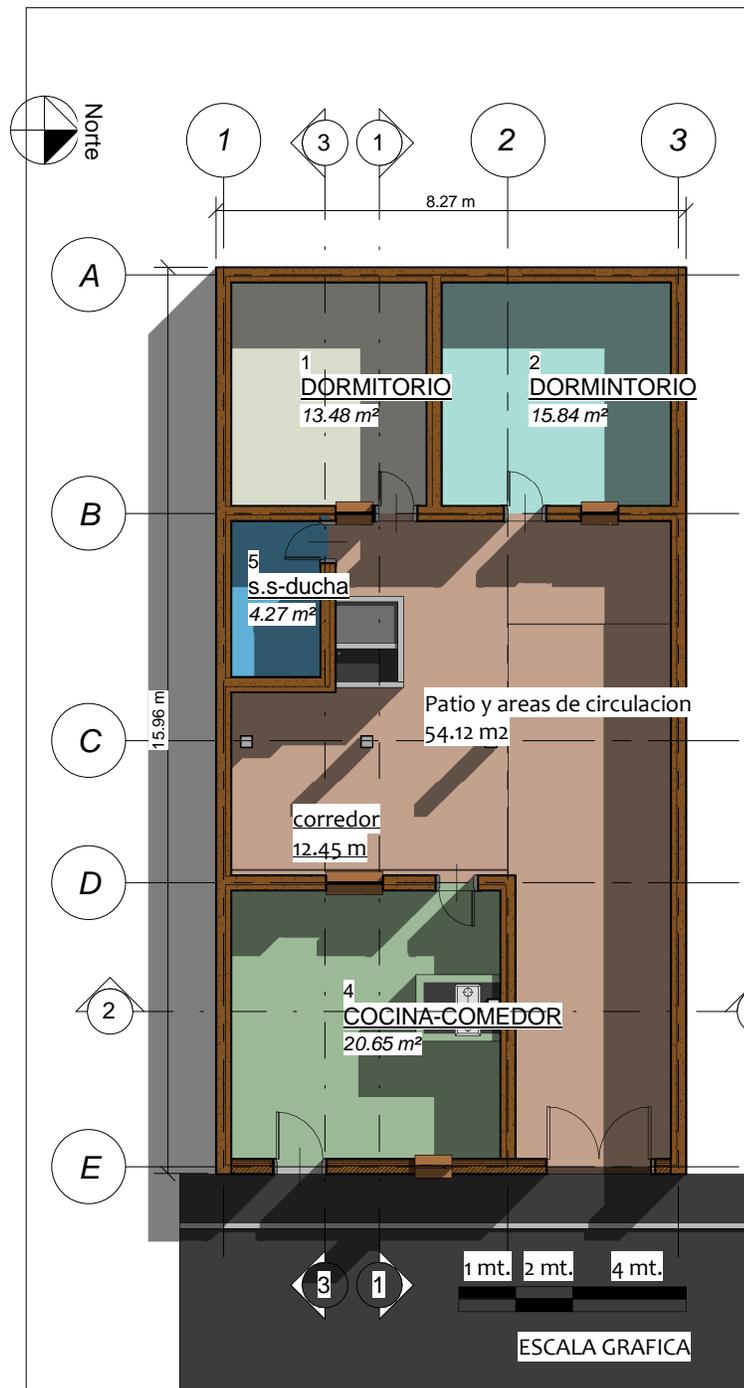
liviana.



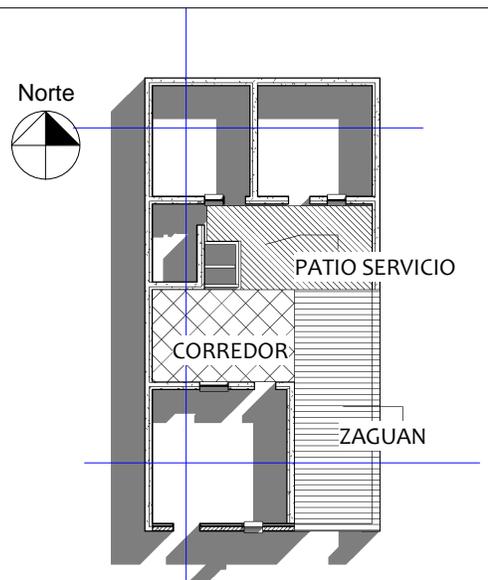
PORCENTAJE DE DENSIDADES		TIPOLOGIA 5
ÁREA- AMBIENTE	M2	% M2
Cocina-comedor	20.65	15.64
2 Dormitorios	29.32	22.21
Ducha	4.27	3.23
S. S.	2.31	1.57
Corredor	12.45	9.43
Levantado m/adobe	8.88	6.7
Patio servicio	54.12	41
<b>total</b>	<b>132</b>	<b>100%</b>

### MATERIALES UTILIZADOS

- Muros: adobe + tablas de madera
- Piso: baldosa de barro, torta de cemento
- Cubierta: tejas y lámina
- Cimiento y sobrecimiento: piedra.



1 PLANTA ARQUITECTONICA  
1 1 : 100



2 EJES  
1 1 : 200

**ANÁLISIS DE EJES:**

Esta planta esta cortada por tres ejes uno superior que es donde esta emplazada toda el area de dormitorios, uno intermedio que son las áreas de servicio, y en la parte inferior las áreas de cocina comedor. El área de estar esta comprendida por un corredor externo que a su vez sirve de conexión con el patio de servicio y el zaguán.

**AREAS POR COLOR**

	COCINA-COMEDOR	20.65 M2
	Corredor	12.45 M2
	DORMITORIO	15.84 M2
	DORMITORIO	13.48 M2
	Patio/circulacion	54.12 M2
	s.s-ducha	4.27 M2

**AREA TOTAL PREDIO 132.00 M2**



**ANALISIS ARQUITECTURA VERNACULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA**

**PLANTA ARQUITECTONICA 1**

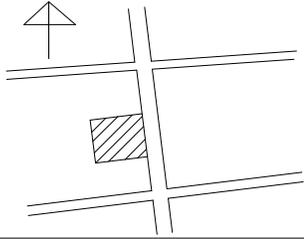
2 AV 2-37 ZONA 3 SAN JUAN COMALAPA

CASA FAMILIA GARCIA

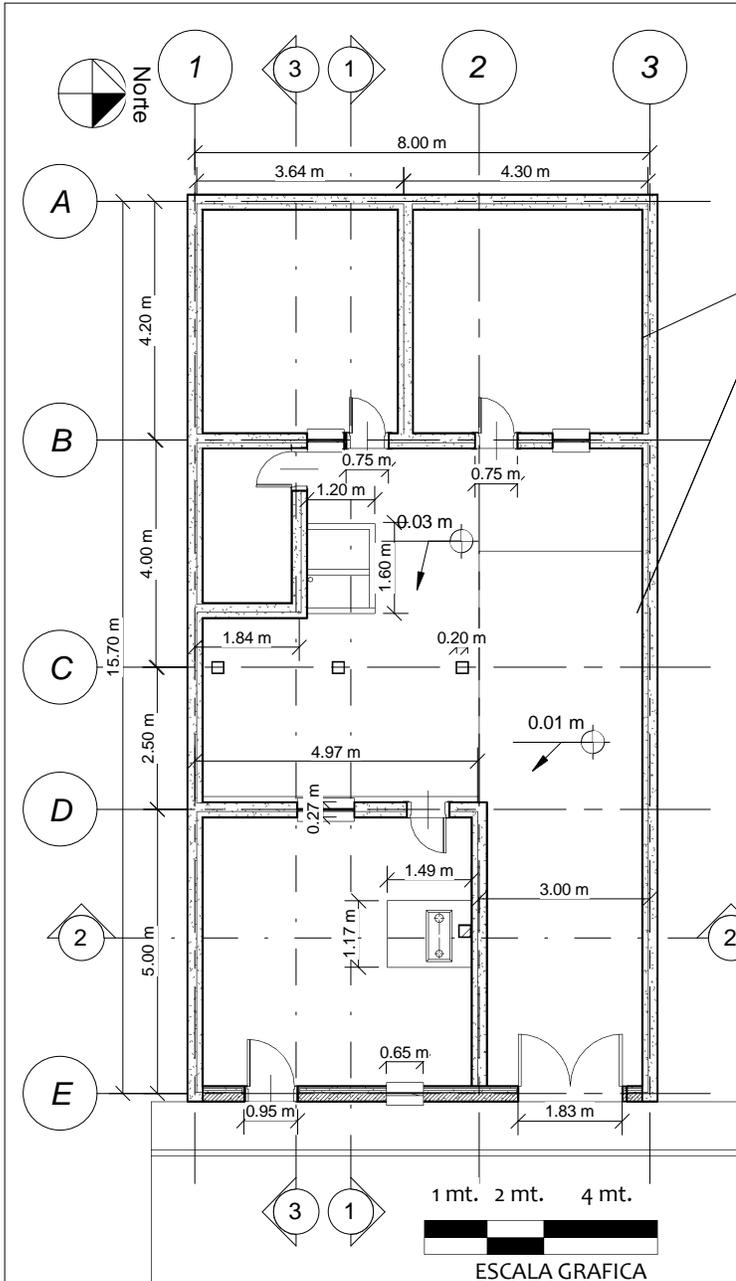
TIPOLOGÍA 5

DIBUJO: MIM

Scale Como se indica



**UBICACIÓN: Medial**, con respecto al trazo de cuadras. La fachada se encuentra dirigida con orientación este, este tipo de vivienda es muy frecuente de encontrar en el centro del casco urbano de este municipio ya que por su localización la dimensión de lotes es mucho más pequeña que las que se encuentran en áreas periféricas.



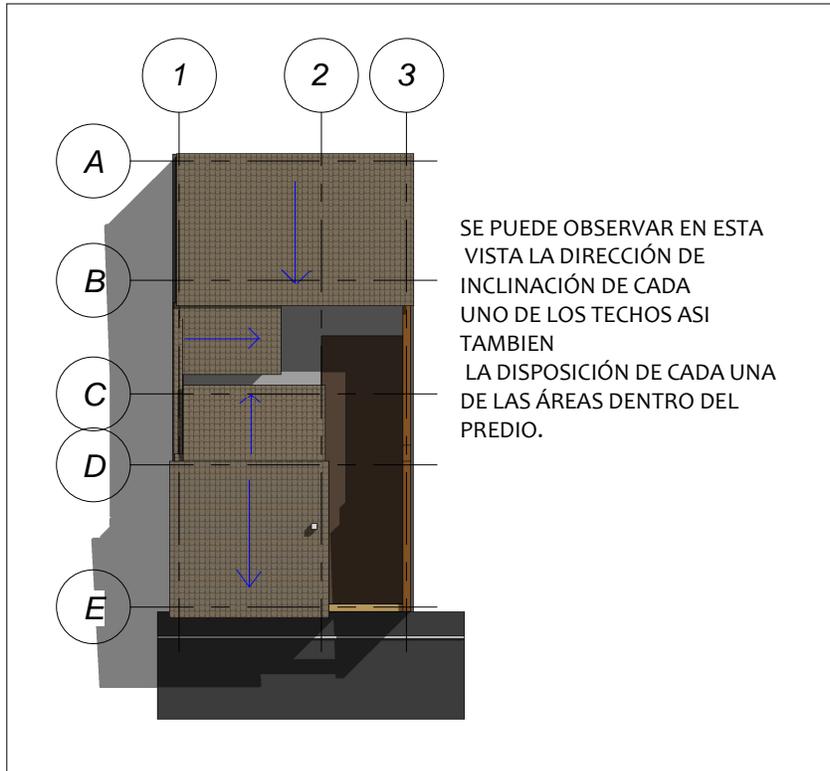
El cimiento y sobrecimiento de esta vivienda va en relación directa con el ancho de muros por lo que tiene una cota aproximada de 0.50 según datos aportados por la persona que contribuyó a la construcción de la misma, así también posee un sobrecimiento aprox de 0.20 mts de peralte. Los muros son de adobe con una cota de 0.20 mts x 0.30x 0.27 mts.



**ANÁLISIS ARQUITECTURA VERNÁCULA EN EL CASCO URBANO DE SAN JUAN COMALAPA**

**PLANTA CIMENTACION Y COTAS 2**

2 AV 2-37 ZONA 3 SAN JUAN COMALAPA		TIPOLOGÍA 5
CASA FAMILIA GARCIA		
DIBUJO: MIM	Scale	1 : 100



SE PUEDE OBSERVAR EN ESTA VISTA LA DIRECCIÓN DE INCLINACIÓN DE CADA UNO DE LOS TECHOS ASI TAMBIEN LA DISPOSICIÓN DE CADA UNA DE LAS ÁREAS DENTRO DEL PREDIO.

1	PLANTA TECHOS
3	1 : 200



2	PERSPECTIVA LATERAL
3	1 : 1



ANÁLISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

PLANTA TECHOS

3

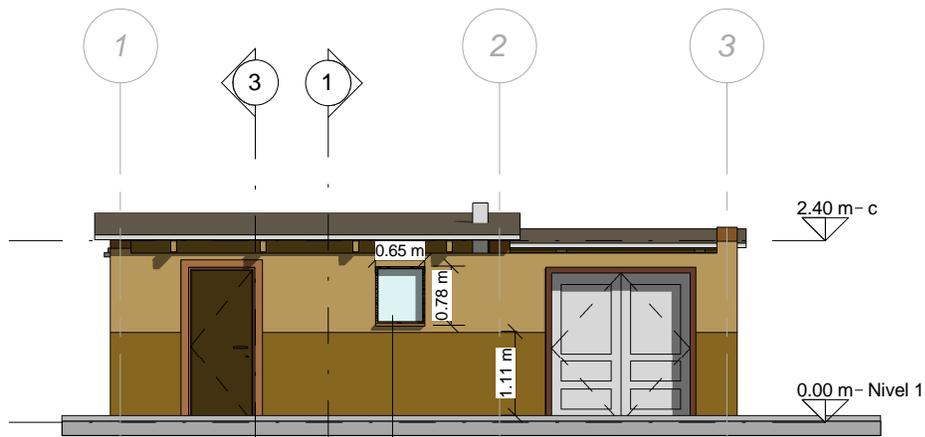
2 AV 2-37 ZONA 3 SAN  
JUAN COMALAPA

CASA FAMILIA GARCIA

TIPOLOGÍA 5

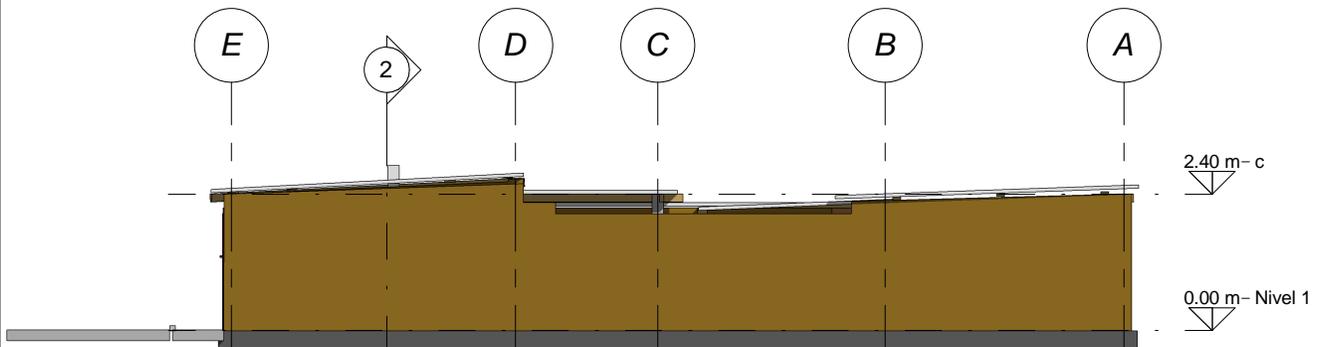
DIBUJO: MIM

Scale Como se indica



1 ELEVACION ESTE  
4 1 : 75

Este tipo de casa posee ventanas de madera en donde se aprecia la disposición de las mismas en la fachada se observan alturas y anchos de las mismas.



2 ELEVACION NORTE  
4 1 : 100



ANALISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

ELEVACIONES

4

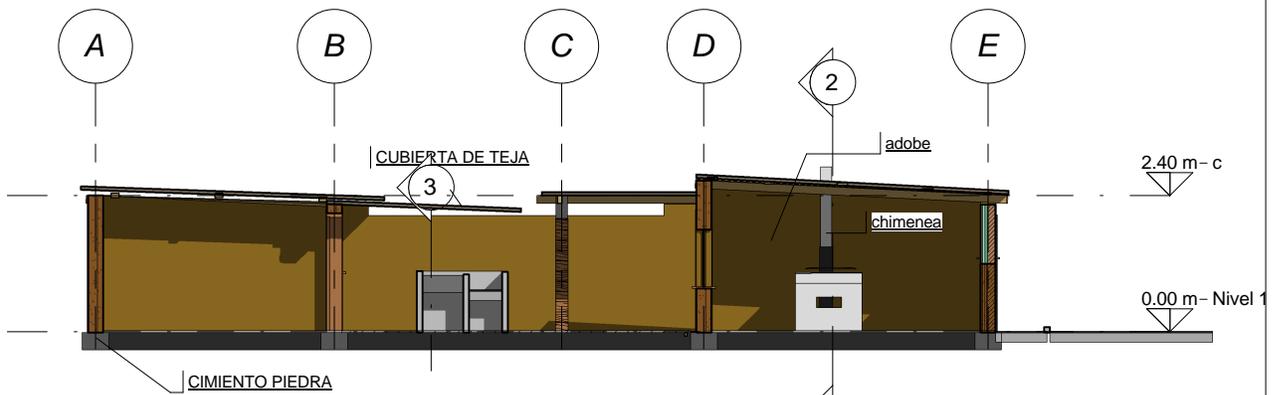
2 AV 2-37 ZONA 3 SAN  
JUAN COMALAPA

TIPOLOGÍA 5

CASA FAMILIA GARCIA

DIBUJO: MIM

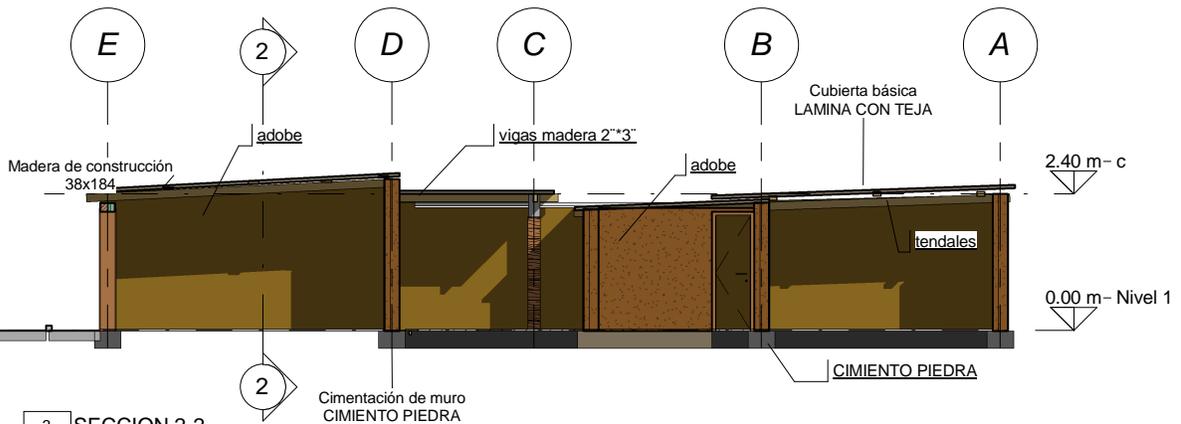
Scale Como se indica



1 SECCION 0-0  
5 1 : 100



2 SECCION 1-1  
5 1 : 100



3 SECCION 2-2  
5 1 : 100



ANALISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASCO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

SECCIONES

5

2 AV 2-37 ZONA 3 SAN  
JUAN COMALAPA

TIPOLOGÍA 5

CASA FAMILIA GARCIA

DIBUJO: MIM

Scale 1 : 100



1	<b>FACHADA RENDER</b>
6	1:1



3	<b>PERSPECTIVA AEREA</b>
6	1:1



2	<b>VISTA CORREDOR Y PILA</b>
6	1:1



ANALISIS  
ARQUITECTURA  
VERNACULA EN EL  
CASO URBANO DE  
SAN JUAN  
COMALAPA

MODELADO 3D

6

2 AV 2-37 ZONA 3 SAN  
JUAN COMALAPA

TIPOLOGÍA 5

CASA FAMILIA GARCIA

DIBUJO: MIM

Scale 1:1



Los muros contemplados en este análisis muestran dos tipos específicos de materiales para su realización; la madera y el adobe, siendo este último el más utilizado debido a su modo de obtención, el cual es fabricado de una manera artesanal.

ANALISIS MUROS			
T	DETALLE	DESCRIPCION	FOTOGRAFIA
1		<p>Cimiento piedra= 0.40x0.40</p> <p>Sobrecimiento piedra: 0.20x0.20</p> <p>Muro de Adobe=0.20x0.30x0.1</p> <p>Acabado: Cal al temple</p> <p>Cerramiento: Tablas de 1"x12"x12'</p>	
2		<p>Cimiento piedra= 0.50x0.60</p> <p>NO POSEE SOBRECIMIENTO</p> <p>Muro de Adobe=0.30x0.40x0.20</p> <p>Acabado: Repello cal+amarilla</p> <p>Uniones se realizan con el mismo barro del adobe espesor 3 cms</p>	
3		<p>Cimiento= 0.40x0.40</p> <p>Sobrecimiento: 0.20x0.20</p> <p>Muro de Adobe=0.20x0.30x0.1</p> <p>Acabado: repello</p> <p>Cisa: 0.02 mts</p>	<p>Trabajo de campo Fuente, analisis y fotografias elaboracion propia.</p>



ANÁLISIS MUROS			
T	DETALLE	FOTOGRAFIA	
4		<p>Cimiento de piedra= 0.40x0.50                      No posee sobrecimiento                      Muro de Adobe=0.20x0.30x0.15                      Acabado: Sin acabado                      Cisa: 0.03 mts</p>	
5		<p>Cimiento= 0.55 X 0.60                      Sobrecimiento: 0.27 X 0.18                      Muro de Adobe=0.27x0.30x0.18                      Acabado: Cal al temple                      Cisa: 0.02 mts</p>	<p>Trabajo de campo                      Fuente, análisis y fotografías elaboración propia.</p>



Las cubiertas de la vivienda vernácula en San Juan variaran de acuerdo al nivel económico de sus habitantes, antes del terremoto de 1976 dentro de los materiales para cubierta se añadió la utilización de la lámina de zinc por sus características de peso y precio, siendo la cubierta imperante antes de este suceso el artesonado de madera con teja de barro cocido teniendo como ventajas el mantenimiento de una temperatura templada y siendo varios los defectos como el peso de la estructura, mantenimiento y precio elevado.

T	ANÁLISIS DE CUBIERTAS	
1		<p>Material: Cubierta de lamina de zinc, con soportes de estructura de madera</p> <p>Descripcion: El area de cocina-comedor se encuentra a dos aguas.</p>
2		<p>Material: Cubierta de teja de barro cocido, con una estructura de tijera a dos aguas, artesonado de madera (listones, costaneras y vigas.)</p> <p>Descripcion: El area de comedor-cocina se observa la estructura de tijera.</p>
3		<p>Material: La cubierta es compuesta de varios materiales como lo son : Teja, lamina y losa.</p> <p>Descripcion: en este caso se dan tres diferentes tipos de materiales de cubierta para distintas areas.</p> <p style="text-align: right;">Trabajo de campo Fuente, analisis y fotografias elaboracion propia.</p>



T	ANÁLISIS DE CUBIERTAS	
4		<p>Material: Utilizacion de lamina para la cubierta de todas su areas.                      Descripcion: las cubiertas tienen una sola pendiente la cual no rebasa el 20%.</p>
5		<p>Material: Teja sobre lamina y lamina de zinc para cubierta de baños y pila.</p> <p>Trabajo de campo                      Fuente, analisis y fotografias elaboracion propia.</p>



Las ventanas analizadas en las 5 tipologías muestran considerables e interesantes factores como sus dimensiones, debido a la utilización del adobe para los cerramientos; las ventanas de estos tipos de arquitectura guardan una dimensión mucho menor relacionada a las ventanas de la arquitectura convencional. El marco está constituido por madera y al igual que los vanos de las puertas cuentan con elementos como el dintel para brindarles soporte.

T	<b>ANÁLISIS DE VENTANAS</b>	
1		
2		
3		<p data-bbox="1161 1774 1429 1848">Trabajo de campo Fuente, análisis y fotografías elaboración propia.</p>



T	ANÁLISIS DE VENTANAS	
4		
5		<p data-bbox="1122 1312 1403 1388">Trabajo de campo Fuente, análisis y fotografías elaboración propia.</p>



En cuanto a las puertas utilizadas en la arquitectura vernácula en San Juan Comalapa, se puede afirmar que en su mayoría están constituidas por madera, siendo un porcentaje muy pequeño de casas que poseen puertas de metal, las dimensiones y formas varían según sea el caso. En cuanto a las puertas de madera por estar contenidas en vanos de muro de adobe tendrán como elemento obligatorio el dintel, el cual es un elemento de madera que sirve de marco para que el filo del adobe no se deforme, brindando también soporte al mismo.

T	ANÁLISIS DE PUERTAS	
1		
2		
3		<p data-bbox="1169 1837 1437 1911">Trabajo de campo Fuente, análisis y fotografías elaboración propia.</p>



T	ANÁLISIS DE PUERTAS	
4		
5		<p data-bbox="1088 1281 1380 1375">Trabajo de campo Fuente, análisis y fotografías elaboración propia.</p>



## CONCLUSIONES

- La arquitectura vernácula se constituye como un proceso emanado de la propia comunidad en la que se guardan tradiciones y técnicas constructivas, este tipo de arquitectura responde directamente a las necesidades de sus usuarios, variará dependiendo de factores como: lugar donde se desarrolla, clima, economía, etc. Siendo la arquitectura de San Juan Comalapa en su mayoría de origen vernáculo es a través de sus edificaciones como podemos lograr apreciar un poco más de su cultura y tradiciones, contándonos a través de esta parte de su historia como pueblo.
- La arquitectura vernácula comalapense forma parte activa e integral del patrimonio cultural de todos los guatemaltecos siendo el vivo y tangible reflejo de la forma de vida de sus moradores, posee un reconocible carácter de localidad ligado al territorio donde se desarrolla.
- La vivienda vernácula es una de las máximas representaciones de la cultura y tradiciones heredadas de generación en generación por parte de pobladores, siendo una de sus principales características: la utilización de los materiales del lugar, autoconstrucción y la no utilización de mano de obra especializada, sino más bien es un proceso que realizan los habitantes de la vivienda.
- Cada vivienda analizada responde de manera directa a la ubicación, nivel económico, y nivel social de sus habitantes. Si el inmueble está ubicado en punto concéntrico del casco urbano presentará acabados más pulcros y mejor concebidos de igual manera con los procesos de construcción.
- Mediante el análisis y visita de campo, se pudo constatar un alto nivel de viviendas vernáculas en el casco urbano de San Juan Comalapa, también se observó el fenómeno de adaptación de viviendas vernáculas agregándoles a éstas materiales de construcción de orden industrial, lo cual está cambiando de una manera radical la imagen urbana de San Juan Comalapa.
- La arquitectura vernácula de Comalapa está íntimamente ligada a la naturaleza debido a estar en su totalidad creada con elementos provenientes de tierra, plantas, piedra, etc.



## RECOMENDACIONES

- Considerar el área estudiada como un área de suma importancia para este municipio, en la cual se deben regular el tipo de construcciones, utilización de materiales, procesos constructivos, etc. debido al cambio tan drástico que está sufriendo la imagen urbana de San Juan Comalapa. El éxito en la apreciación y protección del patrimonio vernáculo depende del soporte de la comunidad, de la continuidad de uso y su mantenimiento.
- Para proteger el patrimonio de la arquitectura vernácula en este municipio es necesario el reconocimiento de los habitantes para conservar su modo de vida tradicional, lo cual se debe proteger a través de todos los medios posibles, tanto legales, administrativos y financieros.
- Es necesario promover la conservación y preservación de la arquitectura vernácula, la cual se constituye en un elemento de valor insustituible, que de no dársele el trato adecuado estaría a punto de perderse.
- Se recomienda se impartan cursos de capacitación sobre el correcto uso de los materiales tradicionales de los poblados, para lograr así un aprovechamiento óptimo. evitando con esto que sean reemplazados por materiales ajenos al lugar.



## GLOSARIO

### Adobe

Masa de barro y paja en forma de ladrillo secada al sol.

### Artesonado

Artesonado proviene de la palabra "arteson" maderas o vigas situadas en las techumbres entre cuyos huecos se cubrían de adornos. Generalmente este nombre se refiere a toda techumbre con decoración de madera, que resuelve los problemas estructurales de los edificios, y muy especialmente la realización de forjados de piso y armaduras de cubierta. Se encuentran fundamentalmente en la arquitectura mudéjar y musulmana.

### Arquitectura vernácula

Es aquel tipo de arquitectura que ha sido proyectada por los habitantes de una región o período histórico, determinado mediante el conocimiento empírico, la experiencia de generaciones anteriores y la experimentación. Usualmente, este tipo de construcciones es edificado con materiales disponibles en el entorno inmediato.

### Bahareque

**Bahareque**, o **bajareque**, es la denominación de un sistema de construcción de viviendas a partir de palos entretejidos con cañas, zarzo o cañizo y barro. Esta técnica ha sido utilizada desde épocas remotas para la construcción de vivienda en pueblos indígenas de América.

En algunos países de América del Sur se la denomina como **bareque**.

### Baldosa

Una baldosa es una pieza manufacturada, normalmente horneada, que puede ser de distintos materiales como cerámica, piedra, porcelana, arcilla, metal e inclusive vidrio. Las Baldosas son generalmente usadas para cubrir pisos y paredes u otros objetos, tales como mesas u hornos.

### Barro

El **barro** o **lodo**, es una mezcla líquida o semilíquida de agua y tierra o sedimentos. Geológicamente hablando, el barro es una mezcla de agua y partículas de polvo y arcilla. Los depósitos de barro antiguos se endurecen con el paso del tiempo geológico hasta convertirse en lutita.



Un **baño de barro**, usualmente con ingredientes especiales, se usa por motivos de belleza, salud o placer. También se utiliza para hacer artesanías u objetos de decoración.

### Cubierta

Una **cubierta**, como su nombre indica, es un elemento de cubrición. Se llama cubierta de forma genérica a cualquier cosa que se pone encima de otra para taparla o resguardarla.

### Dintel

Un **dintel** es un elemento estructural horizontal que salva un espacio libre entre dos apoyos. Es el elemento superior que permite abrir huecos en los muros para conformar puertas, ventanas o pórticos. Por extensión, el tipo de arquitectura, o construcción, que utiliza el uso de dinteles para cubrir los espacios en los edificios se llama *arquitectura adintelada*, o *construcción adintelada*. La que utiliza arcos o bóvedas se denomina *arquitectura abovedada*.

### Finca

Una **finca**, también denominada en Derecho **fundo** o **predio** es una propiedad inmueble que se compone de una porción delimitada de terreno.

La delimitación, llamada linde, puede ser física, mediante vallas, mojones u otros sistemas, o simplemente jurídica, mediante la descripción en una escritura de propiedad.

La finca representa el bien inmueble por excelencia: la tierra. Ha tenido una gran importancia desde la antigüedad por su relevancia económica en las épocas previas a la industrialización, siendo el símbolo de riqueza y prosperidad. Por ello, la regulación de los bienes inmuebles ha sido muy extensa desde épocas muy antiguas.

### Láminas de techo

En el mercado existen varias versiones. Las láminas climatizadas o termo-acústicas están constituidas por 4 materias primas, repartidas en varias capas acero laminado, aluminio gofrado, aleación y laca de color. Tienen las siguientes ventajas el uso de aluminio gofrado en su cara exterior refleja los rayos solares entre un 75 y 85 %, reduciendo significativamente la transferencia de calor y el asfalto modificado con agregado mineral sirve para amortiguar el ruido producido por la lluvia y el granizo. Las láminas se mantienen inalterables a los agentes atmosféricos. Resisten la corrosión en ambientes industriales y marinos. Por su armadura de hierro, soportan golpes e impactos hasta de 5 kilogramos de peso lanzados desde una altura de 1,05 metros. Por su peso son fáciles de transportar e instalar, adaptándose a estructuras muy sencillas y ligeras.



### Letrina

La **letrina** o **retrete** es un espacio destinado a defecar. La correcta disposición de las excretas es fundamental para preservar la salud de las comunidades rurales y urbanas.

### Madera

La madera es un material ortotrópico encontrado como principal contenido del tronco de un árbol. Los árboles se caracterizan por tener troncos que crecen cada año y que están compuestos por fibras de celulosa unidas con lignina. Las plantas que no producen madera son conocidas como herbáceas

### Patio

Es una zona sin techar situada en el interior de un edificio. En una casa, el patio puede ser empleado como lugar de esparcimiento, ofreciendo seguridad y conservando la intimidad.

Puede estar rodeado completamente por el resto de piezas del edificio, o bien por tapias que lo separen de otros patios vecinos o de la calle. En todo caso será una zona sin techo. Puede tener alguna parte cubierta pero en este caso esa zona no tendrá separación alguna con el resto del patio. Como mucho alguna columna o arcada para soportar la estructura del cobertizo o porche.

### Silo

Un silo es una estructura diseñada para almacenar grano y otros materiales a granel; son parte integrante del ciclo de acopio de la agricultura. Los más habituales tienen forma cilíndrica, asemejándose a una torre, construida de madera, hormigón armado o metal

### Teja

Pieza de barro cocido hecha en forma acanalada, para cubrir por fuera los techos y recibir y dejar escurrir el agua de lluvia, que hoy se hace también de forma plana.

### Temascal

El Temascal, “*baño de vapor*”, fue tan común en el México antiguo, que el antropólogo Paul Kirchoff lo asumió como una de las características para definir el área cultural de Mesoamérica.

En español, la palabra Temascal designa al recinto y a la actividad que en él se realiza. El recinto es una estructura cerrada de pequeñas dimensiones en donde se introducen piedras, previamente calentadas al rojo vivo, sobre las cuales se vierte una infusión de plantas



medicinales para producir el vapor. El cual es manejado, dirigido y aprovechado gracias a la utilización de un ramo frondoso de plantas frescas con el que se abanica.

### Terreno

Terrestre, terrenal o terráqueo, lo relativo a la **tierra**.

### Topografía

La **topografía** (de *topos*, "lugar", y *grafos*, "descripción") es la ciencia que estudia el conjunto de principios y procedimientos que tienen por objeto la representación gráfica de la superficie de la Tierra, con sus formas y detalles, tanto naturales como artificiales (ver planimetría y altimetría). Esta representación tiene lugar sobre superficies planas, limitándose a pequeñas extensiones de terreno, utilizando la denominación de geodesia para áreas mayores. De manera muy simple, puede decirse que para un topógrafo la Tierra es plana, mientras que para un geodesta no lo es.

Para eso se utiliza un sistema de coordenadas tridimensional, siendo la X y la Y competencia de la planimetría, y la Z de la altimetría.

### Urbanismo

**Urbanismo** es la disciplina que tiene como objetivo de estudio a las ciudades, desde una perspectiva holística enfrenta la responsabilidad de estudiar y ordenar los sistemas urbanos. También es la forma en que los edificios y otras estructuras de las poblaciones se organizan o la agregación y forma de estar distribuidas las poblaciones en núcleos mayores como ciudades.



## FUENTES DE CONSULTA:

### ENTREVISTAS

Visita al área analizada (casco urbano San Juan Comalapa).  
Entrevista a las diferentes habitantes de la región.

- **Walter Matzer Ovalle, personalidad Comalapense, entrevista.**
- **Edgar Yaal, encargado Museo Arte Maya, San Juan Comalapa.**  
Datos Municipalidad de San Juan Comalapa.

### FUENTES PRIMARIAS

### BIBLIOGRAFÍA

#### LIBROS

- **Bonilla Pivaral, Rolando. Vivienda Vernácula Región Maya-Quiché.** Palencia. XIII CLEFA, Guatemala, 1979.
- **Ceballos, Mario Conservación de Monumentos.** USAC. Facultad de Arquitectura.
- **Garré, Fabián.** Patrimonio arquitectónico urbano, preservación y rescate: bases conceptuales e instrumentos de vanguardia. Museólogo, Estudio de Museología Rosario, Argentina. Conserva No. 5, 2001.
- **Martínez Peñaloza, Porfirio.** Arquitectura Vernácula. Instituto Nacional de Bellas Artes, I.N.B.A. México. 1980.
- **Memorial de Sololá,** traducción de Adrián Recinos.
- **Rivera Mendoza, Marco Antonio. Aspectos conceptuales, el diseño y la arquitectura.** Recopilación para curso Teoría del Diseño y la Arquitectura. Facultad de Arquitectura. Usac. 1982.
- 
- **Sánchez Lara, Rosa María.** El significado de la arquitectura vernácula. ... en Arquitectura Vernácula de México. Secretaría de Educación Pública. Instituto Nacional de Bellas Artes. INBA. México 1980.

### TESIS

- **De León, Gilda Marina.** Arquitectura Vernácula Suroccidental y su adaptación a las necesidades comerciales contemporáneas. Tesis USAC 1996.



- **Méndez Puac, Edwin Mauricio.** Vivienda Vernácula de San Pedro la Laguna y San Pablo Laguna. Tesis USAC - 2000.
- **Sánchez Góngora, José Francisco.** Arquitectura Vernácula en la Isla de Flores, Petén, Tesis USAC -Abril de 2005.
- **Yool Son, Marcelo.** Historia de San Juan Comalapa. Tesis Maestría en Investigación, USAC - 2007.

### DICCIONARIOS

- **Diccionario Geográfico de Guatemala Tomo I, 1958**
- **Pequeño Larousse, Ramón García- Pelayo y Gross**  
Barcelona, 1995.
- **Wikipedia.**  
Enciclopedia libre en línea.
- **Enciclopedia Salvat, 1971, Salvat editores S.A. Barcelona.**
- **Libro de texto Estudios Sociales No. 7, Editorial Santillana.**

### DOCUMENTOS

- **Constitución Política de la República de Guatemala.** Decretada por la Asamblea Nacional Constituyente. Guatemala. 1985.
- **Ley de Protección del Patrimonio Cultural de la Nación.** Artículo 3: Clasificación. Decreto 26-97 del Congreso de la República de Guatemala.
- **Legislación para la protección del patrimonio cultural de Guatemala, (1987).**
- **ICOMOS - Congreso Internacional de Arquitectos y Técnicos de Monumentos Históricos, Venecia 1964. Aprobada por ICOMOS en 1965.**



- ICOMOS-MEXICANO Ponencias de los dos Encuentros Internacionales, realizados por el, en 1984 y 1993, Conservación de la Arquitectura Vernácula.
- **ICOMOS, carta del patrimonio vernáculo construido (1998).**
- IDAHE - **Criterios de Conservación Bienes Muebles e Inmuebles del Patrimonio Cultural de la Nación.**
- **Monografía de San Juan Comalapa, 1993, Municipalidad de Comalapa.**
- UNESCO - **Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura 17a. reunión.** París, 17 de octubre de 1972.
- UNESCO - **Convención para la protección del patrimonio mundial cultural y natural** (en vigor desde el 10. de noviembre de 1978.
- UNESCO - **Legislación para la protección del patrimonio Cultural de Guatemala 1997,** Convención para la protección del patrimonio mundial cultural y natural, 1978.
- UNESCO - **Lucha educativa y Organizativa del pueblo desarraigado sistematización de las experiencias en Guatemala, 1996, página 3.**

## CONFERENCIAS

- **Recomendación relativa a la salvaguardia de los Conjuntos históricos y su función en la vida contemporánea,** aprobada por la conferencia general en su décimo novena reunión, Nairobi, 26 de noviembre de 1976.
- **XI Symposium Interamericano de Conservación del Patrimonio Monumental. "25 años de Conservación del Patrimonio: Balance y Perspectivas".** Sede: Distrito Federal. México, Noviembre 1990.
- **XII Symposium de Conservación del Patrimonio Monumental. "Los sitios y monumentos y su Contexto Natural".** Sede: Morelia y Pátzcuaro, Michoacán. México. Octubre 1991.



IMPRIMASE

A stylized, blocky handwritten signature in black ink, consisting of several vertical strokes of varying heights and a horizontal base line.

Arq. Carlos Valladares Cerezo.  
Decano

A handwritten signature in black ink, featuring a grid-like structure on the left and a long, horizontal, wavy line on the right.

Arq. Rafael Moran Masaya  
Asesor

A cursive handwritten signature in black ink, with a large, prominent initial 'M' and a decorative flourish at the end.

María Isabel Molina Carrera  
Sustentante